

# BRAUN

## Series 9



91913030/VI-18



9299cc  
9297cc  
9296cc  
9295cc  
9292cc  
9291cc  
9290cc  
9280cc

Type 5791  
[www.braun.com](http://www.braun.com)



## Braun Infolines

Deutsch	6
English	12
Français	17
Español	23
Português	29
Italiano	35
Nederlands	41
Dansk	47
Norsk	52
Svenska	57
Suomi	63
Ελληνικά	69

<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b> (service & appel gratuits)
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>900 814 208</b>
<b>PT</b>	<b>808 20 00 33</b>
<b>IT</b>	<b>800 440 017</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>GR</b>	<b>210-9478700</b>
<b>HK</b>	<b>(852) 2986 9886</b> (DKSH Consumer Service Centre)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

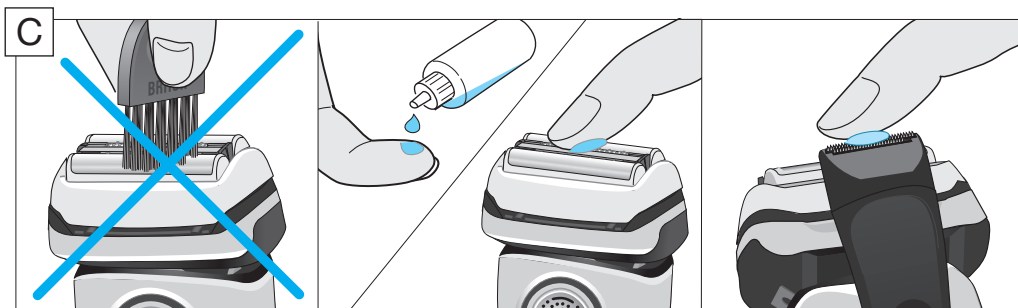
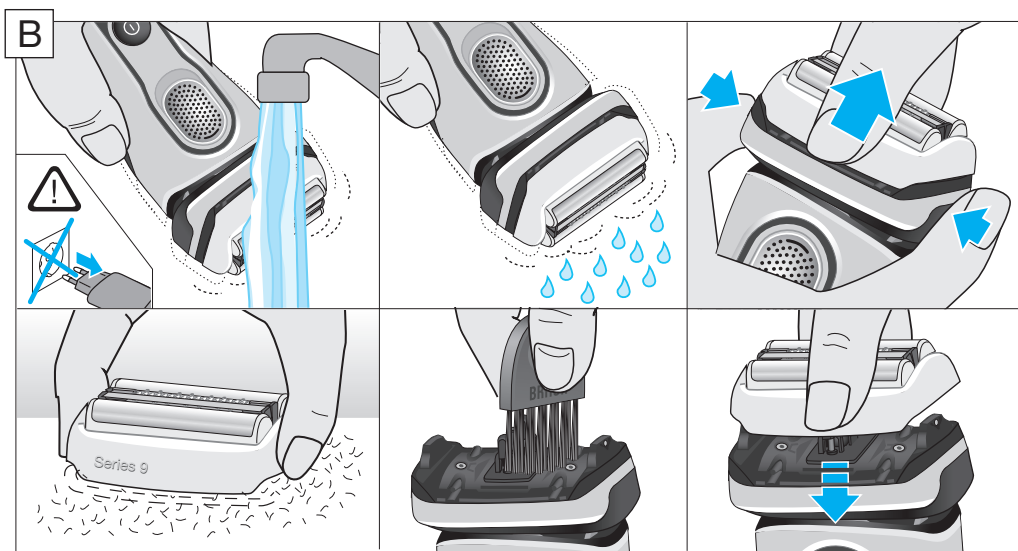
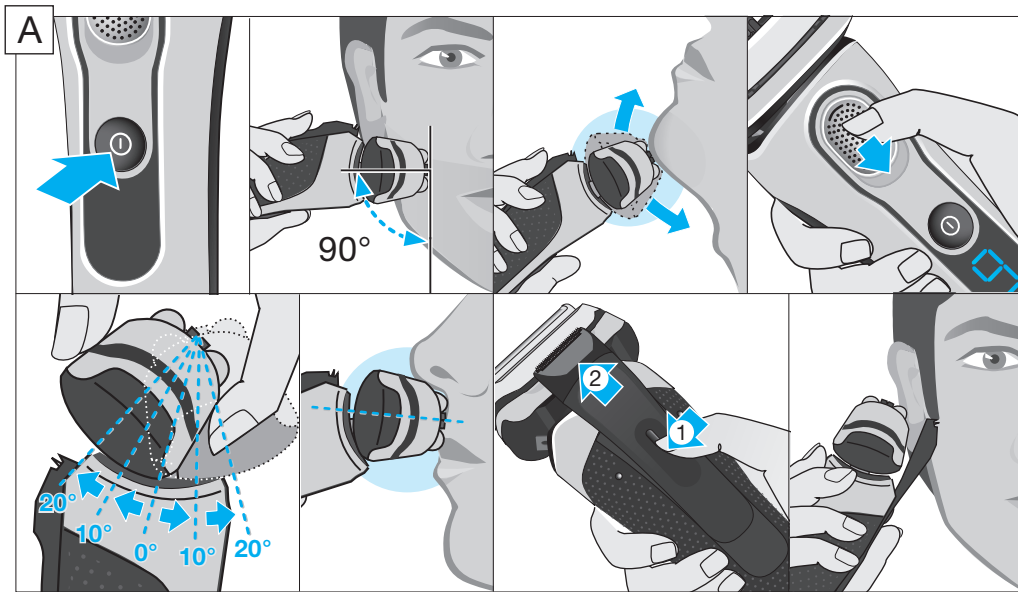


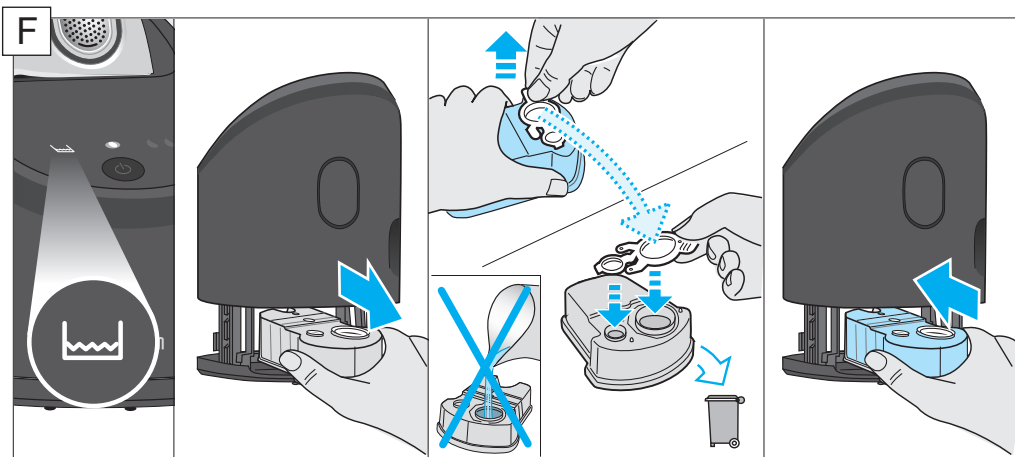
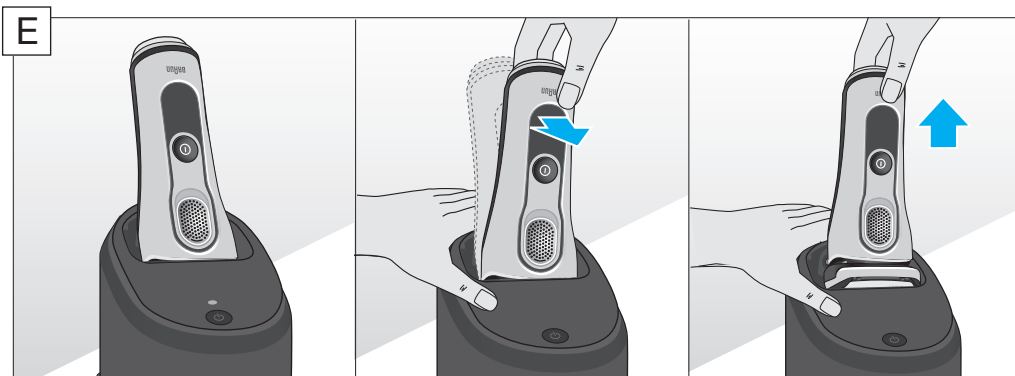
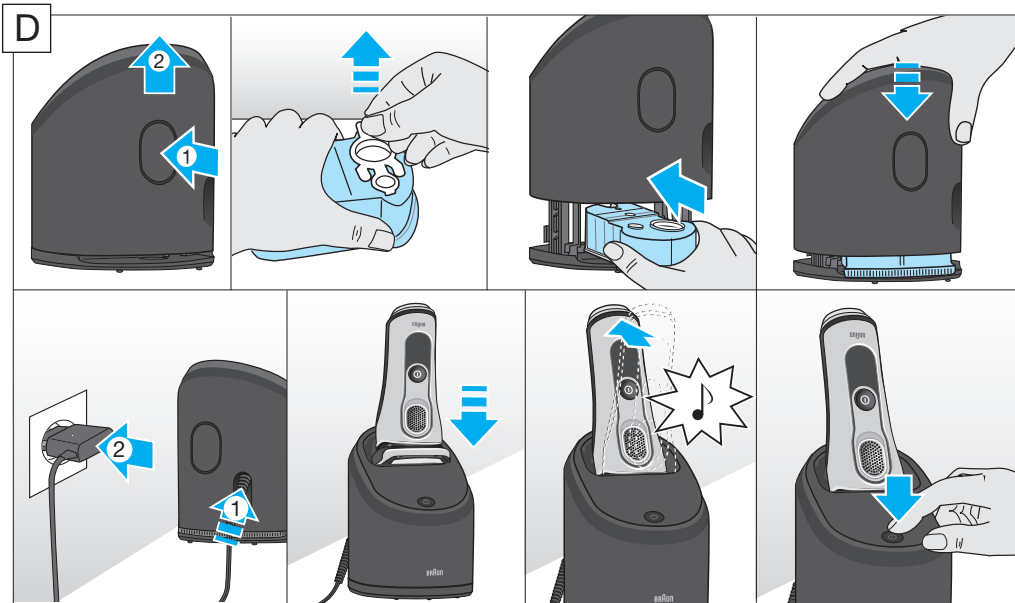


9299cc  
 9297cc  
 9296cc  
 9295cc  
 9292cc  
 9291cc  
 9290cc

9280cc








# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Qualität der Marke Braun. Wir hoffen, dass Ihnen Ihr neuer Braun Rasierer gefällt.

**Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.**

## Achtung

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel.

Hat das Gerät die Markierung , kann jedes Braun Netzteil der Codes 492-XXXX verwendet werden.



Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser und für die Verwendung in der Badewanne oder unter der Dusche. **Aus Sicherheitsgründen kann es nur kabellos betrieben werden.** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es mit Wasser verwenden.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Spezialkabel.

Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden! Der wiederaufladbare Akku des Geräts darf nur von einem autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt

werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.

## Reinigungsstation

Um ein Auslaufen der Reinigungsflüssigkeit zu vermeiden, achten Sie beim Aufstellen des Geräts auf einen sicheren Stand. Das Gerät darf mit eingesetzter Kartusche nicht gekippt, nicht heftig bewegt und in keiner Weise transportiert werden. Das Gerät sollte weder in Spiegelschränken noch auf empfindlichen (polierten oder lackierten) Flächen abgestellt werden.

Das Gerät enthält eine leicht entzündliche Flüssigkeit. Von Zündquellen fernhalten, in der Nähe des Geräts nicht rauchen. Nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen.

**Die Reinigungskartusche nicht neu füllen. Verwenden Sie ausschließlich die original Braun Reinigungskartuschen.**

## Rasierer

- 1 Schersystem
- 2 Entriegelungstasten für Schersystem
- 3 MultiHeadLock Schalter
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Rasierer-Display (Aussehen kann abweichen)
- 6 Langhaarschneider
- 7 Kontakte Rasierer – Station
- 8 Entriegelungstaste für Langhaarschneider
- 9 Steckerbuchse
- 10 Spezialkabel (Aussehen kann abweichen)
- 11 Reiseetui

## Vor der ersten Rasur / Aufladen

Schließen Sie den Rasierer ans Netz an, indem Sie das Spezialkabel (10) in die Steckerbuchse (9) einrasten. Bei cc-Modellen erfolgt der Anschluss

über die Clean&Charge Reinigungsstation (vgl. Kapitel «Clean&Charge Reinigungsstation»).

## Information zum Laden und zum Gebrauch

- Bei Erstladung den Rasierer für mind. 1 Stunde am Netz aufladen.
- Voll geladen kann das Gerät je nach Bartstärke und Umgebungstemperatur ca. 50 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig oder gar nicht geladen werden kann.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Rasieren ist 15 °C bis 35 °C.
- Das Gerät nicht längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aussetzen.
- Wenn der Rasierer am Netz angeschlossen wird, kann es einige Minuten dauern, bevor sich das Display einschaltet.


## Rasierer Display

### Ladeanzeige

Das Rasierer-Display (5) zeigt den Akku-Ladezustand an, wenn der Rasierer mit einer Steckdose verbunden ist:


- Während des Ladens blinkt das entsprechende Batteriesegment.
- Bei Vollladung leuchten alle Batteriesegmente für einige Sekunden. Dann schaltet das Display ab.

### Restkapazitätsanzeige


Wenn die Restkapazitäts-Leuchte  rot blinkt, geht die Akku-Ladung zur Neige. In der Regel können Sie die Rasur noch beenden. Mit dem Ausschalten des Rasierers erinnert Sie ein Piep-Ton an den niedrigen Akku-Ladezustand.

Die letzten 9 Minuten der verbleibenden Rasierzeit werden in Ziffern angezeigt (abhängig von Ihrem Rasierermodell/-display).

### Reinigungsstatus

Das Reinigungssymbol  leuchtet auf, wenn der Rasierer in der Clean&Charge Reinigungsstation gereinigt werden muss.

### Einschaltsperr

Das Schlosssymbol  leuchtet auf, wenn der Rasierer gesperrt wurde, um unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden (z. B. bei Aufbewahrung in einem Koffer).

## Gebrauch des Rasierers (vgl. Abb. A)

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um den Rasierer einzuschalten.

## Tipps für eine optimale Trockenrasur

1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Rasierier stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
3. Haut straffen und gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.

## MultiHeadLock Schalter (Fixierung des Scherkopfes)

Für die Rasur an schwer erreichbaren Gesichtspartien (z. B. unter der Nase) ziehen Sie den Multi-HeadLock Schalter (3) nach unten. Der Scherkopf kann in 5 Positionen fixiert werden. Um die Position zu wechseln, bewegen Sie ihn mit Daumen und Zeigefinger nach vorn bzw. hinten. Er rastet automatisch in die nächste Position ein.

Für die automatische Reinigung in der Clean&Charge Reinigungsstation muss die Fixierung des Scherkopfes gelöst werden.

## Langhaarschneider

Zum Trimmen von Koteletten, Oberlippenbart oder Bart drücken Sie die Entriegelungstaste (8) und schieben den Langhaarschneider (6) nach oben.

## Einschaltsperr

- **Aktivierung:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4) für 3 Sekunden, dann ist der Rasierer gesperrt. Zur Bestätigung ertönt ein Piep-Ton und im Display erscheint das Schlosssymbol. Dann schaltet sich das Display aus.
- **Deaktivierung:** Wenn Sie erneut für 3 Sekunden den Ein-/Ausschalter drücken, ist der Rasierer wieder entsperrt.

## Manuelle Reinigung des Rasierers (vgl. Abb. B/C)

### Reinigung unter fließendem Wasser

- **Schalten Sie den Rasierer ein (kabellos) und reinigen Sie den Scherkopf unter heißem, fließendem Wasser, bis alle Rückstände entfernt wurden.** Sie können auch Flüssigseife (ohne Scheuermittel) verwenden. Spülen Sie den Schaum vollständig ab und lassen den Rasierer noch einige Sekunden laufen.
- Schalten Sie dann den Rasierer aus und drücken die Entriegelungstasten (2), um das Schersystem (1) abzunehmen und vollständig trocknen zu lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl (nicht enthalten) auf der Oberfläche des Schersystems und dem Langhaarschneider verteilen.

Reinigen Sie den Rasierer immer, nachdem Sie ihn mit Schaum benutzt haben.

## Reinigung mit Bürste

- Schalten Sie den Rasierer aus. Entfernen Sie das Schersystem (1) und klopfen es aus. Reinigen Sie die Innenseiten des Scherkopfes mit der Bürste. Das Schersystem darf nicht mit der Bürste gereinigt werden!

Das Schersystem kann in beide Richtungen aufgesetzt werden. Die Rasierleistung wird dadurch nicht beeinflusst.

## Clean&Charge Reinigungsstation

Die Clean&Charge Reinigungsstation wurde zum Reinigen, Laden, Pflegen, Trocknen und Aufbewahren Ihres Braun Rasierers entwickelt.

- 12 Steckerbuchse
- 13 Lift-Taste für Kartuschenwechsel
- 14 Kontakte Station – Rasierer
- 15 Clean&Charge Display
- 15a Füllstandsanzeige
- 15b Kontroll-Leuchte
- 15c Reinigungssymbol
- 16 Start-Taste
- 17 Reinigungskartusche

### Inbetriebnahme der Clean&Charge Reinigungsstation (vgl. Abb. D)

- Drücken Sie die Lift-Taste (13) an der Rückseite der Station, um das Gehäuse zu öffnen.
- Halten Sie die Kartusche (17) auf einer ebenen, festen Unterlage (z. B. auf einem Tisch).
- Ziehen Sie vorsichtig den Verschluss der Kartusche ab.
- Schieben Sie die Kartusche in das Bodenfach, bis sie einrastet.
- Drücken Sie das Gehäuse-Oberteil langsam nach unten, bis es einrastet.
- Verbinden Sie die Clean&Charge Station mit dem Netz, indem Sie das Spezialkabel (10) in die Steckerbuchse (12) einrasten.


### Laden des Rasierers in der Clean&Charge Reinigungsstation (vgl. Abb. D)

Stellen Sie den Rasierer kopfüber, mit dem Display nach vorne und gelöster Scherkopffixierung in die Station.

**Wichtig: Der Rasierer muss trocken und ohne jegliche Schaum- oder Seifenrückstände sein!**

Die Kontakte (7) an der Rasiererrückseite müssen die Kontakte in der Station (14) berühren. Drücken Sie den Rasierer in die richtige Position. Zur Bestätigung, dass der Rasierer korrekt in die Station eingestellt wurde, ertönt ein Piep-Ton. Der Rasierer wird in der Clean&Charge Station automatisch geladen.

## Reinigen des Rasierers (vgl. Abb. D)




Wenn das Reinigungssymbol  im Rasiererdisplay aufleuchtet, stellen Sie den Rasierer in die Clean&Charge Station wie vorher beschrieben. Drücken Sie die Start-Taste (16). Der Hygienestatus wird ermittelt und über die Reinigungssymbole (15c) im Display (15) der Clean&Charge Reinigungsstation angezeigt.

Sollte die Kontroll-Leuchte (15b) nicht aufleuchten (die Clean&Charge Station schaltet nach ca. 10 Minuten in Stand-by), drücken Sie die Starttaste zweimal, sonst startet der Reinigungsprozess nicht. **Für beste Rasur-Ergebnisse empfehlen wir, nach jeder Rasur zu reinigen.**

Jedes Reinigungsprogramm besteht aus mehreren Zyklen, in denen Reinigungsflüssigkeit durch den Scherkopf gespült wird. Je nach ausgewähltem Programm dauert die Reinigung bis zu 3 Minuten mit einer anschließenden ca. 40-minütigen aktiven Trocknungsphase, während der die Lüftung läuft.

Danach wird der Ladevorgang fortgesetzt und im Rasiererdisplay angezeigt. Wenn der Rasierer voll geladen ist, schaltet sich das Display aus.


### Reinigungsprogramme

-  Sparprogramm – kurze Reinigung
-  normale Reinigung
-  intensive Reinigung

### Entnahme des Rasierers aus der Clean&Charge Reinigungsstation (vgl. Abb. E)

Halten Sie die Station mit einer Hand fest und ziehen Sie den Rasierer mit der anderen Hand leicht nach vorn um ihn zu lösen.

### Kartuschenwechsel (vgl. Abb. F)

Wenn die Füllstandsanzeige  (15a) permanent rot leuchtet, ist die verbleibende Reinigungsflüssigkeit noch für ca. 3 weitere Reinigungszyklen ausreichend. Wenn die Füllstandsanzeige rot blinkt, muss die Kartusche ausgetauscht werden (bei täglicher Benutzung ca. alle 3 Wochen).

Drücken Sie die Lift-Taste (13), um das Gehäuse zu öffnen. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die gebrauchte Kartusche herausnehmen, um eventuelles Tropfen zu vermeiden. Verschließen Sie vor dem Entsorgen der gebrauchten Kartusche die Öffnungen mit dem Verschluss der neuen Kartusche, da die gebrauchte Kartusche verschmutzte Reinigungsflüssigkeit enthält.

Die Reinigungsflüssigkeit enthält Ethanol oder Isopropanol (Einzelheiten siehe Kartusche), das sich nach dem Öffnen der Kartusche langsam verflüchtigt. Daher sollte eine Kartusche, falls sie nicht täglich verwendet wird, nach ca. 8 Wochen ausge-



tauscht werden, um eine optimale Reinigung zu gewährleisten. Außerdem enthält die Reinigungsflüssigkeit pflegende Substanzen für das Schersystem, die Rückstände auf dem Scherkopf und in der Kammer der Clean&Charge Reinigungsstation hinterlassen können. Sie können eventuelle Rückstände einfach mit einem weichen feuchten Tuch abwischen.

## Zubehör

Wir empfehlen, alle 18 Monate die Scherteile Ihres Rasierers zu wechseln, um die maximale Leistung zu erhalten.

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:

- Schersystem Kombipack: 92S/92B
- Reinigungskartusche: CCR
- Braun Reinigungsspray

## Informationen zum Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Die Kartusche kann im Hausmüll entsorgt werden. (D/A/CH: Bitte lokale Entsorgungsbestimmungen beachten.)

Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

## Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z. B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des

Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

## Problembehebung / Hilfestellung

<b>Problem:</b>	<b>Mögliche Ursache:</b>	<b>Mögliche Lösung:</b>
<b>RASIERER</b>		
Rasierer lässt sich durch Drücken des Ein-/Ausschalters nicht einschalten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Einschaltsperrleiste ist aktiviert.</li> <li>2. Dieses Gerät kann nur kabellos betrieben werden.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter für 3 Sekunden, um den Rasierer zu entsperren.</li> <li>2. Ziehen Sie den Netzstecker.</li> </ol>
Rasierer lädt nicht vollständig und blinkt.	Die Umgebungstemperatur ist außerhalb des vorgegebenen Bereichs.	Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C.
Rasierer lädt nicht, wenn er am Netz angeschlossen ist oder sich in der Clean&Charge Station befindet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rasierer steht nicht richtig in der Clean&amp;Charge Reinigungsstation.</li> <li>2. Ladevorgang startet evtl. verzögert z.B. wenn der Rasierer länger nicht benutzt wurde.</li> <li>3. Umgebungstemperatur ist außerhalb des vorgegebenen Bereichs.</li> <li>4. Das Spezialkabel ist nicht richtig eingesteckt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Kontakte des Rasierers müssen die Kontakte in der Station berühren.</li> <li>2. Warten Sie einige Minuten, ob der Ladevorgang automatisch startet.</li> <li>3. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C.</li> <li>4. Das Spezialkabel muss in der Steckerbuchse einrasten.</li> </ol>
Schersystem riecht unangenehm.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Schersystem wird nass gereinigt.</li> <li>2. Die Reinigungskartusche wird schon länger als 8 Wochen verwendet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bei der Nassreinigung heißes Wasser und gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) verwenden. Zum Trocknen das Schersystem vom Rasierer abnehmen.</li> <li>2. Die Kartusche spätestens nach 8 Wochen austauschen.</li> </ol>
Akkukapazität hat sich deutlich verringert.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Schersystem wird nass gereinigt und nicht geölt.</li> <li>2. Das Schersystem ist verschlissen. Bei der Rasur wird deutlich mehr Leistung gebraucht.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Schersystem besonders bei Nassreinigung regelmäßig ölen, um Verschleiß vorzubeugen.</li> <li>2. Das Schersystem erneuern bzw. ersetzen.</li> </ol>
Rasierleistung hat spürbar nachgelassen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Schersystem ist verstopft / zugesetzt.</li> <li>2. Das Schersystem ist verschlissen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Schersystem in heißem Wasser mit einem Schuss Spülmittel einweichen. Danach das Schersystem gut abspülen und ausklopfen. Wenn es abgetrocknet ist, einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie verteilen.</li> <li>2. Das Schersystem erneuern.</li> </ol>
Rasierer schaltet sich aus, obwohl der Akku voll geladen ist.	Das Schersystem ist verschlissen. Der Rasierer braucht deutlich mehr Leistung als der Motor liefern kann. Das Gerät schaltet ab.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Das Schersystem erneuern bzw. ersetzen.</li> <li>– Das Schersystem besonders bei Nassreinigung regelmäßig ölen, um Verschleiß vorzubeugen.</li> </ul>
Schersystem ist feucht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Abfluss der Reinigungsstation ist verstopft.</li> <li>2. Die Reinigungskartusche wird schon längere Zeit benutzt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie den Abfluss unter Zuhilfenahme eines Holzzahnstochers.</li> <li>2. Der Ethanol-/Isopropanolanteil hat sich verflüchtigt, dadurch ist der Anteil des Öls erhöht. Entfernen Sie die Rückstände mit einem Tuch.</li> </ol>

## CLEAN&CHARGE REINIGUNGSSTATION

<p>Reinigung startet nicht, wenn die Starttaste gedrückt wird.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Rasierer steht nicht richtig in der Reinigungsstation.</li> <li>2. Die Reinigungskartusche enthält zu wenig Reinigungsflüssigkeit (Füllstandsanzeige blinkt rot).</li> <li>3. Das Gerät ist im Stand-by.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Rasierer richtig einstellen (Kontakte des Rasierers müssen Kontakte in der Station berühren).</li> <li>2. Neue Reinigungskartusche einsetzen.</li> <li>3. Drücken Sie die Starttaste zweimal.</li> </ol>
<p>Verbrauch der Reinigungsflüssigkeit ist merklich erhöht.</p>	<p>Der Abfluss der Reinigungsstation ist verstopft.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Reinigen Sie den Abfluss unter Zuhilfenahme eines Holzzahnstochers.</li> <li>– Wischen Sie die Wanne der Reinigungsstation regelmäßig aus.</li> </ul>


## English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. Thank you for your trust in Braun's quality, and we hope you enjoy your new Braun shaver.

**Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.**

### Warning

Your appliance is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

If the appliance is marked  492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower.

**For safety reasons it can only be operated cordless.** Detach the appliance from the power supply before using it with water.

Do not shave with a damaged foil or cord.

Do not open the appliance! The rechargeable batteries included can only be replaced by an authorized Braun Service centre.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Clean-

ing and user maintenance shall not be made by children.

### Clean&Charge Station

To prevent the cleaning fluid from leaking, ensure that the Clean&Charge Station is placed on a flat surface. When a cleaning cartridge is installed, do not tip, move suddenly or transport the station in any way as cleaning fluid might spill out of the cartridge. Do not place the station inside a mirror cabinet, nor place it on a polished or lacquered surface.

The cleaning cartridge contains a highly flammable liquid so keep it away from sources of ignition. Do not expose to direct sunlight and cigarette smoking nor store it over a radiator.

**Do not refill the cartridge and use only original Braun refill cartridges.**

### Shaver

- 1 Foil & Cutter cassette
- 2 Cassette release buttons
- 3 MultiHeadLock switch
- 4 On/off switch
- 5 Shaver display (design can differ)
- 6 Long hair trimmer
- 7 Shaver-to-station contacts
- 8 Release button for long hair trimmer
- 9 Shaver power socket
- 10 Special cord set (design can differ)
- 11 Travel case

### First use and Charging

Connect the shaver to an electrical outlet by plugging the special cord set (10) into the power socket (9) until it clicks into place, or for cc models via the Clean&Charge Station (see Chapter «Clean&Charge Station»).

### Charging and basic operating information

- When charging for the first time, charge continuously for 1 hour.
- A full charge provides up to 50 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth and environmental temperature.

- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures.
- Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C.
- Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.
- When the shaver is connected to an electrical outlet, it may take some minutes until the display illuminates.


## Shaver display

### Charge status

The shaver display (5) shows the charge status of the battery when connected to an electrical outlet:

- During charging the respective battery segment will blink.
- When fully charged all battery segments will light up for a few seconds then the display turns off.

### Low charge


The low-charge light  flashes red when the battery is running low. You should be able to finish your shave. With switching off the shaver a beep sound reminds of the low charge status.

The last 9 minutes of remaining shaving time are displayed in digits (depending on your model / display).

### Cleaning status

The cleaning indicator  lights up when the shaver needs to be cleaned in the Clean&Charge Station.

### Travel lock

The lock symbol  lights up when the shaver has been locked to avoid unintended starting of the motor (e.g. for storing in a suitcase).

## Using the shaver (see fig. A)

Press the on/off switch (4) to operate the shaver.

### Tips for a perfect dry shave

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at the right angle (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

### MultiHeadLock switch (head lock)

To shave hard-to-reach areas (e.g. under the nose) slide the MultiHeadLock switch (3) down to lock the shaver head. The shaver head can be locked in five positions. To change position, move the shaver head with your thumb and forefinger back or forth. It will

automatically click into the next position. For automatic cleaning in the Clean&Charge Station the head lock should be released.

### Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard press the release button (8) and slide the long hair trimmer (6) upwards.

### Travel lock

- **Activation:** By pressing the on/off switch (4) for 3 seconds the shaver is locked. This is confirmed by a beep sound and the lock symbol in the display. Afterwards the display turns off.
- **Deactivation:** By pressing the on/off switch for 3 seconds the shaver is unlocked again.

## Manual cleaning of the shaver

(see fig. B/C)

### Cleaning under running water

- **Switch on the shaver (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.** You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the release buttons (2) to remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry completely.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil (not included) onto the long hair trimmer and Foil & Cutter cassette.

The shaver should be cleaned after each foam usage.

### Cleaning with a brush

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette (1) and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. Do not clean the cassette with the brush as this may damage it!

The Foil & Cutter cassette can be attached either way. There is no impact on the shaving performance.

## Clean&Charge Station

The Clean&Charge Station has been developed for cleaning, charging, lubricating, drying and storing your Braun shaver.

- 12 Station power socket
- 13 Lift button for cartridge exchange
- 14 Station-to-shaver contacts
- 15 Clean&Charge Station display
- 15a Level indicator
- 15b Status light
- 15c Cleaning program indicators
- 16 Start button
- 17 Cleaning cartridge

Afterwards charging will resume, which is indicated in the shaver display. When the shaver is fully charged the display turns off.

### Cleaning programs

- 💧 short economical cleaning
- 💧💧 normal level of cleaning
- 💧💧💧 high intensive cleaning

### Installing the Clean&Charge Station (see fig. D)

- Press the lift button (13) at the rear side of the Clean&Charge Station to lift up the housing.
- Hold the cleaning cartridge (17) down on a flat, stable surface (e.g. table).
- Carefully remove the lid from the cartridge.
- Slide the cartridge from the rear side into the base of the station until it snaps into place.
- Slowly close the housing by pushing it down until it locks.
- Connect the station to an electrical outlet by snapping the special cord set (10) into the power socket (12).

### Charging the shaver in the Clean&Charge Station (see fig. D)

Insert the shaver head with the front showing and released head lock into the cleaning station.

**Important: The shaver needs to be dry and free from any foam or soap residue!**

The contacts (7) on the back of the shaver need to align with the contacts (14) in the station. Push the shaver in the correct position. A beep sound confirms that the shaver sits properly in the station. Charging will start automatically.

### Cleaning the shaver (see fig. D)

When the cleaning indicator 💧 lights up in the shaver display, insert the shaver into the Clean&Charge Station, as described above and press the start button (16).

The hygiene status will be analyzed and is shown by the cleaning program indicators (15c) in the Clean&Charge Station display.


If status light (15b) does not shine (Clean&Charge Station switches to stand-by after about 10 minutes), press start button twice. Otherwise cleaning will not start. **For best shaving results, we recommend cleaning after each shave.**

The cleaning process consists of several cycles, in which cleaning fluid is flushed through the shaver head. Depending on the program selected, the cleaning time takes up to 3 minutes, followed by an active drying phase of about 40 minutes, during which a fan is running.

### Removing the shaver from the Clean&Charge Station (see fig. E)

Hold the Clean&Charge Station with one hand and tilt the shaver slightly to the front to release it.

### Cleaning Cartridge / Replacement (see fig. F)

When the level indicator  (15a) lights up permanently red, the remaining fluid in the cartridge is sufficient for about 3 more cycles. When the level indicator blinks red, the cartridge needs to be replaced (about every 3 weeks when used daily).

After having pressed the lift button (13) to open the housing, wait for a few seconds before removing the used cartridge to avoid any dripping. Before discarding the used cartridge, make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution.

The hygienic cleaning cartridge contains ethanol or isopropanol (specification see cartridge), which once opened will naturally evaporate slowly. Each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks. The cleaning cartridge also contains lubricants for the shaving system, which may leave residual marks on the outer foil frame and the cleaning chamber of the Clean&Charge Station. These marks can be removed easily by wiping gently with a damp cloth.

### Accessories

Braun recommends changing your shaver's Foil & Cutter cassette every 18 months to maintain your shaver's maximum performance.

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- Foil & Cutter cassette: 92S/92B
- Cleaning cartridge Clean&Charge Station: CCR
- Braun Shaver cleaner spray

### Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



The cleaning cartridge can be disposed of with regular household waste.

Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

### **Guarantee**

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Trouble-Shooting

Problem:	Possible reason:	Remedy:
<b>SHAVER</b>		
Shaver does not start when pressing the on/off button.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Travel lock is activated.</li> <li>2. This appliance can only be operated cordless.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press the on/off switch for 3 seconds to unlock the shaver.</li> <li>2. Unplug the shaver.</li> </ol>
Shaver does not charge completely and keeps blinking.	Ambient temperature is out of valid range.	Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.
Charging does not start when connected to power socket or put in Clean&Charge Station.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shaver is not placed properly in the Clean&amp;Charge Station.</li> <li>2. Sometimes charging could start delayed (e.g. after long storage).</li> <li>3. Ambient temperature is out of valid range.</li> <li>4. Special cord set is not plugged in properly.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contacts of shaver need to align with contacts in the Clean&amp;Charge Station.</li> <li>2. Wait a few minutes, if charging will start automatically.</li> <li>3. Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.</li> <li>4. Special cord set needs to snap into place.</li> </ol>
Unpleasant smell from the shaver head.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shaver head is cleaned with water.</li> <li>2. Cleaning cartridge is in use for more than 8 weeks.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. When cleaning the shaver head with water only use hot water and from time to time some liquid soap (without abrasive substances). Remove Foil &amp; Cutter cassette to let it dry.</li> <li>2. Change cleaning cartridge at least every 8 weeks.</li> </ol>
Battery performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shaver head is regularly cleaned with water but not lubricated.</li> <li>2. Foil and cutter are worn which requires more power for each shave.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If the shaver is regularly cleaned with water, apply a drop of light machine oil on top of the foil once a week for lubrication.</li> <li>2. Replace Foil &amp; Cutter cassette.</li> </ol>
Shaving performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shaving system is clogged.</li> <li>2. Foil and cutter are worn.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Soak the Foil &amp; Cutter cassette in hot water with a drop of dish liquid. Afterwards rinse it properly and tap it out. Once dry apply a drop of light machine oil on the foil.</li> <li>2. Replace Foil &amp; Cutter cassette.</li> </ol>
Shaver turns off with fully charged battery.	Foil and cutter are worn which requires more power than the motor can deliver. The appliance turns off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Replace Foil &amp; Cutter cassette.</li> <li>– Regularly oil the shaving system, especially when cleaning with water only.</li> </ul>
Shaver head is damp.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drain of the Clean&amp;Charge Station is clogged.</li> <li>2. Cleaning cartridge has been used for quite a while.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the drain with a wooden toothpick.</li> <li>2. The ethanol/isopropanol proportion has decreased while the oil proportion has increased. Remove residue with a cloth.</li> </ol>

## CLEAN&CHARGE STATION

Cleaning does not start when pressing the start button.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shaver is not placed properly in the Clean&amp;Charge Station.</li> <li>2. Cleaning cartridge does not contain enough cleaning fluid (level indicator blinks red).</li> <li>3. Appliance is in stand-by mode.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insert shaver into the Clean&amp;Charge Station (contacts of the shaver need to align with contacts in the station).</li> <li>2. Insert new cleaning cartridge.</li> <li>3. Press start button again.</li> </ol>
Increased consumption of cleaning fluid.	Drain of the Clean&Charge Station is clogged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Clean the drain with a wooden toothpick.</li> <li>– Regularly wipe the tub clean.</li> </ul>




## Français


Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous vous remercions pour votre confiance en la qualité Braun et nous espérons que vous apprécierez votre nouveau rasoir Braun.

**Merci de lire attentivement et intégralement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit. Veuillez la conserver pour vous y référer ultérieurement.**

### Avertissement

Votre appareil est livré avec un câble d'alimentation spécial, qui intègre une prise transformateur basse tension. Vous ne devez remplacer ou modifier aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution. Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni avec votre rasoir.

Si l'appareil porte la référence -C 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quelle alimentation marquée 492-XXXX.

 Cet appareil peut être nettoyé à l'eau courante et est utilisable dans le bain ou sous la douche. **Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne peut être utilisé que sans fil.** Débranchez l'appareil de l'alimentation avant de le nettoyer à l'eau.

Ne vous rasez pas avec une grille ou un câble endommagé.

N'ouvrez pas l'appareil ! La batterie rechargeable incluse ne peut être remplacée que par un Centre de Service Braun Agréé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une

personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants.

### Station Clean&Charge

Afin d'éviter toute fuite du liquide de nettoyage, placez le système autonettoyant Clean&Renew sur une surface plane et stable. Lorsqu'une cartouche de liquide nettoyant est installée, ne pas incliner, ne pas manipuler brusquement ou transporter le système autonettoyant pour éviter de renverser le liquide de nettoyage de la cartouche. Veuillez ne pas mettre le système dans une armoire de toilette, au dessus d'un radiateur, ni le placer sur une surface polie ou vernie.

La cartouche de liquide nettoyant contient du liquide hautement inflammable, gardez-la à l'écart des sources d'ignition. Ne fumez pas à proximité. Ne l'exposez pas directement à la lumière du soleil pendant une longue période.

**Ne remplissez pas la cartouche et utilisez uniquement les cartouches de nettoyage d'origine Braun.**

### Rasoir

- 1 Grille et bloc-couteaux
- 2 Bouton d'éjection de la grille et du bloc-couteaux
- 3 Bouton MultiHeadLock (verrouillage de la tête du rasoir)
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Écran d'affichage du rasoir (le design peut varier)
- 6 Tondeuse poils longs
- 7 Plots de contact rasoir/station de nettoyage
- 8 Bouton d'éjection de tondeuse poils longs
- 9 Prise d'alimentation du rasoir
- 10 Câble d'alimentation (design peut varier)
- 11 Pochette de voyage

## Première utilisation et chargement en charge du rasoir

Branchez le rasoir sur une prise électrique en faisant entrer le câble d'alimentation (10) dans la prise d'alimentation du rasoir (9) ou via la station Clean&Charge pour les modèles cc (voir Chapitre « Station Clean&Charge »).

### Chargement et informations de fonctionnement simples

- Lorsque vous rechargez votre rasoir pour la première fois, rechargez-le en continu pendant 1 heure.
- Une charge complète procure jusqu'à 50 minutes de temps de rasage sans fil. Cela peut varier selon la longueur de votre barbe et la température de l'environnement.
- La température ambiante recommandée pour charger le rasoir est comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie peut ne pas se charger correctement ou pas du tout à des températures extrêmement basses ou élevées.
- La température ambiante recommandée pour se raser est comprise entre 15° C et 35 °C.
- N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.
- Lorsque le rasoir est branché sur une prise électrique, cela peut prendre quelques minutes avant que l'écran d'affichage ne s'allume.


## Écran d'affichage du rasoir

### État de charge

L'écran d'affichage du rasoir (5) indique l'état de charge de la batterie lorsque le rasoir est branché sur une prise électrique :


- Lorsque la charge, les segments de batterie respectifs clignotent.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les segments de batterie s'allument durant quelque secondes, puis l'écran s'éteint.

### Faible charge


L'indicateur de faible charge  clignote en rouge lorsque la batterie doit être rechargée. Vous devriez cependant pouvoir terminer votre rasage. Lorsque vous arrêtez votre rasoir, un bip sonore vous rappelle le niveau de faible charge de la batterie.

Les 9 dernières minutes de temps de rasage disponible s'affichent en chiffres (selon votre modèle / affichage).

### État de nettoyage

L'indicateur de nettoyage  s'allume lorsque le rasoir a besoin d'être nettoyé dans la station Clean&Charge.

## Verrou de sécurité pour le voyage

Le symbole de verrouillage  s'allume lorsque le rasoir a été bloqué pour éviter qu'il ne se mette involontairement en marche (ex : lors du transport dans un bagage).

## Utilisation du rasoir (cf. fig. A)

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pour mettre en marche le rasoir.

### Conseils pour un rasage parfait

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à votre peau.
3. Tendez la peau et rasez la barbe dans le sens inverse de la pousse du poil.

### Bouton MultiHeadLock

(verrouillage de la tête du rasoir)

Pour raser les zones difficiles d'accès (ex. : sous le nez), faites glisser le bouton « MultiHeadLock » (3) vers le bas pour bloquer la tête pivotante. La tête du rasoir peut être bloquée en cinq positions. Pour changer de position, faites pivoter la tête du rasoir avec votre pouce et votre index d'avant en arrière. Vous entendrez un déclic indiquant que la tête est bloquée dans la position suivante.

Pour un nettoyage automatique dans la station Clean&Charge le bouton de verrouillage de la tête du rasoir doit être désactivé.

### Tondeuse poils longs

Pour tondre les pattes, la moustache ou la barbe, appuyez sur le bouton d'éjection de tondeuse (8) et faites glisser la tondeuse poils longs (6) vers le haut.

## Verrou de sécurité pour le voyage

- **Mise en marche** : en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pendant 3 secondes le rasoir se verrouille. Cela est confirmé par un bip sonore et le symbole de cadenas sur l'écran. Puis l'écran s'éteint.
- **Désactivation** : En appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt pendant 3 secondes, le rasoir est déverrouillé à nouveau.

## Nettoyage manuel du rasoir (cf. fig. B/C)

### Nettoyage à l'eau courante

- **Allumez le rasoir (sans fil) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu.** Vous pouvez utiliser du savon liquide sans substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir en marche pendant encore quelques secondes.

- Ensuite, arrêtez le rasoir, appuyez sur le bouton d'éjection (2) pour retirer la grille et le bloc-couteaux (1) et laissez-les sécher complètement.
- Si vous nettoyez régulièrement le rasoir à l'eau, mettez une goutte d'huile de machine légère (non incluse) sur la tondeuse pour poils longs et sur la recharge de grille et d'élément de coupe.

Le rasoir doit être lavé après chaque utilisation avec de la mousse à raser.

## Nettoyage à la brosse

- Éteignez le rasoir. Retirez la grille et le bloc-couteaux (1) et tapotez-les sur une surface plane. Nettoyez l'intérieur de la tête pivotante à l'aide de la brosse. Toutefois, ne nettoyez pas la cassette avec la brosse car cela risque de l'endommager.

La cassette peut être attachée dans un sens ou dans l'autre sans impact sur les performances de rasage.

## Station Clean&Charge

La station Clean&Charge a été développée pour nettoyer, charger, lubrifier, sécher et ranger votre rasoir Braun.

- 12 Prise électrique
- 13 Bouton de déverrouillage pour remplacer la cartouche
- 14 Plots de contact Station-Rasoir
- 15 Zone d'affichage de la station Clean&Charge
- 15a Indicateur de niveau
- 15b Lumière d'état
- 15c Indicateur du programme de nettoyage
- 16 Interrupteur marche
- 17 Cartouche de nettoyage

## Installation de la station Clean&Charge (cf. fig. D)

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (13) à l'arrière de la station Clean&Charge pour faire remonter le boîtier supérieur.
- Mettez en place la cartouche de nettoyage (17) en gardant l'appareil sur une surface plane et stable (ex : une table).
- Retirez avec précaution le couvercle de la cartouche.
- Faites glisser la cartouche depuis la face arrière, dans la base de la station, jusqu'à ce qu'elle soit introduite à la bonne place.
- Refermez lentement l'appareil en abaissant le boîtier supérieur jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- En utilisant le câble d'alimentation spécial (10), branchez la prise électrique de l'appareil (12 à une prise électrique secteur).


## Mise en charge du rasoir dans la station Clean&Charge (cf. fig. D)

Mettez en place la rasoir face avant vers soi, et bouton de verrouillage de la tête désactivé, dans la

station de nettoyage. **Important : le rasoir doit être sec et propre de tout résidu de mousse ou de savon !**

Les plots de contact (7) au dos du rasoir doivent être alignés avec les plots de contact (14) de la station. Mettez le rasoir dans la bonne position. Un bip sonore vous confirme que le rasoir est correctement positionné dans la station. La charge commencera automatiquement.

## Nettoyage du rasoir (cf. fig. D)

Lorsque l'indicateur de nettoyage  du rasoir s'allume sur l'écran, mettez le rasoir dans la station Clean&Charge, comme décrit ci-dessus et appuyez sur le bouton de démarrage (16).




L'état d'hygiène est alors analysé et est indiqué par l'indicateur du programme de nettoyage (15c) sur la zone d'affichage des fonctions.

Si la lumière d'état (15b) ne s'allume pas (la station Clean&Charge passe en mode veille après environ 10 minutes), appuyez une seconde fois sur le bouton de démarrage. Sinon le nettoyage ne démarrera pas. **Pour de meilleurs résultats de rasage nous recommandons de nettoyer votre rasoir après chaque rasage.**

Chaque programme de nettoyage est constitué de plusieurs cycles, durant lesquels le liquide de nettoyage est pompé dans la cartouche et circule vers la tête du rasoir. Selon le programme sélectionné, le temps de nettoyage prend jusqu'à 3 minutes, suivi par une phase de séchage actif d'environ 40 minutes, pendant laquelle s'enclenche un ventilateur.

Ensuite le chargement reprendra, ce qui sera indiqué sur la zone d'affichage. Une fois que le rasoir est complètement rechargé, la zone d'affichage s'éteint.


## Programmes de nettoyage

-  Nettoyage court économique
-  Nettoyage normal
-  Nettoyage intensif

## Retirer le rasoir de la station Clean&Charge (cf. fig. E)

Maintenez la station Clean&Charge avec une main et inclinez légèrement le rasoir vers l'avant pour l'enlever.

## Cartouche de nettoyage / Remplacement (cf. fig. F)

Quand l'indicateur  du niveau de liquide s'allume en rouge en permanence, le liquide restant dans la cartouche est suffisant pour encore environ 3 cycles. Quand le voyant clignote en rouge, la cartouche a besoin d'être remplacée (environ toutes les 3-4 semaines pour un usage quotidien).

Après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage (13) pour ouvrir le boîtier, attendez quelques

secondes avant de retirer la cartouche usagée afin d'éviter qu'elle ne goutte. Avant de jeter la cartouche usagée contenant le reste du liquide de nettoyage souillé, refermez les ouvertures à l'aide du couvercle de la nouvelle cartouche.

La cartouche de nettoyage hygiénique contient de l'éthanol et de l'isopropanol (selon le pays – pour plus de précision, cf. cartouche), qui une fois ouverte va naturellement s'évaporer doucement dans l'air environnant. Chaque cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement, doit être remplacée après environ 8 semaines. La cartouche de nettoyage contient également des lubrifiants pour le système de rasage, qui peuvent laisser des traces résiduelles sur l'extérieur de la cassette de rasage et dans la station de nettoyage de la station Clean&Charge. Ces traces peuvent être retirées facilement en frottant délicatement avec un tissu humide.

## Accessoires

Braun vous recommande de changer la grille et bloc-couteaux du rasoir tous les 18 mois pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Disponible auprès de votre revendeur ou des

Centres Services Agréés Braun :

- Grille et bloc-couteaux : 92S/92B
- Cartouche de liquide nettoyant: CCR
- Spray de nettoyage rasoir Braun

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables et/ou des déchets électriques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.

Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



La cartouche de liquide nettoyant usée peut être jetée avec les déchets ménagers habituels.

Sujet à toute modification sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices caches prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Diagnostic de panne

Problème :	Raison possible :	Solution :
<b>RASOIR</b>		
Le rasoir ne démarre pas en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le verrou de sécurité pour le voyage est activé</li> <li>2. Cet appareil peut être uniquement utilisé sans fil.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pendant 3 secondes pour déverrouiller le rasoir.</li> <li>2. Débranchez le rasoir.</li> </ol>
Le rasoir ne se recharge pas complètement et continue à clignoter.	La température ambiante dépasse les températures valides.	La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.
La recharge ne démarre pas lorsque le rasoir est connecté à une prise d'alimentation électrique ou installé dans la station Clean&Charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le rasoir n'est pas correctement installé dans la station Clean&amp;Charge.</li> <li>2. Quelque fois la recharge peut commencer après un laps de temps (ex. Après avoir été inutilisé pendant longtemps).</li> <li>3. La température ambiante est dépasse températures valides.</li> <li>4. Le câble d'alimentation spécial n'est pas correctement branché.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les plots de contact du rasoir doivent être alignés avec ceux de la station Clean&amp;Charge.</li> <li>2. Attendez quelques minutes, pour voir si la recharge commence automatiquement.</li> <li>3. La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.</li> <li>4. Le câble d'alimentation spécial doit être bien mis en place.</li> </ol>
Odeur déplaisante provenant de la tête de rasage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tête de nettoyage est nettoyée avec de l'eau.</li> <li>2. La cartouche de nettoyage est utilisée depuis plus de 8 semaines.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Quand vous nettoyez la tête de rasage avec de l'eau, utilisez de l'eau chaude exclusivement et de temps en temps du savon (sans substances abrasives). Enlevez la cassette pour la laisser sécher.</li> <li>2. Changez la cartouche de nettoyage au minimum toutes les 8 semaines.</li> </ol>
La performance de la batterie a considérablement diminué.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tête de nettoyage est nettoyée régulièrement avec de l'eau mais n'est pas lubrifiée.</li> <li>2. La cassette de rasage est usée ce qui utilise davantage de puissance à chaque rasage.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si le rasoir est nettoyé régulièrement avec de l'eau, appliquez une goutte d'huile de machine légère sur la grille une fois par semaine pour la lubrifier.</li> <li>2. Remplacez la grille et bloc-couteaux.</li> </ol>
La performance de rasage a considérablement diminué.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le système de rasage est encrassé.</li> <li>2. La cassette de rasage est usée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plongez la grille et bloc-couteaux. dans l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Puis, rincez-les bien et secouez-les. Une fois sèche, appliquez une goutte d'huile fluide de machine à coudre sur la grille.</li> <li>2. Remplacez la grille et bloc-couteaux.</li> </ol>
Le rasoir s'éteint alors que la batterie est complètement chargée.	La grille et le bloc couteau (cassette) sont usés, ce qui requiert plus de puissance que le moteur n'est capable de fournir. L'appareil s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez la grille et bloc-couteaux.</li> <li>- Huilez régulièrement le système de rasage, spécialement lorsque vous nettoyez votre rasoir uniquement sous l'eau.</li> </ul>
La tête du rasoir est humide.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'orifice de la station Clean&amp;Charge est bouché.</li> <li>2. La cartouche de nettoyage a été utilisée pendant un certain temps.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez l'orifice avec un cure-dents en bois.</li> <li>2. La proportion d'éthanol/isopropanol a diminué alors que la proportion d'huile a augmenté. Retirez les résidus avec un tissu.</li> </ol>

## STATION CLEAN&CHARGE

Le nettoyage ne démarre pas quand vous appuyez sur le bouton.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le rasoir n'est pas positionné correctement dans la station Clean&amp;Charge.</li><li>2. La cartouche de nettoyage ne contient pas assez de liquide de nettoyage (la LED clignote rouge).</li><li>3. L'appareil est en mode veille.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mettez en place le rasoir dans la station Clean&amp;Charge (les plots de contact du rasoir doivent être alignés avec les plots de contact de la station).</li><li>2. Introduisez la nouvelle cartouche de nettoyage.</li><li>3. Appuyez de nouveau sur le bouton marche.</li></ol>
Augmentation de la consommation de liquide de nettoyage.	L'orifice de la station Clean&Charge est bouché.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nettoyez l'orifice avec un cure-dents en bois.</li><li>- Nettoyez régulièrement la station de nettoyage.</li></ul>


## Español


Nuestros productos han sido diseñados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Le agradecemos su confianza en la calidad de Braun y esperamos que disfrute de su nueva afeitadora Braun.

**Lea estas instrucciones completas, contienen información sobre seguridad. Guárdelas para consultarlas en el futuro.**

### Precaución

Su afeitadora incluye un cable especial de conexión que incorpora una alimentación de tensión extra-baja de seguridad. No cambie ni manipule ninguna de sus partes, de lo contrario corre el riesgo de recibir una descarga eléctrica. Sólo use el cable especial que se incluye con su afeitadora.

Si el aparato incluye la inscripción  C 492, puede utilizarlo con cualquier cable de alimentación de Braun con código tipo 492-XXXX.

 Este aparato puede limpiarse con agua corriente y usarse en el baño o en la ducha. **Por motivos de seguridad sólo puede utilizarse sin cable.** No olvide desconectar la afeitadora de la fuente de alimentación antes de usarla en modo.

No utilice la afeitadora si el cable o la lámina están dañados.

No abrir el aparato.  
Las baterías recargables incluidas solo pueden ser reemplazadas por un centro de servicio Braun autorizado.

No deberían utilizar este aparato niños menores de 8 años ni personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o instruya en cuanto al uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos

que implica. Los niños no deben jugar con la afeitadora. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato.

### Base Clean&Charge

Para evitar que el fluido limpiador se derrame, asegúrese de que la base Clean&Charge está colocada sobre una superficie plana. Una vez instalado el cartucho limpiador, no incline, mueva ni desplace en modo alguno la base, ya que el fluido limpiador podría derramarse. No coloque la base dentro de un armario con espejo, ni sobre superficies pulidas o lacadas.

El cartucho limpiador contiene un líquido muy inflamable por lo que debe mantenerse alejado de fuentes de ignición. No lo exponga a la luz solar directa ni al humo de cigarrillos, ni lo almacene junto a un radiador.

**No rellene el líquido del cartucho y utilice sólo recambios originales de Braun.**

### Afeitadora

- 1 Cabezal con lámina y bloque de cuchillas
- 2 Botones de liberación del cabezal
- 3 Botón para el bloqueo múltiple del cabezal
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Pantalla (el diseño puede variar)
- 6 Cortapatillas
- 7 Contactos afeitadora-base
- 8 Botón liberador del cortapatillas
- 9 Orificio de alimentación
- 10 Cable de conexión especial (el diseño puede variar)
- 11 Funda para viaje

### Primera carga y uso

Conecte la afeitadora a una toma de corriente introduciendo el cable de conexión especial (10) en el orificio de alimentación (9) o para los modelos cc empleando la base Clean&Charge (véase el capítulo «Base Clean&Charge»).

### Información sobre carga y funciones básicas

- Cuando se carga por primera vez, cargue 1 hora ininterrumpidamente.

- Una carga completa proporciona hasta 45 minutos de funcionamiento sin cable. La duración podrá variar en función de la densidad de la barba y de la temperatura ambiental.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es entre 5 °C y 35 °C. La batería puede no cargarse adecuadamente, o no cargarse, en condiciones de temperaturas extremas.
- La temperatura ambiente recomendada para el afeitado es entre 15 °C y 35 °C.
- No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante períodos prolongados.
- Cuando se conecta la afeitadora a una toma de corriente, pueden transcurrir varios minutos antes de que la pantalla se ilumine.


## Pantalla de la afeitadora

### Estado de carga

La pantalla (5) de la afeitadora muestra el estado de carga de la batería cuando está conectada a la red eléctrica:


- Durante la carga la barra de batería correspondiente parpadeará.
- Cuando esté totalmente cargada, todas las barras de batería se iluminarán durante unos segundos, luego la pantalla se apagará.

### Carga baja


El indicador de carga baja  se iluminará en rojo y parpadeará cuando el nivel de carga sea bajo. Todavía debería tener tiempo para acabar su afeitado. Al apagar la afeitadora una señal acústica le recordará el nivel bajo de carga.

Cuando queden 9 minutos de tiempo de afeitado, la pantalla así lo indicará (dependiendo del modelo).

### Estado de limpieza

El indicador del estado de limpieza  se iluminará cuando la afeitadora deba ser limpiada en la base Clean&Charge.

### Bloqueo de viaje

El indicador de bloqueo  se iluminará cuando la afeitadora haya sido bloqueada para prevenir su puesta en marcha accidental (p.ej. para guardarla en una maleta).

## Utilización de la afeitadora (véase fig. A)

Presione el interruptor de encendido/apagado (4) para usar la afeitadora.

### Consejos para un afeitado perfecto

1. Aféitese siempre antes de lavarse la cara.
2. Sujete siempre la afeitadora en ángulo recto (90°) con la piel.
3. Estire la piel y aféitese en dirección contraria al crecimiento del vello.

## Botón para el bloqueo múltiple del cabezal (MultiHeadLock)

Para afeitar zonas de difícil acceso (p.ej. bajo la nariz) deslice hacia abajo el interruptor MultiHeadLock (3) para bloquear el cabezal. El cabezal puede bloquearse en cinco posiciones. Para cambiar de posición, mueva el cabezal adelante o atrás sujetándolo con los dedos pulgar e índice. Se colocará automáticamente en la siguiente posición.

El bloqueo del cabezal deberá estar desactivado para la limpieza automática en la base Clean&Charge.

## Cortapatillas

Para recortar las patillas, el bigote o la barba, presione el botón liberador (8) y deslice hacia arriba el cortapatillas (6).

## Bloqueo de viaje

- **Activación:** Al pulsar el interruptor de encendido/apagado (4) durante 3 segundos la afeitadora queda bloqueada. Una señal acústica y el símbolo de bloqueo en la pantalla confirmarán que la afeitadora está bloqueada, después de lo cual la pantalla se apagará.
- **Desactivación:** Al presionar el interruptor de encendido/apagado durante 3 segundos la afeitadora vuelve a estar desbloqueada.

## Limpieza manual de la afeitadora

(véase fig. B/C)

### Limpieza con agua corriente

- **Ponga en marcha la afeitadora (sin cable) y enjuague el cabezal con agua caliente hasta eliminar todos los residuos.** Puede emplear jabón sin sustancias abrasivas. Enjuague toda la espuma y mantenga la afeitadora en funcionamiento durante unos segundos más.
- A continuación, apague la afeitadora, presione los botones de liberación (2) para retirar la lámina y el bloque de cuchillas (1) y déjelos secar totalmente.
- Si lava la afeitadora bajo el agua habitualmente, aplique una vez a la semana una gota de aceite lubricante (no incluido) sobre el accesorio de recorte de pelo largo y el cabezal de láminas y cuchillas.

La afeitadora debe limpiarse después de cada uso con espuma.

### Limpieza con un cepillo

- Apague la afeitadora. Retire la lámina y el bloque de cuchillas (1) y golpéelos suavemente contra una superficie plana. Con la escobilla, limpie la zona interior del cabezal pivotante. ¡No utilice la escobilla para limpiar la lámina y el bloque de cuchillas ya que puede dañarlos!



El cabezal con la lámina y el bloque de cuchillas pueden acoplarse indiferentemente en cualquiera de las direcciones. No provoca ningún efecto en el buen resultado del afeitado.

## Base Clean&Charge

La base Clean&Charge ha sido desarrollada para la limpieza, recarga, lubricación, secado y almacenamiento de su afeitadora Braun.

- 12 Entrada de alimentación de la base
- 13 Botón elevador para sustitución de cartucho
- 14 Contactos base-afeitadora
- 15 Pantalla de la base Clean&Charge
- 15a Indicador de nivel
- 15b Indicador de estado
- 15c Indicador de programa de limpieza
- 16 Botón de inicio
- 17 Cartucho de limpieza

### Instalación de la base Clean&Charge (véase fig. D)


- Presione el botón elevador (13) de la parte posterior de la base Clean&Charge para elevar la carcasa.
- Mantenga el cartucho de limpieza (17) sobre una superficie plana y estable (p.ej. una mesa).
- Retire con cuidado la tapa del cartucho.
- Deslice el cartucho desde la parte posterior hacia la base hasta que encaje.
- Cierre lentamente la carcasa, empujándola hacia abajo hasta que quede fija.
- Conecte la base a la red eléctrica introduciendo el cable de conexión especial (10) en el orificio de alimentación (12).

### Recarga de la afeitadora en la base Clean&Charge (véase fig. D)

Introduzca la afeitadora con la parte frontal hacia usted y el cabezal desbloqueado en la base de limpieza. **Importante: ¡La afeitadora deberá estar seca y libre de residuos de espuma o jabón!**

Los contactos (7) de la parte posterior de la afeitadora deberán alinearse con los contactos (14) de la base. Empuje la afeitadora hasta su posición correcta. Una señal acústica confirmará que la afeitadora se ha colocado correctamente en la base. La recarga comenzará de manera automática.

### Limpieza de la afeitadora (véase fig. D)

Cuando se ilumine el indicador de limpieza  en la pantalla de la afeitadora, introduzca la afeitadora, como se describió anteriormente, en la base Clean&Charge y pulse el botón de inicio (16).




El estado de limpieza se analizará y mostrará mediante los indicadores de programa de limpieza (15c) en la pantalla de la base.

Si el indicador de estado (15b) no se ilumina (la base Clean&Charge cambia a modo reposo tras unos 10 minutos), pulse el botón dos veces. De otro modo la limpieza no se iniciará. **Para obtener los mejores resultados, le recomendamos limpiar la afeitadora después de cada afeitado.**

El proceso de limpieza consiste en varios ciclos en los que el fluido limpiador pasa a través del cabezal. Dependiendo del programa seleccionado, el tiempo de limpieza dura hasta 3 minutos, seguidos de una fase de secado de unos 40 minutos de funcionamiento del ventilador.

Después continuará la carga, tal y como se indicará en la pantalla de la afeitadora. Cuando la afeitadora esté totalmente cargada, la pantalla se apagará.


### Programas de limpieza

-  limpieza económica rápida
-  nivel normal de limpieza
-  limpieza muy intensiva

### Retirar la afeitadora de la base Clean&Charge (véase fig. E)

Sujete con una mano la base Clean&Charge e incline la afeitadora ligeramente hacia adelante para liberarla.

### Cartucho de limpieza / Sustitución (véase fig. F)

Cuando el indicador de nivel  (15a) se ilumine permanentemente en rojo, el fluido restante del cartucho bastará para unos 3 ciclos más. Cuando el indicador de nivel parpadee en rojo, debe sustituirse el cartucho (cada 3 semanas si se usa a diario).

Tras presionar el botón elevador (13) para abrir la carcasa, espere unos segundos antes de retirar el cartucho para evitar goteos. Antes de tirar el cartucho usado, asegúrese de cerrar la apertura con la tapa del cartucho nuevo, ya que el cartucho usado contendrá fluido limpiador contaminado.

El cartucho de limpieza higiénica contiene etanol o isopropanol (véase la especificación del cartucho), que una vez abierto se evaporará de manera natural lentamente. Cada cartucho, si no se utiliza diariamente, debería reemplazarse aproximadamente cada 8 semanas. El cartucho de limpieza contiene también lubricantes para el sistema de afeitado, que pueden dejar marcas residuales en el marco externo de la lámina y en el compartimento de limpieza de la base Clean&Charge. Estas marcas pueden eliminarse fácilmente frotando con suavidad con un paño húmedo.

## Accesorios

Braun recomienda sustituir la lámina y el bloque de cuchillas de la afeitadora cada 18 meses para mantener al máximo el rendimiento de la misma.

Disponible en distribuidores y Centros de Asistencia Braun:

- Lámina y bloque de cuchillas 92S/92B
- Cartucho de limpieza de la base Clean&Charge: CCR
- Spray limpiador para afeitadoras Braun

## Información medioambiental

El producto contiene baterías y/o residuos eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no tire este producto con los demás residuos domésticos, colóquelo en el contenedor de reciclaje para llevarlo a los puntos de recogida de residuos eléctricos de su país.



El cartucho de limpieza puede tirarse junto con los residuos domésticos normales.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Las especificaciones eléctricas aparecen impresas en el cable de conexión.

## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal (p.ej. de la lámina o del bloque de cuchillas), así como defectos que supongan un impacto insignificante en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de que se efectúen reparaciones por personas no autorizadas, o no se hayan utilizado recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

## Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 900 814 208.

## Solución de problemas

Problema:	Causa posible:	Solución:
<b>AFEITADORA</b>		
La afeitadora no se pone en marcha al pulsar.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El bloqueo de viaje está activado.</li> <li>2. Esta afeitadora solo funciona sin cables.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presione el interruptor de encendido/apagado 3 segundos para desbloquear la afeitadora.</li> <li>2. Desconecte la afeitadora.</li> </ol>
La afeitadora no se carga por completo y el indicador parpadea.	La temperatura ambiente no está dentro del rango adecuado.	La temperatura ambiente recomendada para la carga es entre 5 °C y 35 °C.
La carga no comienza cuando se conecta el cable o se coloca en la base Clean&Charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La afeitadora no está bien colocada en la base Clean&amp;Charge.</li> <li>2. A veces la carga puede tardar en iniciarse (p.ej. después de haber estado guardada mucho tiempo).</li> <li>3. La temperatura ambiente no está dentro del rango adecuado.</li> <li>4. El cable de conexión especial no está bien conectado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Los contactos de la afeitadora necesitan alinearse con la base Clean&amp;Charge.</li> <li>2. Espere unos minutos para ver si la carga comienza automáticamente.</li> <li>3. La temperatura ambiente recomendada para la carga es entre 5 °C y 35 °C.</li> <li>4. El cable de conexión especial debe estar insertado en la posición adecuada.</li> </ol>
El cabezal desprende un olor desagradable.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El cabezal se ha limpiado con agua.</li> <li>2. El cartucho de limpieza lleva usándose más de 8 semanas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cuando limpie el cabezal con agua, use sólo agua caliente y periódicamente jabón líquido (sin sustancias abrasivas). Retire y deje secar la lámina y el bloque de cuchillas.</li> <li>2. Sustituya el cartucho de limpieza al menos cada 8 semanas.</li> </ol>
El rendimiento de la batería ha disminuido considerablemente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La limpieza del cabezal se suele hacer con agua, pero no se aplica lubricante.</li> <li>2. La lámina y el bloque de cuchillas están desgastados, lo que exige más potencia para cada afeitado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si normalmente limpia el cabezal con agua, una vez por semana aplique una gota de lubricante sobre la lámina para lubricarla.</li> <li>2. Sustituya la lámina y el bloque de cuchillas.</li> </ol>
El rendimiento de la afeitadora ha disminuido considerablemente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El sistema de afeitado está atascado.</li> <li>2. La lámina y el bloque de cuchillas están desgastados.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sumerja la lámina y el bloque de cuchillas en agua caliente con una gota de lavavajillas. Enjuáguela bien y golpéela con suavidad. Una vez seca, aplique una gota de lubricante sobre la lámina.</li> <li>2. Sustituya la lámina y el bloque de cuchillas.</li> </ol>
La afeitadora se apaga con la batería totalmente cargada.	La lámina y el bloque de cuchillas están desgastados, lo que exige más potencia que la que el motor puede ofrecer. La afeitadora se apaga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sustituya la lámina y el bloque de cuchillas.</li> <li>– Lubrique con regularidad el sistema de afeitado, especialmente cuando solo utilice agua para la limpieza.</li> </ul>
El cabezal está húmedo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El desagüe de la base Clean&amp;Charge está atascado.</li> <li>2. El cartucho de limpieza se ha usado durante demasiado tiempo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie el desagüe con un palillo de madera.</li> <li>2. La proporción de ethanol/isopropanol ha disminuido mientras que la de aceite ha aumentado. Elimine los residuos con un trapo.</li> </ol>

## BASE CLEAN&CHARGE

La limpieza no se pone en marcha al pulsar el botón de inicio.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La afeitadora no está bien colocada en la base Clean&amp;Charge.</li><li>2. El cartucho de limpieza no tiene suficiente fluido limpiador (el indicador parpadea en rojo).</li><li>3. La afeitadora está en modo reposo.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Introduzca la afeitadora en la base Clean&amp;Charge (los contactos de la afeitadora necesitan alinearse con los contactos de la base).</li><li>2. Introduzca un cartucho de limpieza nuevo.</li><li>3. Vuelva a pulsar el botón.</li></ol>
El consumo de fluido limpiador es mayor.	El desagüe de la base Clean&Charge está atascado.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Limpie el desagüe con un palillo de madera.</li><li>- Limpie periódicamente el compartimento.</li></ul>


## Português

Os nossos produtos são concebidos para ir ao encontro dos mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Agradecemos a sua confiança na qualidade Braun e esperamos que desfrute ao máximo da sua nova máquina de barbear Braun.

**Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para referência futura.**

### Aviso

O aparelho vem equipado com um cabo de alimentação especial e um transformador de voltagem extra baixa de segurança integrado. Para evitar o risco de choque elétrico, não substitua, troque ou manipule nenhuma das peças que o compõem. Utilize apenas o cabo especial fornecido para o aparelho.

Caso o aparelho esteja marcado com  C 492, pode utilizar qualquer fonte de alimentação Braun com o código 492-XXXX.



Este aparelho é adequado para limpeza com água corrente e utilização no banho ou no duche.

**Por motivos de segurança, só pode ser utilizado sem o cabo de alimentação.** Desligue a máquina de barbear da tomada elétrica antes de a usar com água.

Não faça a barba com uma rede ou cabo de alimentação danificado.

Não abra o aparelho.

As baterias recarregáveis incluídas só podem ser substituídas por um centro de serviço Braun autorizado.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos oito anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, desde que o façam

sob supervisão ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos a que estão sujeitas. Manter o aparelho fora do alcance das crianças. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças.

### Aparelho de limpeza Clean&Charge

Por forma a evitar qualquer derrame ou fuga do líquido de limpeza, coloque o sistema Clean&Charge numa superfície plana e estável. Se o cartucho de limpeza estiver colocado, não incline, não agite, não efetue movimentos repentinos nem transporte o aparelho dado que o líquido de limpeza pode entornar-se. Não coloque o aparelho num armário de casa de banho com espelho nem sobre superfícies polidas, lacadas ou envernizadas.

O cartucho de limpeza contém um líquido altamente inflamável. Mantenha-o afastado de fontes de combustão ou ignição. Não fume próximo do aparelho, não o exponha diretamente à luz do sol nem o guarde sobre um radiador.

**Não volte a encher o cartucho com nenhum outro líquido e utilize apenas recargas originais da Braun.**

### Máquina de barbear

- 1 Rede e bloco de lâminas
- 2 Botão de extração do bloco
- 3 Botão para o bloqueio múltiplo da cabeça
- 4 Botão de ligar/desligar
- 5 Visor da máquina de barbear (o design pode variar)
- 6 Aparador de pêlos longos
- 7 Contactos entre a máquina e o aparelho de limpeza
- 8 Botão de libertação do aparador de pêlos longos
- 9 Entrada de alimentação da máquina de barbear
- 10 Cabo especial (design pode variar)
- 11 Estojo

## Primeira utilização e carregamento

Ligue a máquina de barbear a uma tomada elétrica encaixando o cabo especial (10) na entrada de alimentação (9) ou, para modelos CC, através do aparelho de limpeza Clean&Charge (consulte o capítulo «Aparelho de limpeza Clean&Charge»).

### Informações básicas de funcionamento e carregamento

- Quando carregar pela primeira vez, carregar continuamente durante 1 hora.
- Uma carga completa permite a utilização sem fios até 50 minutos de tempo de barbear. A duração da carga pode variar dependendo do comprimento da barba e da temperatura ambiente.
- A temperatura ambiente recomendada para efetuar o carregamento situa-se entre os 5 °C e os 35 °C. A bateria pode não carregar corretamente ou não carregar de todo a temperaturas muito baixas ou muito altas.
- A temperatura ambiente recomendada para fazer a barba situa-se entre os 15 °C e os 35 °C.
- Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.
- Quando a máquina de barbear é ligada a uma tomada elétrica, o visor pode demorar alguns minutos a acender.


## Visor da máquina de barbear

### Indicador do nível da bateria

O visor da máquina de barbear (5) indica o estado de carregamento da bateria, quando está ligada a uma tomada elétrica:


- Durante o carregamento, o segmento da bateria respetivo estará intermitente.
- Quando a bateria se encontrar completamente carregada, acendem-se todos os segmentos da bateria durante alguns segundos e, depois, o visor desliga-se.

### Bateria fraca


A luz vermelha indicadora de bateria fraca  pisca quando a bateria tem pouca carga. Deverá ser possível acabar o barbeado. Ao desligar a máquina de barbear, é emitido um sinal sonoro para lembrar que a bateria tem pouca carga.

Os últimos 9 minutos de tempo de barbear são apresentados em dígitos (dependendo do modelo/ mostrador).

### Estado de limpeza

O indicador de limpeza  acende-se quando a máquina de barbear necessita de ser limpa no aparelho de limpeza Clean&Charge.

### Bloqueio de viagem

O símbolo de cadeado  acende-se quando a máquina de barbear tiver sido bloqueada para evitar

que o motor se ligue inadvertidamente (por exemplo, para guardar a máquina numa mala).

## Utilizar a máquina de barbear

(consulte a figura A)

Prima o botão de ligar/desligar (4) para colocar a máquina de barbear em funcionamento.

### Conselhos para um barbear perfeito

1. Barbeie-se sempre antes de lavar o rosto.
2. Segure sempre a máquina de barbear em ângulos retos (90°) relativamente à pele.
3. Estique a pele e barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento dos pêlos da barba.

### Botão MultiHeadLock (bloqueio da cabeça)

Para alcançar zonas difíceis (por exemplo, debaixo do nariz), deslize o botão MultiHeadLock (3) para baixo, para bloquear a cabeça de corte. A cabeça de corte pode ser bloqueada em cinco posições. Para mudar de posição, mova a cabeça de corte com o polegar e o dedo indicador para a frente e para trás. Irá automaticamente para a posição seguinte.

Para utilizar o aparelho de limpeza Clean&Charge, o bloqueio da cabeça deve estar desativado.

### Aparador de pêlos longos

Para aparar patilhas, bigode ou barba, prima o botão de libertação (8) e deslize o acessório aparador de pêlos longos (6) para cima.

### Bloqueio de viagem

- **Ativação:** Premindo o botão de ligar/desligar (4) durante três segundos, a máquina de barbear fica bloqueada. Um sinal acústico e o símbolo de cadeado no visor confirmam o bloqueio. Depois, o visor desliga-se.
- **Desativação:** Premindo o botão de ligar/desligar durante três segundos, a máquina de barbear fica novamente desbloqueada.

## Limpeza manual da máquina de barbear

(consulte a figura B/C)

### Limpeza com água corrente

- **Ligue a máquina de barbear (sem o cabo de alimentação) e enxague a cabeça de corte em água quente corrente até saírem todos os resíduos.** Poderá utilizar um sabonete líquido que não contenha substâncias abrasivas. Enxague os restos de espuma e ponha a máquina de barbear a funcionar por mais alguns segundos.
- Em seguida, desligue a máquina de barbear, prima os botões de extração (2) para retirar a rede e bloco de lâminas (1) e deixe secar.

- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo de máquina (não incluído) no acessório aparador de pelos compridos e na lâmina e bloco de corte integrados.

A máquina de barbear tem de ser limpa sempre que for utilizada espuma.

## Limpeza com uma escova

- Desligue a máquina de barbear. Retire a rede e bloco de lâminas (1) e bata suavemente numa superfície plana. Utilize a escova para limpar a área interior da cabeça móvel. Não limpe o bloco de lâminas com a escova, pois poderá danificá-lo.

A rede e bloco de lâminas pode ser encaixada com qualquer orientação. Isso não afeta a qualidade do barbeado.

## Aparelho de limpeza Clean&Charge

O aparelho de limpeza Clean&Charge foi concebido para limpar, carregar, lubrificar, secar e guardar a máquina de barbear Braun.

- 12 Entrada de alimentação do aparelho de limpeza
- 13 Botão de desengate para substituição do cartucho
- 14 Contactos entre o aparelho de limpeza e a máquina
- 15 Visor do aparelho de limpeza Clean&Charge
- 15a Indicador de nível
- 15b Luz indicadora de estado
- 15c Indicador do programa de limpeza
- 16 Botão de início
- 17 Cartucho de limpeza

## Instalar o aparelho de limpeza Clean&Charge (consulte a figura D)

- Prima o botão de desengate (13) na parte de trás do aparelho de limpeza Clean&Charge para abrir a estrutura.
- Segure o cartucho de limpeza (17) e coloque-o sobre uma superfície plana e estável (sobre uma mesa, por exemplo).
- Retire cuidadosamente a tampa do cartucho de limpeza.
- Empurre o cartucho, fazendo-o deslizar para o interior da base do aparelho até encaixar.
- Feche a estrutura lenta e cuidadosamente, empurrando para baixo até ficar bem encaixada.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica encaixando o cabo especial (10) na entrada de alimentação (12).


## Carregar a máquina de barbear no aparelho de limpeza Clean&Charge (consulte a figura D)

Insira a máquina de barbear no aparelho de limpeza, com a parte frontal virada para você e desbloqueada.

## Importante: A máquina de barbear tem de estar seca e sem resíduos de espuma ou sabonete!

Os contactos (7) na parte de trás da máquina de barbear têm de estar alinhados com os contactos (14) do aparelho de limpeza. Empurre a máquina de barbear até encaixar. Um sinal acústico confirma que a máquina de barbear está bem encaixada no aparelho de limpeza. O carregamento começa automaticamente.

## Limpar a máquina de barbear (consulte a figura D)

Quando o indicador de limpeza  se acender no visor da máquina de barbear, insira a máquina de barbear no aparelho de limpeza Clean&Charge conforme descrito atrás e prima o botão de início (16).




O estado de higiene é analisado e estará visível nos indicadores do programa de limpeza (15c) no visor do aparelho de limpeza Clean&Charge.

Se a luz indicadora de estado (15b) não se acender (o aparelho de limpeza Clean&Charge entra no modo de espera ao fim de cerca de 10 minutos), prima o botão de início duas vezes. Caso contrário, a limpeza não será iniciada. **Para obter os melhores resultados ao fazer a barba, recomendamos que limpe a máquina após cada utilização.**

O processo de limpeza é constituído por vários ciclos, em que o líquido de limpeza é projetado pela cabeça de corte. Dependendo do programa selecionado, o tempo de limpeza demora até cerca de 3 minutos, seguido de uma fase de secagem activa, de cerca de 40 minutos, durante a qual está a funcionar uma ventoinha.

Em seguida, a bateria recomeçará a carregar e o visor da máquina de barbear indicará este estado. Quando a máquina de barbear estiver totalmente carregada, o visor desliga-se.


## Programas de limpeza

-  limpeza breve e económica
-  limpeza normal
-  limpeza profunda

## Retirar a máquina de barbear do aparelho de limpeza Clean&Charge (consulte a figura E)

Segure o aparelho de limpeza Clean&Charge com uma mão e incline a máquina de barbear ligeiramente para a frente, para a soltar.

## Cartucho de limpeza/Substituição (consulte a figura F)

Se o indicador de nível  (15a) apresentar uma cor vermelha e estiver sempre aceso, o líquido de limpeza no cartucho é suficiente para mais três ciclos, no máximo. Se o indicador de nível apresentar uma cor vermelha e estiver intermitente, o cartucho necessita de ser substituído (de três em três semanas, em caso de utilização diária).

Depois de premir o botão de desengate (13) para abrir a estrutura, aguarde alguns segundos antes de remover o cartucho usado, evitando assim qualquer derramamento do líquido. Antes de deitar fora o cartucho usado, certifique-se de que fecha todas as aberturas, utilizando para o efeito a tampa do novo cartucho, uma vez que o cartucho usado contém uma solução de limpeza contaminada.

O cartucho de limpeza higiénica contém etanol ou isopropanol (consulte as especificações no cartucho) que, uma vez aberta a embalagem, se evaporará natural e lentamente no ambiente. Se não forem utilizados diariamente, os cartuchos devem ser substituídos de oito em oito semanas. O cartucho de limpeza contém também lubrificantes para o sistema de barbear, que poderão deixar marcas residuais na rede exterior e no compartimento de limpeza do aparelho Clean&Charge. Poderá limpar facilmente estas marcas passando com um pano humedecido.

## Acessórios

A Braun recomenda a substituição da rede e bloco de lâminas da máquina de barbear a cada 18 meses, para que a sua máquina de barbear mantenha um desempenho perfeito.

Disponíveis no seu revendedor ou nos Centros de Assistência Técnica Braun:

- Rede e bloco de lâminas: 92S/92B
- Cartucho de limpeza para o aparelho de limpeza Clean&Charge: CCR
- Spray de limpeza de máquinas de barbear Braun

## Nota ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o para reciclagem num dos locais de recolha específica à disposição no seu país. O cartucho de limpeza pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.



Sujeito a modificações sem aviso prévio.

Para especificações elétricas, consulte a informação impressa no cabo de alimentação especial.

## Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.

Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorreta, rutura, utilização ou desgaste normal (p. ex. da rede e bloco de lâminas), defeitos com um efeito insignificante no valor ou no funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efetuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da fatura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

## Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo ou no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 200033.



## Resolução de problemas

<b>Problema:</b>	<b>Causa possível:</b>	<b>Solução:</b>
<b>MÁQUINA DE BARBEAR</b>		
A máquina de barbear não funciona quando se prime o botão de ligar/desligar.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O bloqueio de viagem está ativado.</li> <li>2. Este aparelho só pode ser utilizado sem o cabo de alimentação.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prima o botão de ligar/desligar durante três segundos para desbloquear a máquina de barbear.</li> <li>2. Desligue o cabo de alimentação da máquina de barbear.</li> </ol>
A máquina de barbear não carrega completamente e pisca.	A temperatura ambiente não se encontra no intervalo válido.	A temperatura ambiente recomendada para o carregamento situa-se entre os 5 °C e os 35 °C.
A máquina de barbear não começa a carregar quando está ligada à tomada ou inserida no aparelho de limpeza Clean&Charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A máquina de barbear não está corretamente inserida no aparelho de limpeza Clean&amp;Charge.</li> <li>2. Por vezes, pode ocorrer um pequeno atraso no início do carregamento (por exemplo, após um período de inatividade prolongado).</li> <li>3. A temperatura ambiente não se encontra no intervalo válido.</li> <li>4. O cabo de alimentação especial não está bem ligado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Os contactos da máquina de barbear têm de estar alinhados com os contactos do aparelho de limpeza Clean&amp;Charge.</li> <li>2. Aguarde alguns minutos, para ver se o carregamento começa automaticamente.</li> <li>3. A temperatura ambiente recomendada para o carregamento situa-se entre os 5 °C e os 35 °C.</li> <li>4. O cabo especial precisa de estar encaixado.</li> </ol>
Odor desagradável na cabeça de corte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A cabeça de corte é limpa com água.</li> <li>2. O cartucho de limpeza está a ser utilizado há mais de oito semanas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se utilizar apenas água para limpar a cabeça de corte, utilize água quente e, de vez em quando, sabonete líquido (sem substâncias abrasivas). Retire a rede e bloco de lâminas para secar bem.</li> <li>2. Substitua o cartucho de limpeza, no mínimo, de oito em oito semanas.</li> </ol>
O desempenho da bateria degradou-se significativamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A cabeça de corte é limpa regularmente com água, mas não é lubrificada.</li> <li>2. A rede e o bloco de lâminas estão gastos, o que consome mais energia em cada barbeado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se a máquina de barbear for limpa regularmente com água, aplique uma gota de óleo lubrificante no cimo da rede uma vez por semana, para lubrificar.</li> <li>2. Substitua a rede e bloco de lâminas.</li> </ol>
O desempenho da máquina de barbear degradou-se significativamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O sistema de corte está entupido.</li> <li>2. A rede e o bloco de lâminas estão gastos.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enxagúe a rede e bloco de lâminas em água quente, com uma gota de líquido lava-louça. Depois, passe por água abundante e bata suavemente. Após secar, aplique uma gota de óleo lubrificante na rede.</li> <li>2. Substitua a rede e bloco de lâminas.</li> </ol>
A máquina de barbear desliga-se com a bateria completamente carregada.	A rede e o bloco de lâminas estão gastos, o que exige demasiado do motor. O aparelho desliga-se.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Substitua a rede e bloco de lâminas.</li> <li>- Lubrifique regularmente o sistema de corte com óleo, especialmente se utilizar apenas água para o limpar.</li> </ul>
A cabeça de corte está húmida.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O dreno do aparelho de limpeza Clean&amp;Charge está entupido.</li> <li>2. O cartucho de limpeza é utilizado há muito tempo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpe o dreno com um palito de madeira.</li> <li>2. A proporção de etanol/isopropanol diminuiu e a proporção de óleo aumentou. Remova os resíduos com um pano.</li> </ol>

## APARELHO DE LIMPEZA CLEAN&CHARGE

A limpeza não começa quando se prime o botão de início.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A máquina de barbear não está corretamente inserida no aparelho de limpeza Clean&amp;Charge.</li><li>2. O cartucho de limpeza não tem líquido de limpeza suficiente (o indicador de nível está vermelho e pisca).</li><li>3. O aparelho está no modo de espera.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Introduza a máquina de barbear no aparelho de limpeza Clean&amp;Charge (os contactos da máquina de barbear têm de estar alinhados com os contactos do aparelho de limpeza).</li><li>2. Introduza o novo cartucho de limpeza.</li><li>3. Prima novamente o botão de início.</li></ol>
Aumento do consumo de líquido de limpeza.	O dreno do aparelho de limpeza Clean&Charge está entupido.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Limpe o dreno com um palito de madeira.</li><li>– Limpe regularmente o compartimento com um pano.</li></ul>


## Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Vi ringraziamo per aver scelto la qualità di Braun e ci auguriamo che il vostro nuovo rasoio Braun soddisfi appieno le vostre esigenze.

**Leggere attentamente queste istruzioni, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.**

### Avvertenza

L'apparecchio è dotato di uno speciale cavo di alimentazione con un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituirlo o di manipolarlo. Utilizzare solo lo speciale cavo di alimentazione fornito con l'apparecchio.

Se l'apparecchio è contrassegnato con  C 492, è possibile usare qualsiasi alimentatore Braun con codice 492-XXXX.



Questo apparecchio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente e per un utilizzo nella vasca da bagno o sotto la doccia. **Per ragioni di sicurezza può funzionare solo senza fili.** Scollegare il rasoio dall'alimentatore prima di utilizzarlo con l'acqua.

Non radere utilizzando una lamina o un cavo danneggiato.

Non aprire l'apparecchio!  
Le batterie ricaricabili in dotazione possono essere sostituite solo da un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali, o mentali ridotte o da persone inesperte o non informate, purché abbiano ricevuto supervisione o istruzioni riguardanti l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i

rischi inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini.

### Stazione di pulizia Clean&Charge

Per evitare fuoriuscite del liquido di pulizia, assicurarsi che la stazione Clean&Charge sia posizionata su una superficie piana. Non inclinare, muovere bruscamente o trasportare in alcun modo se la cartuccia di pulizia è installata. Non posizionare la stazione in un contenitore riflettente, né su di una superficie lucida o laccata.

La cartuccia di pulizia contiene un liquido altamente infiammabile, mantenere lontano da fonti di calore. Non esporre direttamente ai raggi del sole, al fumo di sigaretta e non conservarlo su di un termosifone.

**Non riempire nuovamente le cartucce e utilizzare solamente ricariche originali di Braun.**

### Rasoio

- 1 Lamina e blocco coltelli
- 2 Pulsante di rilascio del blocco radente
- 3 Interruttore MultiHeadLock (blocco della testina)
- 4 Interruttore acceso/spento
- 5 Display del rasoio (il design può variare)
- 6 Rifinitore per peli lunghi
- 7 Contatto del rasoio verso la base di pulizia
- 8 Pulsante di rilascio del rifinitore
- 9 Presa per il cavo di rete del rasoio
- 10 Speciale cavo di rete (il design può variare)
- 11 Custodia da viaggio

### Primo utilizzo e ricarica

Collegare il rasoio a una presa di corrente (9) con lo speciale cavo di rete (10) oppure, per i modelli cc, mediante la stazione di pulizia Clean&Charge (vedi capitolo «Stazione di pulizia Clean&Charge»).

### Carica e informazioni basilari di funzionamento

- Quando si carica per la prima volta, lasciare in carica per 1 ora.

- Una carica completa offre un'autonomia fino a 50 minuti, per una rasatura senza fili. Questa condizione può variare a seconda della crescita della barba e della temperatura ambiente.
- La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra i 5 °C e i 35 °C. La batteria può non caricarsi adeguatamente o completamente in caso di temperature troppo basse o troppo elevate.
- La temperatura ambiente per la conservazione e la rasatura è compresa tra i 15 °C e i 35 °C.
- Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 50 °C per lunghi periodi di tempo.
- Quando il rasoio è collegato ad una presa elettrica, può essere necessario un po' di tempo affinché il display si illumini.


## Display del rasoio

### Stato di carica

Il display del rasoio (5) mostra lo stato di carica della batteria quando è collegata ad una presa elettrica:


- Durante la carica, il simbolo della batteria lampeggia
- Quando è completamente carica, tutti i simboli della batteria si illuminano per alcuni secondi, poi il display si spegne.

### Carica bassa


La spia del livello di carica basso  lampeggia con una luce di colore rosso quando la batteria si sta esaurendo. Dovrebbe essere possibile terminare la rasatura. Allo spegnimento del rasoio un segnale sonoro ricorda il basso livello di batteria.

Gli ultimi 9 minuti di rasatura sono visualizzati in cifre sul display (dipende dal modello /display).

### Indicatore di pulizia

L'indicatore di pulizia  si illumina quando il rasoio necessita di una pulizia con la stazione di pulizia Clean&Charge.

### Bloccaggio di sicurezza

Il simbolo del lucchetto  si illumina quando il rasoio è stato bloccato per evitare un avvio non intenzionale del motore (per esempio: trasporto in valigia).

## Utilizzo del rasoio (vedi fig. A)

Premere l'interruttore acceso/spento (4) per mettere in funzione il rasoio.

### Suggerimenti per una rasatura perfetta a secco

1. Radersi sempre prima di lavarsi il viso.
2. Tenere sempre il rasoio nell'angolazione corretta (90°) rispetto alla pelle.
3. Tendere la pelle e raderla in direzione contraria alla crescita della barba.

## Interruttore MultiHeadLock (interruttore di blocco della testina)

Per radere le aree difficili da raggiungere (es. sotto il naso) fare scorrere l'interruttore MultiHeadLock (3) per bloccare il rasoio. La testina del rasoio può essere bloccata in cinque posizioni. Per cambiare posizione, spostare la testina del rasoio con il pollice e l'indice. Si fisserà automaticamente sulla posizione successiva.

Per la pulizia automatica del rasoio nella stazione di pulizia Clean&Charge è necessario sbloccare la testina.

### Rifinitore per peli lunghi

Per regolare basette, baffi o barba premere il pulsante (8) e far scorrere il rifinitore in avanti (6).

### Bloccaggio di sicurezza

- **Attivazione:** premendo sull'interruttore acceso/spento per 3 secondi (4) è possibile bloccare il rasoio. Questo è confermato da un bip sonoro e dal simbolo di blocco che appare sul display. In seguito, il display si spegne
- **Disattivazione:** premendo sull'interruttore acceso/spento per 3 secondi il rasoio sarà di nuovo sbloccato.

## Pulizia manuale del rasoio (vedi fig. B/C)

### Pulizia sotto l'acqua corrente

- **Accendere il rasoio (in modalità senza fili) e sciacquare la testina sotto l'acqua corrente.** È possibile utilizzare un sapone liquido privo di sostanze abrasive. Sciacquare eliminando la schiuma e far funzionare il rasoio per alcuni secondi.
- Successivamente, spegnere il rasoio, premere il pulsante di rilascio (2) per rimuovere la lamina e il blocco coltelli (1) e lasciarlo asciugare.
- Se si sciacqua regolarmente il rasoio una volta alla settimana sotto acqua corrente è necessario applicare una goccia di olio lubrificante sul sistema di rasatura.

Dopo l'uso, rimuovere la schiuma dal rasoio.

### Pulizia con spazzolina

- Spegner il rasoio. Rimuovere il blocco radente (1) e batterlo leggermente su di una superficie piana. Utilizzando la spazzolina, pulire l'area interna della testina oscillante. Non pulire il blocco radente con la spazzolina perché potrebbe danneggiarlo!

La lamina e il blocco coltelli possono essere riposizionati sulla testina del rasoio in un verso o nell'altro, ciò non influenza le prestazioni del rasoio.

## Stazione di pulizia Clean&Charge

La stazione di pulizia Clean&Charge è stata progettata per pulire, caricare, lubrificare e conservare il rasoio Braun.

- 12 Presa per la base
- 13 Pulsante per il cambio della cartuccia
- 14 Contatti della base per il rasoio
- 15 Display della stazione di pulizia Clean&Charge
- 15a Indicatore del livello di ricarica
- 15b Spia dello stato di ricarica
- 15c Indicatore programma di pulizia
- 16 Pulsante di avvio
- 17 Cartuccia di pulizia

### Installazione della stazione di pulizia Clean&Charge (vedi fig. D)


- Premere il tasto di estrazione della cartuccia nella parte posteriore della stazione di pulizia Clean&Charge (13) per aprire l'alloggiamento.
- Posizionare la cartuccia di pulizia (17) su una superficie piana e stabile (ad esempio un tavolo).
- Rimuovere attentamente la linguetta della cartuccia.
- Fare scivolare la cartuccia dalla parte posteriore fino alla base finché non si blocca.
- Chiudere lentamente l'alloggiamento premendo verso il basso, finché non si blocca.
- Collegare la stazione di pulizia a una presa elettrica inserendo il cavo speciale (10) nell'attacco (12).

### Caricare il rasoio nella stazione di pulizia Clean&Charge (vedi fig. D)

Inserire il rasoio con la testina capovolta nella stazione di pulizia. **Importante: il rasoio deve essere asciutto e privo di residui di schiuma o di sapone!**

I contatti (7) sul retro del rasoio si dovranno allineare con i contatti (14) della stazione di pulizia. Premere il rasoio e portarlo nella posizione corretta. Un bip sonoro conferma che il rasoio si trova in posizione corretta. La carica inizia automaticamente.

### Pulizia del rasoio (vedi fig. D)

Quando l'indicatore luminoso di pulizia  si illumina sul display del rasoio, inserire il rasoio nella stazione di pulizia Clean&Charge, come descritto sopra e premere il pulsante di avvio (16).




Verrà analizzato lo stato di igiene dagli indicatori del programma di pulizia (15c) nella stazione di pulizia Clean&Charge.

Se la luce di stato (15b) non si illumina (la stazione di pulizia Clean&Charge entra in stand-by dopo circa 10 minuti), premere il pulsante due volte, altrimenti la pulizia non verrà avviata. **Per migliori risultati di rasatura, consigliamo di effettuare la pulizia dopo ogni utilizzo.**

Ogni programma di pulizia è composto da diversi cicli, dove il liquido igienizzante viene fatto scorrere attraverso la testina del rasoio. In base al programma selezionato, il tempo di pulizia richiede fino a 3 minuti, a cui segue una fase di asciugatura di circa 40 minuti, durante la quale una ventola è in funzione.

In seguito la carica riprende, come mostrato nel display del rasoio. Quando il rasoio è completamente carico, il display si spegne.


### Programmi di pulizia

-  pulizia breve economica
-  livello normale di pulizia
-  pulizia molto intensa

### Rimozione del rasoio dalla stazione di pulizia Clean&Charge (vedi fig. E)

Mantenere la stazione di pulizia Clean&Charge con una mano e inclinare leggermente in avanti il rasoio per estrarlo.

### Cartuccia detergente/Sostituzione (vedi fig. F)

Quando l'indicatore di livello  appare costantemente rosso, il liquido detergente rimasto nella cartuccia è sufficiente per circa altri 3 cicli. Quando invece lampeggia di colore rosso, la cartuccia deve essere sostituita (ogni 3 settimane circa se utilizzato quotidianamente).

Dopo avere premuto il pulsante di apertura (13) dell'alloggiamento, attendere alcuni secondi prima di rimuovere la cartuccia per evitare sgocciolamenti. Prima di gettare la cartuccia usata, assicurarsi di chiuderla utilizzando la pellicola della nuova cartuccia, in quanto una cartuccia usata contiene della soluzione igienizzante contaminata.

La cartuccia di pulizia contiene etanolo o isopropanolo, che una volta aperta evaporerà lentamente in maniera naturale nell'ambiente circostante. Ogni cartuccia, se non utilizzata giornalmente, dovrebbe essere sostituita dopo circa 8 settimane. La cartuccia detergente contiene anche lubrificanti per il sistema radente, che possono lasciare residui sulla struttura esterna della lama e sulla camera di pulizia della stazione Clean & Charge. Queste tracce possono essere rimosse facilmente con un panno umido.

## Accessori

Braun consiglia di sostituire la lama e il blocco coltelli ogni 18 mesi per mantenere elevate le prestazioni del rasoio.

Disponibili presso un rivenditore o presso i centri assistenza Braun:

- Lamina e blocco coltelli: 92S/92B
- Cartuccia detergente stazione di pulizia Clean&Charge: CCR
- Spray per la pulizia Braun

## INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.



L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

La cartuccia detergente può essere smaltita insieme ai normali rifiuti domestici.

Soggetto a modifica senza preavviso.

Per le specifiche elettriche fare riferimento a quanto stampato sul cavo.

### Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Risoluzione dei problemi

<b>Problema:</b>	<b>Possibile causa:</b>	<b>Soluzione:</b>
<b>RASOIO</b>		
Il rasoio non parte quando si preme l'interruttore acceso/spento.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il blocco da viaggio è attivato.</li> <li>2. Questo apparecchio può funzionare solo in modalità senza fili.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere l'interruttore acceso/spento per 3 secondi per sbloccare il rasoio.</li> <li>2. Scollegare il rasoio.</li> </ol>
Il rasoio non si carica completamente e continua a lampeggiare.	La temperatura ambiente non rientra nella gamma valida.	La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra i 5 °C e i 35 °C.
La ricarica non parte quando collegato a una presa o inserito nella stazione di pulizia Clean&Charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il rasoio non è posizionato correttamente nella stazione di pulizia Clean&amp;Charge.</li> <li>2. A volte la ricarica può partire in ritardo (ad es. dopo un lungo periodo di non utilizzo).</li> <li>3. La temperatura ambiente non rientra nella gamma valida.</li> <li>4. Il cavo speciale non è collegato correttamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. I contatti del rasoio devono essere allineati con i contatti della stazione di pulizia Clean&amp;Charge.</li> <li>2. Attendere alcuni minuti, la carica partirà automaticamente.</li> <li>3. La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra i 5 °C e i 35 °C.</li> <li>4. Il cavo speciale deve essere inserito correttamente.</li> </ol>
Odore sgradevole emesso dalla testina del rasoio.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La testina del rasoio è stata pulita con acqua.</li> <li>2. La cartuccia detergente è in uso da più di 8 settimane.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Durante la pulizia della testina con acqua utilizzare soltanto acqua calda e, saltuariamente, un po' di sapone liquido (privo di sostanze abrasive). Rimuovere il blocco radente per lasciarlo asciugare.</li> <li>2. Sostituire la cartuccia detergente al massimo ogni 8 settimane.</li> </ol>
Le prestazioni della batteria si sono ridotte sensibilmente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La testina del rasoio è pulita regolarmente con acqua ma non lubrificata.</li> <li>2. La lamina e il blocco coltelli sono usurati e pertanto richiedono più energia a ogni rasatura.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se il rasoio viene pulito regolarmente in acqua, applicare una goccia di olio lubrificante una volta la settimana</li> <li>2. Sostituire la lamina e il blocco coltelli.</li> </ol>
Le prestazioni di rasatura si sono ridotte sensibilmente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il sistema di rasatura è otturato.</li> <li>2. Lamina e blocco coltelli sono usurati.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immergere la lamina e il blocco coltelli in acqua calda con un po' di detergente per piatti. Successivamente sciacquare ed eliminare residui di schiuma. Una volta asciutto, applicare una piccola quantità di olio lubrificante sulla lamina.</li> <li>2. Sostituire la lamina e il blocco coltelli.</li> </ol>
Il rasoio si spegne con la batteria completamente carica.	Lamina e blocco coltelli sono usurati e pertanto richiedono più energia a ogni rasatura. L'apparecchio si spegne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire il blocco radente.</li> <li>- Lubrificare regolarmente il sistema radente, soprattutto se si effettua la pulizia soltanto con l'acqua.</li> </ul>
La testina è umida.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lo scolo della stazione di pulizia Clean&amp;Charge è otturato.</li> <li>2. La cartuccia detergente è stata usata per troppo tempo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Pulire lo scolo con uno stuzzicadenti in legno.</li> <li>3. La quantità di etalono/isopropanolo è diminuita mentre la quantità di olio è aumentata. Rimuovere i residui con un panno.</li> </ol>

## STAZIONE DI PULIZIA CLEAN&CHARGE

<p>La pulizia non parte premendo il pulsante di avvio.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il rasoio non è posizionato correttamente all'interno della stazione di pulizia Clean&amp;Charge.</li> <li>2. La cartuccia di pulizia non contiene abbastanza detergente (il display lampeggia con una luce rossa).</li> <li>3. L'apparecchio è in modalità stand-by.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserire il rasoio nella stazione di pulizia Clean&amp;Charge e premerlo fino in fondo alla base (i contatti del rasoio devono essere allineati a quelli della stazione di pulizia).</li> <li>2. Inserire una nuova cartuccia detergente.</li> <li>3. Premere di nuovo il pulsante di avvio.</li> </ol>
<p>Aumentato consumo del liquido detergente.</p>	<p>Lo scolo della stazione di pulizia Clean&amp;Charge è otturato.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pulire lo scolo con uno stuzzicadenti in legno.</li> <li>– Pulire regolarmente il tubo.</li> </ul>




## Nederlands


Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste standaarden te voldoen op het gebied van kwaliteit, functionaliteit en ontwerp. Bedankt voor het vertrouwen in Braun's kwaliteit en wij hopen dat veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun scheerapparaat.

**Lees deze instructies volledig, ze bevatten veiligheidsinformatie. Bewaar ze voor toekomstig gebruik.**

### Waarschuwing

Dit apparaat is voorzien van een speciale snoerset met een geïntegreerde extra laag voltage veiligheidsvoeding. Verwissel deze niet en manipuleer de set niet om risico op een elektrische schok te voorkomen. Gebruik enkel de speciale snoerset die bij uw apparaat geleverd is.

Indien het apparaat is voorzien van het teken  492, wil dit zeggen dat u het kan gebruiken met elke Braun snoerenset van het type 492-xxxx.

 Dit apparaat is geschikt voor het reinigen onder stromend water en gebruik in bad of onder de douche. **Omwille van veiligheidsredenen kan het enkel draadloos gebruikt worden.** Haal de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact voordat je het met water reinigt.

Scheer niet met een beschadigd scheerblad of snoer.

Open het apparaat niet!  
De bijgesloten herlaadbare batterij mag enkel vervangen worden door een geautoriseerd Braun Service Center.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik voor kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding

of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

### Clean&Charge Station

Om te voorkomen dat de reinigingsvloeistof lekt, kunt u het beste zorgen dat het Clean&Charge station op een recht oppervlak is geplaatst. Wanneer een cartridge (patroon) wordt geplaatst, vermijd dat het station gedraaid, plotseling bewogen of verplaatst wordt, aangezien dan reinigingsvloeistof zou kunnen lekken. Plaats het station niet binnenin een spiegelhokje en plaats het niet op een gepolijst of gelakt oppervlak.

De reinigingscartridge bevat een zeer licht ontvlambare vloeistof. Houd deze daarom buiten bereik van ontstekingsbronnen. Niet blootstellen aan direct zonlicht of sigaretten. Niet boven een verwarming bewaren.

**Vul de cartridge niet bij en gebruik enkel Braun bijvullingscartridges.**

### Scheerapparaat

- 1 Scheerblad & messenblok cassette
- 2 Cassette ontgrendelingsknoppen
- 3 MultiHeadLock schakelaar
- 4 Aan/uit knop
- 5 Scherm scheerapparaat (design kan verschillend zijn)
- 6 Trimmer lange haren
- 7 Scheerapparaat-en-station contactpunten
- 8 Ontgrendelingsknop voor trimmer lange haren
- 9 Scheerapparaat snoeringang
- 10 Speciaal snoerset (design kan verschillend zijn)
- 11 Reisetui

### Eerste gebruik en opladen

Sluit het scheerapparaat aan op een elektrische bron door de speciale snoerset (10) in de snoeringang van het apparaat te steken (9) of voor de cc-modellen via het Clean&Charge Station (zie Hoofdstuk over Clean&Charge Station).

## Informatie over opladen en gebruik

- Wanneer u het apparaat voor het eerst oplaadt, doe dit dan onafgebroken voor één uur.
- Een volledig opgeladen apparaat biedt 50 minuten aan draadloos scheren. Dit kan variëren afhankelijk van uw baardgroei en de omgevingstemperatuur.
- De aangeraden omgevingstemperatuur om bij op te laden is 5 °C tot 35 °C. De batterij kan niet goed opladen onder extreem hoge of lage temperaturen.
- De aangeraden omgevingstemperatuur voor een scheerbeurt is 15 °C tot 35 °C.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven de 50 °C voor een langere tijd.
- Wanneer het scheerapparaat is aangesloten op een elektrische bron, zou het enkele minuten kunnen duren voordat het scherm oplicht.


## Schermscheerapparaat

### Oplaadstatus

Het scherm (5) toont de oplaadstatus van de batterij wanneer deze is aangesloten op een elektrische bron:


- Tijdens het opladen zal het bijbehorende batterijsegment oplichten
- Bij een volledig opgeladen batterij zullen alle batterijsegmenten oplichten voor een aantal seconden, waarna het scherm vervolgens uit gaat.

### Lage batterij status


Het lage capaciteit indicatielampje  knippert wanneer de capaciteit van de batterij laag is. U zou in staat moeten zijn om uw scheerbeurt af te maken. Wanneer u het scheerapparaat uit zet, herinnert een bleepgeluidje u aan de lage batterij status.

De laatste 9 minuten van resterende scheertijd zijn weergegeven in getallen (afhankelijk van uw type apparaat / scherm).

### Reinigingsstation

Het schoonmaak indicatielampje  licht op wanneer het scheerapparaat gereinigd dient te worden in het Clean&Charge Station.

### Reisslot

Het symbool van het slotje  licht op wanneer het scheerapparaat vergrendeld is. Dit om te vermijden dat het scheerapparaat ongewenst wordt geactiveerd (b.v. bij transport in een koffer).

## Gebruik van het scheerapparaat

(zie figuur A)

Druk op de aan/uit knop (4) om het scheerapparaat aan te zetten.

## Tips voor de perfecte gladde scheerbeurt

1. Scheer altijd voordat het gezicht gewassen wordt.
2. Hou het scheerapparaat altijd in een rechte hoek (90°) tegen het gezicht aan.
3. Trek de huid strak en scheer tegen de richting van de baardgroei in.

## MultiHeadLock schakelaar

Om moeilijk bereikbare plekken te scheren (b.v. onder de neus), schuif de MultiHeadLock schakelaar (3) naar beneden om het scheerhoofd vast te zetten. Het scheerhoofd kan op vijf posities vastgezet worden. Om van positie te veranderen, beweeg dan het scheerhoofd met uw duim en wijsvinger heen en weer. Het zal automatisch in de volgende positie klikken.

Voor automatisch reinigen in het Clean&Charge Station zal de scheerhoofdvergrendeling loslaten.

## Trimmer lange haren

Om bakkebaarden, snor of baard te trimmen, druk dan op de ontgrendelingsknop (8) en schuif de trimmer lange haren (6) omhoog.

## Reisvergrendeling

- **Activatie:** Door de aan/uit knop (4) voor 3 seconden in te drukken wordt het scheerapparaat ontgrendeld. Dit wordt bevestigd door een bleepgeluidje en het slot-symbool op het scherm. Hierna gaat het scherm weer uit.
- **Deactivering:** Door de aan/uit-knop voor 3 seconden in te drukken wordt het scheerapparaat weer ontgrendeld.

## Het scheerapparaat handmatig reinigen (zie figuur B/C)

### Onder stromend water

- **Zet het scheerapparaat aan (draadloos) en spoel het scheerhoofd onder warm, stromend water af tot alle restjes verdwenen zijn.** Hierbij kan vloeibare zeep zonder schuurmiddel gebruikt worden. Spoel al het schuim weg en laat het scheerapparaat een aantal seconden aanstaan.
- Zet vervolgens het scheerapparaat uit en druk op de ontgrendelingsknoppen (2) om het scheerblad & se messenblok te verwijderen. Laat dan alles volledig opdrogen.
- Indien u het scheerapparaat regelmatig schoonmaakt met water, dient u eenmaal per week een druppel naaimachine olie (niet inbegrepen) op de trimmer voor lang haar, het scheerblad en de messenblok cassette te druppelen.

Na elk gebruik met schuim moet het scheerapparaat gereinigd worden.

## Reinigen met het borsteltje

- Schakel het apparaat uit. Verwijder het scheerblad & de messenblok cassette en klop het af op een vlakke ondergrond. Gebruik het borsteltje om het binnenste gedeelte van het draaiende scheerhoofd te reinigen. Maak de cassette niet met het borsteltje schoon aangezien dit het scheerblad kan beschadigen!

Het scheerblad & de messenblok cassette kan om het even in welke richting worden vastgemaakt, zonder dat dit invloed heeft op de scheerprestatie.

## Clean&Charge Station

Het Clean&Charge Station is ontwikkeld voor het reinigen, opladen, smeren, drogen en opslaan van uw Braun scheerapparaat.

- 12 Station snoeringang
- 13 Lift-knop voor verwisselen cartridge
- 14 Station-naar-scheerapparaat contactpunt
- 15 Clean&Charge Station scherm
- 15a Niveau indicatie
- 15b Status lampje
- 15c Reinigingsprogramma indicator
- 16 Startknop
- 17 Schoonmaak cartridge

## Clean&Charge station installeren (zie figuur D)


- Druk op de lift-knop (13) aan de achterkant van het Clean&Charge Station om de behuizing los te maken.
- Plaats de cartridge (17) op een vlakke, stabiele ondergrond (b.v. tafel).
- Verwijder voorzichtig het deksel van de cartridge.
- Schuif de cartridge vanaf de achterkant in de basis van het station tot het in zijn plek klikt.
- Sluit voorzichtig de behuizing door hem omlaag te duwen totdat hij vastzit.
- Sluit het station aan op het lichtnet door de speciale snoerset (10) in de snoeringang (12) te schuiven.

## Het scheerapparaat opladen in het Clean&Charge Station (zie figuur D)

Zet het scheerapparaat met het scheerhoofd naar voren in het Station. **Belangrijk: het scheerapparaat dient droog en vrij van schuim en zeep te zijn!**

De contactpunten (7) op de achterkant van het scheerapparaat dienen op de plaats te zitten waar de contactpunten op het station zitten. Duw het scheerapparaat in de juiste positie. Een biepgeluid bevestigt dat het scheerapparaat op de juiste manier in het station zit. Het opladen begint automatisch.

## Het scheerapparaat reinigen (zie figuur D)




Wanneer het reinigings-indicatielampje  op het scherm van het scheerapparaat oplicht, plaats dan het scheerapparaat in het Clean&Charge Station, zoals beschreven hierboven en druk op de startknop (16). De hygiëne status zal worden geanalyseerd en wordt getoond door de reinigingsprogramma indicator (15c) in het scherm van het Clean&Charge Station.

Als het status lampje (15b) niet oplicht (Clean&Charge Station schakelt naar stand-by na ongeveer 10 minuten), druk dan twee keer op de startknop. Anders zal het reinigen niet starten. **Voor het beste scheerresultaat raden wij aan om na elke scheerbeurt te reinigen.**

Het reinigingsproces bestaat uit verschillende cycli, waarbij reinigingsvloeistof door het scheerhoofd gespoeld wordt. Afhankelijk van het geselecteerde programma, duurt het reinigen tot 3 minuten, gevolgd door een actieve droogfase van ongeveer 40 minuten, waarbij een ventilator actief is.

Hierna zal het opladen verder gaan, wat op het scherm wordt aangegeven. Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, zal het scherm uitgaan.


## Reinigingsprogramma's

-  Kort economisch reinigen
-  Normaal reinigen
-  Intensief reinigen

## Het verwijderen van het scheerapparaat uit het Clean&Charge Station (zie Figuur E)

Hou het Clean&Charge Station met de ene hand vast en licht het scheerapparaat voorzichtig naar voren om het los te maken.

## Reinigingscartridge / Vervanging (zie Fig F)

Wanneer de niveau indicator  (15a) permanent rood oplicht, is de resterende vloeistof in de cartridge voldoende voor een 3-tal cycli. Wanneer de niveau indicator rood knippert, moet de cartridge vervangen worden (ongeveer elke drie weken bij dagelijks gebruik).

Druk na het scheren de lift-knop (13) in om de behuizing open te maken, wacht enkele seconden om de gebruikte cartridge te verwijderen wordt om druppelen te voorkomen. Voordat u de gebruikte cartridge wegdoet, zorg dat u de openingen met het deksel van de nieuwe cartridge afsluit, aangezien de gebruikte cartridge verontreinigde reinigingsoplossing zal bevatten.

De hygiëne reinigingscartridge bevat ethanol of isopropanol (kijk voor details op de cartridge), wat automatisch, langzaam zal verdampen wanneer deze geopend wordt. Elke cartridge, tenzij dagelijks gebruikt, zou na ongeveer 8 weken vervangen moeten worden.

De reinigingscartridge bevat ook stoffen om het scheersysteem te smeren, wat restjes kan achterlaten op de kader van het scheerblad en de reinigingskamer van het Clean&Charge Station. Deze restjes kan u zachtjes met een natte doek verwijderen.

## Accessoires

Braun adviseert om het scheerblad & de messenblok cassette van uw scheerapparaat na 18 maanden te vervangen, om zo een optimaal resultaat te behouden.

Beschikbaar bij uw verkooppunt of Braun Service Centers:

- Scheerblad & de messenblok cassette: 92S/92B
- Reinigingscartridge Clean&Charge Station: CCR
- Braun scheerapparaat reinigingspray

## Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Center of bij de bekende verzamelplaatsen.



De reinigingscartridge kan weggegooid worden bij normaal huisvuil.

Wijzigingen voorbehouden.

Voor elektrische specificaties: zie de speciale snoerset.

## Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaal fouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden,

vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

## Probleem-oplossingen

Probleem:	Mogelijke redden:	Oplossing:
<b>Scheerapparaat</b>		
Scheerapparaat start niet wanneer ik de aan/uit knop indruk.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reisvergrendeling is geactiveerd.</li> <li>2. Dit apparaat kan enkel draadloos gebruikt worden.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Druk de aan/uit knop voor 3 seconden in om het apparaat te ontgrendelen.</li> <li>2. Ontkoppel het scheerapparaat.</li> </ol>
Scheerapparaat laadt niet volledig op en blijft knippen.	Omgevingstemperatuur is te hoog/laag.	Zorg voor een omgevingstemperatuur van tussen de 5 °C en 35 °C.
Opladen begint niet wanneer het apparaat aangesloten is op het lichtnet of wanneer hij in het Clean&Charge Station wordt gedaan.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scheerapparaat is niet goed in het Clean&amp;Charge Station geplaatst.</li> <li>2. Soms kan het opladen vertraagd worden (b.v. nadat hij lang niet is gebruikt).</li> <li>3. Omgevingstemperatuur is te hoog/laag.</li> <li>4. Speciale snoerset is niet goed aangesloten.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contactpunten van het apparaat moeten op dezelfde plaats zitten binnen het Clean&amp;Charge Station.</li> <li>2. Wacht een aantal minuten of het opladen automatisch begint.</li> <li>3. Zorg voor een omgevingstemperatuur tussen de 5 °C en 35 °C.</li> <li>4. Speciale snoerset dient op zijn plaats te klikken</li> </ol>
Onaangename geur komt uit het scheerhoofd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scheerapparaat is schoongemaakt met water.</li> <li>2. Reinigingscatridge is meer dan 8 weken gebruikt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wanneer het scheerhoofd schoongemaakt wordt met water, gebruik dan enkel warm water en af en toe vloeibare zeep (zonder schurende vloeistoffen). Verwijder scheerblad &amp; messenblok cassette om het te laten drogen.</li> <li>2. Vervang de reinigingscatridge minstens elke 8 weken.</li> </ol>
Batterij prestatie is aanzienlijk verminderd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scheerhoofd is regelmatig gereinigd met water, maar niet gesmeerd.</li> <li>2. Scheerblad en snijmesjes zijn versleten, wat meer energie vraagt bij elke scheerbeurt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Als het scheerapparaat regelmatig met water wordt gereinigd, doe dan wekelijks een druppel lichte machine olie op het scheerblad om het te smeren.</li> <li>2. Vervang het scheerblad &amp; de messenblok cassette.</li> </ol>
Scheerprestatie is aanzienlijk verminderd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scheersysteem is verstopt.</li> <li>2. Scheerblad en snijmesjes zijn versleten.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dompel het scheerblad &amp; de messenblok cassette onder in warm water, met een druppel afwasmiddel. Spoel het hierna goed af en klop het apparaat af. Wanneer het droog is, doe dan een druppel lichte machine olie op het scheerblad.</li> <li>2. Vervang het scheerblad &amp; de messenblok cassette.</li> </ol>
Scheerapparaat gaat uit bij een volledig opgeladen batterij.	Scheerblad en snijmesjes zijn versleten, wat meer energie vraagt bij elke scheerbeurt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vervang het scheerblad &amp; de messenblok cassette..</li> <li>- Smeer het scheersysteem regelmatig met olie, vooral wanneer het met enkel water wordt gereinigd.</li> </ul>
Scheerhoofd is vochtig.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De afvoer van het Clean&amp;Charge Station is verstopt.</li> <li>2. De reinigingscatridge wordt al een een tijdje gebruikt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinig de afvoer met een houten tandenstoker.</li> <li>2. De hoeveelheid etanol/isopropanol is afgenomen terwijl de olie verhouding is toegenomen. Verwijder de restjes met een doek.</li> </ol>

## CLEAN&CHARGE STATION

Reinigen begint niet wanneer op de startknop gedrukt wordt.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Scheerapparaat is niet goed in het Clean&amp;Charge station geplaatst.</li><li>2. De reinigingscartridge bevat niet genoeg reinigingsvloeistof (niveau indicatie knippert rood).</li><li>3. Apparaat is in standby modus.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Doe het scheerapparaat in het Clean&amp;Charge station (contactpunten van het apparaat moeten op dezelfde plek zitten als die van het Station).</li><li>2. Breng een nieuwe cartridge in.</li><li>3. Druk opnieuw op de startknop.</li></ol>
Toegenomen verbruik van reinigingsvloeistof.	Afvoer van het Clean&Charge Station is verstopt.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Reinig de afvoer met een houten tandenstoker.</li><li>– Veeg de afvoer regelmatig schoon.</li></ul>


## Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Tak for din tillid til Brauns kvalitet, vi håber, du vil nyde din nye barbermaskine fra Braun.

**Læs denne brugervejledning fuldstændigt, da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den til fremtidig reference.**

### Advarsel

Dit apparat er udstyret med et specielt ledningssæt med et integreret SELV-spænding (Safety Extra Low Voltage). Du må ikke udskifte eller pille ved nogen af delene, da du kan risikere at få elektrisk stød. Anvend kun specialkablet, der følger med apparatet.

Hvis apparatet er mærket med  492, kan det bruges med et hvert andet Braun-strømkabel med koden 492-XXXX.

 Dette apparat kan rengøres under rindende vand og anvendes i badet eller brusebadet. **Af sikkerhedsmæssige grunde må det kun anvendes ledningsfrit.** Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før den anvendes i vand.

Brug ikke barbermaskinen, hvis skærebled eller ledning er beskadigede.

Apparatet må ikke åbnes! De indbyggede genopladelige batterier må kun udskiftes af et autoriseret Braun Service Center.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger

vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

### Clean&Charge Station

For at forhindre rene væsken fra at lække, sørg for at Clean&Charge Stationen er placeret på en plan, flad overflade. Når en rengøringspatron er sat i, må stationen ikke vippe, flyttes pludseligt eller transporteres, da rengøringsvæske derved kan løbe ud af patronen. Stationen må ikke placeres i et spejlskab eller på en poleret eller lakeret overflade.

Rengøringspatronen indeholder meget brændbar væske og skal holdes væk fra antændingskilder. Må ikke udsættes for direkte sollys og cigaretrykning eller opbevares over en radiator.

**Patronen må ikke genfyldes. Brug kun originale Braun refill-patroner.**

### Barbermaskine

- 1 Kasette med skærebled og lamelkniv
- 2 Kassetens udløserknapper
- 3 Knap til multihovedlås
- 4 Tænd/sluk-knap
- 5 Barbermaskinens display (design kan variere)
- 6 Trimmer til langt hår
- 7 Kontakter fra station til barbermaskine
- 8 Udløserknap til langhårstrimmer
- 9 Stik til barbermaskine
- 10 Specialledning (design kan variere)
- 11 Rejseetui

### Ibrugtagning og opladning

Tilslut barbermaskinen til elnettet med specialledningen (10) ved at sætte det i stikket til barbermaskinen (9), eller for modeller med Clean&Charge-station (se kapitlet «Clean&Charge»).

### Opladning og grundlæggende betjeningsinformation

- Når du oplader barbermaskinen førstegang, lad den oplade kontinuerligt i en time.
- En fuld opladning giver op til 50 minutters ledningsfri brug. Det kan variere efter din skægvekst og temperaturen i omgivelserne.

- Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C. Batteriet oplades måske ikke ordentligt eller slet ikke ved en ekstremt lav eller høj temperatur.
- Anbefalet temperatur ved barbering er 15 °C til 35 °C.
- Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.
- Når barbermaskinen er tilsluttet en stikkontakt, kan det tage et par minutter, inden displayet lyser.


## Barbermaskinens display

### Opladningsstatus

Barbermaskinens display (5) viser opladningsstatus på batteriet når den er tilsluttet en stikkontakt:

- Under opladning blinker det respektive batteri-symbol.
- Når barbermaskinen er fuldt opladet, lyser alle batterisegmenter op i et par sekunder, bagefter slukkes skærmen.

### Lavt batteriniveau


Indikatorlampen for lavt batteriniveau  blinker rødt, når batteriet er lavt. Du bør kunne færdiggøre din barbering. Ved afbrydelse af barbermaskinen, minder en biplyd om det lave batteriniveau.

De resterende 9 minutters barberingstid kan med aflæses på displayet (afhængigt af din model/display).

### Rengøringsstatus

Rengøringsindikatoren  lyser, når barbermaskinen skal rengøres i Clean&Charge-stationen.

### Rejselås

Låsesymbolet  lyser, når barbermaskinen er låst for at undgå utilsigtet start af motoren (f.eks. ved opbevaring i en kuffert).

## Brug af barbermaskinen (se fig. A)

Tryk på start/stop-knappen (4) for at tænde for barbermaskinen.

### Tips til en perfekt tør barbering

1. Barber dig altid, inden du vasker ansigtet.
2. Hold altid shaveren vinkelret (90°) mod huden.
3. Stræk huden ud og barber mod skæggets vokseretning.

### Knap til multihovedlås (hovedlås)

Ved barbering af svært tilgængelige områder (f.eks. under næsen) kan man skubbe knappen til multihovedlåsen (3) ned for at låse barberhovedet fast. Barberhovedet kan låses fast i fem positioner.

Du kan skifte barberhovedets position frem og tilbage med tommel- og pegefingern. Det vil automatisk klikke fast i næste position. For automatisk rengøring i Clean&Charge stationen skal hovedlåsen frigøres.

### Trimmer til langt hår

Tryk udløserknappen (8) og skub langhårstrimmeren (6) op for at trimme bakkenbarter, overskæg eller fuldskæg.

### Rejselås

- **Aktivering:** Tryk på tænd/sluk-knappen (4) i 3 sekunder for at låse barbermaskinen. Det bekræftes med en bip-tone og låsesymbolet på displayet. Derefter slukker displayet.
- **Deaktivering:** Tryk på tænd/sluk-knappen i 3 sekunder for at låse barbermaskinen op igen.

## Manuel rengøring af barbermaskinen

(se fig. B/C)

### Rengøring under rindende vand

- **Tænd for shaveren (trådløs), og skyl barberhovedet under varmt, rindende vand, indtil alle rester er blevet fjernet.** Du kan bruge flydende sæbe uden slibemiddel. Vask al skum af, og lad barbermaskinen køre et par sekunder mere.
- Sluk så for barbermaskinen, tryk på udløserknapperne (2) for at fjerne kassetten med skæreblade og lamelknive (1), og lad den tørre.
- Dryp en dråbe let maskinolie (ikke inkluderet) på kassetten med skæreblade og lamelknive samt trimmeren til langt hår, hvis du regelmæssigt rengør din barbermaskine under rindende vand.

Barbermaskinen bør rengøres efter hver gang du har brugt barberskum.

### Rengøring med børsten

- Sluk for shaveren. Tag kassetten med skæreblade og lamelknive (1) af og bank den mod en flad overflade. Rens derefter indersiden af det bevægelige hoved med børsten. Kassetten må ikke renses med børsten, da det kan ødelægge den.

Kassette med skæreblade og lamelknive kan sættes på hvordan som helst. Det har ingen betydning for barberingsydelsen.

## Clean&Charge station

Clean&Charge-stationen er udviklet til rengøring, opladning, smøring og opbevaring af din Braun barbermaskine.



- 12 Stik til stationen
- 13 Løfteknop til udskiftning af patron
- 14 Station til barbermaskine-kontakter
- 15 Display til Clean&Charge stationen
- 15a Niveauindikator
- 15b Status lys
- 15c Indikator for rengøringsprogram
- 16 Startknop
- 17 Rengøringspatron

## Installation af Clean&Charge-stationen (se fig. D)


- Tryk på løfteknappen (13) på bagsiden af Clean&Charge-stationen for at løfte kabinettet op.
- Hold rengøringspatronen (17) ned mod en flad, stabil overflade (f.eks. et bord).
- Fjern forsigtigt låget fra patronen.
- Skub patronen ind fra bagsiden ind i stationens basis, til den sidder på plads.
- Luk kabinettet langsomt ved at trykke ned, til det låser.
- Tilslut rengøringsstationen til elnettet vmed specialledningen (10) ved at sætte det i stikket til stationen (12).

## Opladning af barbermaskinen i Clean&Charge-stationen (se fig. D)

Indsæt barbermaskinen i Clean & Charge-stationen, med hovedet nedad og fronten fremad og udløst hovedlås. **Vigtigt: Barbermaskinen skal være tør og fri for skum eller sæberester!**

Kontakterne (7) bag på barbermaskinen skal justeres med kontakterne (14) i stationen. Skub barbermaskinen i den rigtige position. En bip-lyd bekræfter, at barbermaskinen sidder rigtigt i stationen. Opladningen starter automatisk.

## Rengøring af barbermaskinen (se fig. D)

Når rengøringsindikatoren  lyser i barbermaskinens display, indsættes barbermaskinen i Clean&Charge-stationen, som beskrevet ovenfor, og der trykkes på startknappen (16).




Barbermaskinens hygiejenestatus bliver analyseret og vist på indikatoren for rengøringsprogrammet (15c) på rengøringsstationens display.

Hvis statuslyset (15b) ikke lyser (skifter Clean&Charge stationen til stand-by efter ca. 10 minutter), tryk to gange på startknappen. Ellers starter rengøringen ikke. **For at opnå de bedste barberingsresultater anbefaler vi rengøring efter hver barbering.**

Rengøringsprogrammet består af flere cyklusser, hvor rengøringsvæske skylles gennem barberhovedet. Afhængigt af det valgte program, kan rengøringsstiden tage op til 3 minutter, efterfulgt af en tørreperiode på ca. 40 minutter, under hvilken tid, en ventilator kører.

Bagefter forsætter genoplading, hvilket vises på barbermaskinens display. Når barbermaskinen er fuldt opladet slukker displayet.


## Rengøringsprogrammer

-  kort økonomisk rengøring
-  normalt rengøringsniveau
-  Intensiv rengøring

## Fjernelse af barbermaskinen fra Clean&Charge-stationen (se fig. E)

Hold Clean&Charge-stationen med den ene hånd, og vip barbermaskinen let fremad for at udløse den.

## Rengøringspatron/Udskiftning (se fig. F)

Når niveauindikatoren  (15a) lyser permanent rødt, er der tilstrækkelig væske i patronen til ca. 3 cyklusser. Når niveauindikatoren blinker rødt, skal patronen udskiftes (cirka hver 3.–4. uge hvis den bruges dagligt).

Tryk på løfteknappen (13) for at åbne kabinettet, og vent nogle få sekunder, før den brugte patron fjernes for at undgå dryp. Sørg for at lukke åbningsgerne med låget på den nye patron, før den brugte patron kasseres, da den indeholder forurenede rengøringsopløsning.

Den hygiejniske rengøringspatron indeholder alkohol eller isopropanol (se patron for specifikation), som fordamper langsomt, når den bliver åbnet. Hver patron bør udskiftes ca. hver 8. uge, hvis de ikke bruges daglig. Rengøringspatronen indeholder også smøremidler til barberingsystemet, som kan efterlade mærker på den ydre skærebordsramme og rengøringskammeret i Clean&Charge-stationen. Disse mærker kan nemt fjernes ved forsigtig aftørring med en fugtig klud.

## Tilbehør

Braun anbefaler, at du udskifter din barbermaskines kassette til skærebåde og lamelknive hver 18. måned for at opretholde din barbermaskines maksimale ydelse.

Fås hos din forhandler eller Braun Service Centre:

- Kassette med skærebåde og lamelknive 92S/92B
- Rengøringspatron til Clean&Charge station: CCR
- Braun rensespray til barbermaskine

## Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier og/eller genbrugeligt elektrisk affald. For at beskytte miljøet, smid venligst ikke ud med husholdningsaffald, men lever til genbrug eller til elektrisk affald på de dertil anrettede afleveringspunkter.



Rensepatronen kan kasseres sammen med det almindelige husholdningsaffald.  
Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Elektriske specifikationer findes på specialledningen.

### **Garanti**

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Fejlfinding

Problem :	Mulig årsag:	Udbedring:
<b>BARBERMASKINE</b>		
Barbermaskinen starter ikke ved tryk på tænd/sluk-knappen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rejselåsen er aktiveret.</li> <li>2. Dette apparat kan kun anvendes uden ledning.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tryk på tænd/sluk-knappen i 3 sekunder for at låse barbermaskinen op igen.</li> <li>2. Træk opladeren ud af stikkontakten.</li> </ol>
Barbermaskinen oplades ikke helt og bliver ved med at blinke.	Omgivelsestemperaturen ligger ikke inden for det tilladte driftsområde.	Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning ved barbering er 5 °C til 35 °C.
Opladningen starter ikke når apparatet er tilsluttet stikkontakten eller sat i Clean&Charge station.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barbermaskinen er ikke placeret ordenligt i Clean&amp;Charge stationen.</li> <li>2. Nogen gange starter opladningen forsinket (f.eks. efter lang tids opbevaring).</li> <li>3. Omgivelsestemperaturen ligger ikke inden for det tilladte område.</li> <li>4. Specialledningen er ikke korrekt isat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barbermaskinens kontakter skal røre ved kontakterne i rengøringsstationen.</li> <li>2. Vent et par minutter, hvis opladningen starter automatisk.</li> <li>3. Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C.</li> <li>4. Specialledningen skal sidde ordentligt.</li> </ol>
Ubehagelig lugt fra barberhoved.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barberhovedet er rengjort med vand.</li> <li>2. Rengøringspatron har været brugt i mere end 8 uger.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ved rengøring af barberhovedet med vand alene, bør man bruge varmt vand og en gang imellem flydende sæbe (uden slibemidler). Fjern kassetten med skæreblade og lamelknive, så de kan tørre.</li> <li>2. Skift rengøringspatron mindst hver 8. uge.</li> </ol>
Batteriydelse faldet betydeligt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barberhovedet er regelmæssigt rengjort med vand men ikke smurt.</li> <li>2. Skæreblad og lamelkniv er slidt og kræver mere kraft ved hver barbering.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hvis barbermaskinen er rengjort med vand regelmæssigt, påføres en dråbe let maskinolie på skærebladet en gang om ugen for at smøre det.</li> <li>2. Udskift kassette med skæreblade og lamelkniv.</li> </ol>
Barberingsydelse faldet betydeligt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barberingssystemet er tilstoppet.</li> <li>2. Skæreblad og lamelkniv er slidt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Læg kassetten med skæreblade og lamelknive i varmt vand med en dråbe opvaskemiddel. Skyl grundigt bagefter og ryst kassetten. Efter tørring påføres en dråbe let maskinolie på skærebladet.</li> <li>2. Udskift kassette med skæreblade og lamelkniv.</li> </ol>
Barbermaskinen slukker med fuldt ladet batteri..	Skæreblad og lamelkniv er slidt og kræver mere kraft, end motoren kan levere. Apparatet slukker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Udskift kassette med skæreblade og lamelkniv.</li> <li>– Smør barberingssystemet regelmæssigt, især når du kun rengør barbermaskinen med vand.</li> </ul>
Barberhovedet er fugtigt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Afløbet fra Clean&amp;Charge stationen er blokeret.</li> <li>2. Rensepatronen er blevet brugt et stykke tid.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengør afløbet med en tandstikker i træ.</li> <li>2. Andelen af etanol/isopropanol har mindsket mens andelen af olie har øget. Fjern resterne med en klud.</li> </ol>
<b>CLEAN&amp;CHARGE STATION</b>		
Rengøring starter ikke ved tryk på startknappen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barbermaskinen er ikke placeret ordenligt i Clean&amp;Charge stationen.</li> <li>2. Rengøringspatronen indeholder ikke tilstrækkeligt rene væske (niveauindikatoren blinker rødt).</li> <li>3. Apparatet står på standby.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indsæt barbermaskinen i Clean &amp; Charge stationen (Kontakterne bag på barbermaskinen skal justeres med kontakterne i stationen.)</li> <li>2. Indsæt en ny rengøringspatron.</li> <li>3. Tryk på startknappen igen.</li> </ol>
Øget forbrug af rengøringsvæske.	Afløbet fra Clean&Charge stationen er blokeret.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Rengør afløbet med en tandstikker i træ.</li> <li>– Tør jævnlige bakken ren.</li> </ul>


## Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standardene for kvalitet, funksjonalitet og design. Takk for din tillit til Brauns kvalitet, vi håper du blir fornøyd med din nye Braun barbermaskin.

**Les denne instruksjonen grundig, den inneholder sikkerhetsinformasjon. Spar den for fremtidig bruk.**

### Advarsel

Din barbermaskin har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Du må ikke skifte ut eller endre noen av delene, ellers kan du riksikere å få elektrisk støt. Bruk kun ledningssettet som følger med barbermaskinen.

Hvis apparatet er merket  492, kan du bruke det med alle strømledninger fra Braun merket 492-XXXX.



Du kan rengjøre apparatet under rennende vann, og det kan brukes både i badekaret og dusjen.

**Av sikkerhetsgrunner kan det bare brukes uten ledning.** Trekk ut støpselet før du bruker barbermaskinen med vann.

Du må ikke bruke barbermaskinen hvis skjærebladet eller ledningen er skadet.

Apparatet må ikke åpnes! Det innebygde oppladbare batteriet kan kun skiftes ut ved et autorisert Braun servicesenter.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

### Clean&Charge-stasjon

For å forhindre rensesvæske fra å lekke, sørg for at Clean&Charge-

stasjonen er plassert på en plan, flat overflate. Når en rengjøringspatron er satt i, må du ikke tippe, plutselig bevege eller flytte stasjonen ettersom rensesvæske da kan renne ut av den. Stasjonen må ikke plasseres i et speilskap eller på en polert eller lakkert overflate.

Rensesvæskespatronen inneholder en svært brannfarlig væske, så hold den vekk fra antenningskilder. Den bør ikke utsettes for direkte sollys eller sigaretttrøyk, og bør heller ikke oppbevares over en radiator.

**Ikke fyll patronen opp på nytt. Benytt kun nye patroner fra Braun.**

### Barbermaskin

- 1 Kasset med skjæreblad og lamellkniv
- 2 Utløserknapper for skjæreblad
- 3 MultiHeadLock-bryter
- 4 På/av-bryter
- 5 Barbermaskinens display (design kan variere)
- 6 Langhårrimmer
- 7 Kontaktpunkter mellom barbermaskin og stasjon
- 8 Utløserknapp for langhårrimmer
- 9 Barbermaskinens strømtilkobling
- 10 Spesialledning (design kan variere)
- 11 Reiseetui

### Førstegangsbruk og lading

Koble barbermaskinen til en stikkontakt med spesialledningen (10) ved å sette den i barbermaskinens (9) stikkontakt, eller for modeller med Clean&Charge-stasjon (se kapitlet «Clean&Charge-stasjon»).

### Lading og grunnleggende informasjon om bruk

- Når du lader barbermaskinen første gang, la den lade kontinuerlig i en time.
- Når barbermaskinen er fullt ladet, gir den opptil 50 minutters ledningsfri barberingstid. Dette kan variere med skjeggveksten din og temperaturen i omgivelsene.
- Beste temperatur for lading er mellom 5 °C og 35 °C. Ved ekstremt lave eller høye temperaturer vil kanskje ikke batteriet lades opp ordentlig, eller kanskje ikke lades i det hele tatt.
- Anbefalt omgivelsestemperatur for barbering er mellom 15 °C og 35 °C.

- Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C i lengre perioder.
- Når barbermaskinen kobles til et strømuttak, kan det ta noen minutter før displayet lyser opp.


## Barbermaskinens display

### Ladestatus

Barbermaskinens display (5) viser batteriets ladestatus når den er koblet til en stikkontakt:

- Under lading vil det respektive batterisegmentet blinke.
- Når barbermaskinen er fulladet lyser alle batterisegmenter opp i et par sekunder, deretter slås displayet av.

### Lavt batterinivå


Den røde varselampen  for lavt batterinivå blinker når batteriet nesten er utladet. Vanligvis er det nok strøm igjen til at du kan avslutte barberingen. Når du slår av barbermaskinen vil en pipelyd påminne deg om at batteriet nesten er utladet.

De siste 9 minuttene av gjenværende tid for barbering vises i displayet med siffer (avhengig av modell/display).

### Rengjøringsstatus

Rengjøringsindikatoren  lyser når barbermaskinen bør rengjøres i Clean&Charge-stasjonen.

### Reiselås

Låsesymbolet  lyser når barbermaskinen er låst for å unngå at den utilsiktet skal slås på (f.eks. når den oppbevares i en koffert).

## Bruk av barbermaskinen (se fig. A)

Trykk på på/av-knappen (4) for å slå på barbermaskinen.

### Tips for en perfekt barbering

1. Du bør alltid barbere deg før du vasker ansiktet.
2. Hold alltid barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden.
3. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.

### MultiHeadLock-bryter

(låseknapp for barberhodet)

For å barbere vanskelig tilgjengelige områder (f.eks. under nesen) skyver du MultiHeadLock-bryteren (3) nedover for å låse barberhodet. Barberhodet kan låses i fem posisjoner. For å endre posisjon beveger du barberhodet bakover eller forover med tommelen og pekefingeren. Det vil da automatisk klikke på plass i neste posisjon.

For automatisk rengjøring i Clean&Charge-stasjonen skal hovedlåsen frigjøres.

### Langhårtrimmer

For å trimme kinnskjegg, bart eller skjegg, trykk på utløserknappen (8) og skyv langhårtrimmeren (6) oppover.

### Reiselås

- **Aktivering:** Trykker du ned på/av-bryteren (4) i 3 sekunder vil barbermaskinen låses. Dette bekreftes med en pipelyd og låsesymbolet i displayet. Etterpå slås displayet av.
- **Deaktivering:** Trykker du ned på/av-bryteren i 3 sekunder vil barbermaskinen låses opp igjen.

## Manuell rengjøring av barbermaskinen (se fig. B/C)

### Rengjøring under rennende vann

- **Slå på barbermaskinen (trådløs) og skylt barberhodet under varmt, rennende vann.** Du kan også bruke flytende såpe uten skuremidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen og trykker på utløserknappene (2) for å ta av skjærebladet og lamellkniven (1). La delene tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen regelmessig under rennende vann, bør du påføre en dråpe lett maskinolje på langhårtrimmeren og kassetten med skjæreblad og lamellkniv.

Barbermaskinen bør rengjøres etter hver gang den brukes med skum.

### Rengjøring med børsten

- Slå av barbermaskinen. Ta av kassetten for skjæreblad og lamellkniv (1) og bank den lett mot en plan overflate. Bruk børsten og rengjør den indre delen av det svingbare hodet. Du må ikke rengjøre selve kassetten med børsten, da det kan skade den!

Kassetten med skjæreblad og lamellkniv kan festes begge veier. Det har ingen betydning for barberingsytelsen.

## Clean&Charge -stasjon

Clean&Charge-stasjonen er utviklet for å rengjøre, lade, smøre og oppbevare din Braun barbermaskin.

- 12 Stasjonens kontakt
- 13 Løfteknapp for bytte av patron
- 14 Kontaktpunkter mellom stasjon og barbermaskin

- 15 Clean&Charge-stasjonens display
- 15a Batterinivåindikator
- 15b Statuslyset
- 15c Indikator for rengjøringsprogram
- 16 Startknapp
- 17 Rensepatron

## Installasjon av Clean&Charge-stasjonen (se fig. D)


- Trykk på løfteknappen (13) på baksiden av Clean&Charge-stasjonen for å løfte opp kabinettet.
- Hold rensepatronen (17) ned mot en plan, stabil overflate (f.eks. et bord).
- Ta forsiktig lokket av patronen.
- Skyv patronen fra baksiden inn i basen på stasjonen til den klikker på plass.
- Lukk deretter kabinettet sakte ved å skyve det ned til det låses.
- Koble stasjonen til en stikkontakt ved å sette spesialledningen (10) i stasjonens kontakt (12).

## Lading av barbermaskinen i Clean&Charge-stasjonen (se fig. D)

Sett barbermaskinen i Clean&Charge-stasjonen med hodet nedover og fronten frem og utløst hodelås. **Viktig: Barbermaskinen må være tørr og uten rester av skum eller såpe!**

Kontaktene (7) på baksiden av barbermaskinen skal være på linje med kontaktene (14) i stasjonen. Skyv barbermaskinen i riktig posisjon. En pipelyd bekrefter at barbermaskinen sitter rett i stasjonen. Ladinen starter automatisk.

## Rengjøring av barbermaskinen (se fig. D)

Når rengjøringsindikatoren  lyser i barbermaskinens display, settes barbermaskinen i Clean&Charge-stasjonen som beskrevet ovenfor, og trykk på startknappen (16).




Barbermaskinens hygienestatus blir analysert og vises på indikatoren for rengjøringsprogrammet (15c) på Clean&Charge-stasjonens display.

Hvis statuslyset (15b) ikke lyser (Clean&Charge-stasjonen går i standby-modus etter ca. 10 minutter), trykker du to ganger på startknappen. Ellers vil ikke rengjøringsprosessen starte. **For best mulig barberingsresultat, anbefaler vi rengjøring etter hver barbering.**

Rengjøringsprogrammet består av flere sykluser hvor rensevæske skylles gjennom barberhodet. Rengjøring tar opptil 3 minutter (avhengig av program), etterfulgt av en aktiv tørkefase hvor en vifte går i ca. 40 minutter.

Etterpå fortsetter ladingen, noe som vises på barbermaskinens display. Når barbermaskinen er fulladet slås displayet av.


## Rengjøringsprogrammer

-  kort økonomisk rengjøring
-  normalt rengjøringsnivå
-  intensiv rengjøring

## Fjerning av barbermaskinen i Clean&Charge-stasjonen (se fig. E)

Hold Clean & Charge-stasjonen med en hånd og vipp barbermaskinen lett forover for å frigjøre den fra stasjonen.

## Rensepatron/utskifting (se fig. F)

Når nivåindikatoren  (15a) konstant lyser rødt, er det nok væske igjen i patronen til omtrent 3 rengjøringscykluser. Når nivåindikatoren blinker rødt, må patronen skiftes ut (ca. hver 3.–4. uke ved daglig bruk).

Etter at du har trykket på løfteknappen (13) for å åpne huset, bør du vente i noen sekunder før du tar ut den brukte patronen for å unngå at den drypper. Før du kaster den brukte patronen, må du lukke patronåpningene med lokket fra den nye patronen ettersom den brukte patronen inneholder forurenset rensevæske.

Den hygieniske rensepatronen inneholder denaturert etanol eller isopropanol (se spesifisering på patronen), som fordamper sakte i luften når den er blitt åpnet. Hvis patronen ikke brukes daglig, bør den byttes ut etter omtrent 8 uker. Rensepatronen inneholder også smøremidler for barbersystemet som kan etterlate rester på den ytre skjærebladsrammen og rengjøringskammeret i Clean&Charge-stasjonen. Bare tørk over med en fuktig klut for å fjerne merkene.

## Tilbehør

Braun anbefaler at du bytter kassetten med skjæreblad og lamellkniv hver 18. måned for å opprettholde maksimal ytelse.

Tilgjengelig hos din forhandler eller et Braun service-senter:

- Kassetten med skjæreblad og lamellkniv: 92S/92B
- Rengjøringspatron til Clean&Charge-stasjon: CCR
- Braun rengjøringspray til barbermaskiner

## Miljømessige opplysninger

Dette produktet inneholder oppladelige batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. For å beskytte miljøet, vennligst kast i husholdsavfall, men lever til gjenbruk eller til elektrisk avfall på dertil egnet avleveringspunkt.



Rensepatronen kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Med forbehold om endringer.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

### Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt.

Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

## Problemløsning

Problem:	Mulig årsak	Løsning
<b>BARBERMASKIN</b>		
Barbermaskinen starter ikke når du trykker på på/av-knappen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reiselåsen er aktivert.</li> <li>2. Dette apparatt kan kun brukes uten ledning.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trykk på på/av-knappen i 3 sekunder for å låse opp barbermaskinen.</li> <li>2. Trekk laderen ut av stikkkontakten.</li> </ol>
Barbermaskinen lades ikke opp helt og blinker.	Omgivelsestemperature er utenfor tillatt driftsområde.	Anbefalt omgivelsestemperatur for barbering er mellom 5 °C og 35 °C.
Ladingen starter ikke når apparatet er tilkoblet stikkontakt eller satt i Clean&Charge-stasjonen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barbermaskinen er ikke plassert ordentlig i Clean&amp;Charge-stasjonen.</li> <li>2. Noen ganger starter ladingen forsinket (f.eks. etter lang tids oppbevaring).</li> <li>3. Omgivelsestemperature er utenfor tillatt driftsområde.</li> <li>4. Spesialledningen er ikke satt i korrekt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontaktene på barbermaskinen må være på linje med kontaktene i stasjonen.</li> <li>2. Vent et par minutter hvis ladingen starter automatisk.</li> <li>3. Anbefalt omgivelsestemperatur for barbering er mellom 5 °C og 35 °C.</li> <li>4. Spesialledningen må festes ordentlig.</li> </ol>
Ubehagelig lukt fra barberhodet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barberhodet er rengjort med vann.</li> <li>2. Rensepatron har vært i bruk i mer enn 8 uker.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ved rengjøring av barberhodet med vann, bør det kun brukes varmt vann og av og til litt flytende såpe (uten skuremidler). Ta av kassetten med skjæreblad og lamellkniv og la den tørke.</li> <li>2. Bytt rensepatron minst hver 8. uke.</li> </ol>
Batterikapasiteten minsket markant.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barberhodet er regelmessig rengjort med vann, men ikke blitt oljet.</li> <li>2. Skjæreblad og lamellkniv er utslitt, noe som krever mer effekt for hver barbering.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hvis barbermaskinen regelmessig rengjøres med vann, bør du påføre en dråpe lett maskinolje på skjærebladet en gang i uken slik at det smøres.</li> <li>2. Kassett med skjæreblad og lamellkniv.</li> </ol>
Barberingsytelsen ble markant dårligere.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barberingssystemet er tettet igjen.</li> <li>2. Skjæreblad og lamellkniv er utslitt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Legg kassetten med skjæreblad og lamellkniv i varmt vann med en dråpe oppvaskmiddel. Skyll grundig etterpå og rist kassetten. Når det er tørt påfører du en dråpe lett maskinolje på skjærebladet.</li> <li>2. Kassett med skjæreblad og lamellkniv.</li> </ol>
Barbermaskinen slåes av med fulladet batteri.	Skjæreblad og lamellkniv er slitt, og dette krever mer effekt enn motoren klarer å gi. Apparatet slår seg av.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Skift ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv.</li> <li>– Påfør regelmessig litt olje på barberingssystemet, spesielt hvis du kun rengjør det med vann.</li> </ul>
Barberhodet er fuktig.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean&amp;Charge-stasjonens avløp er blokkert.</li> <li>2. Rensepatronen har blitt brukt over lang tid.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengjør avløpet med en tannpirker av tre.</li> <li>2. Andelen etanol/isopropanol har minsket mens andelen olje har øket. Fjern restene med en klut.</li> </ol>

## CLEAN&CHARGE-STASJON

Barbermaskinen starter ikke når du trykker på startknappen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barbermaskinen er ikke plassert ordentlig i Clean&amp;Charge-stasjonen.</li> <li>2. Rensepatronen inneholder ikke nok væske (nivåindikatoren blinker rødt).</li> <li>3. Apparatet står på standby.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sett barbermaskinen inn i Clean&amp;Charge-stasjonen (kontaktene bak på barbermaskinen skal justeres med kontaktene i stasjonen).</li> <li>2. Sett inn ny rensepatron.</li> <li>3. Trykk inn startknappen på nytt.</li> </ol>
Økt forbruk av rengjøringsvæske.	Clean&Charge-stasjonens avløp er blokkert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Rengjør avløpet med en tannpirker av tre.</li> <li>– Tørk av beholderen regelmessig.</li> </ul>




## Svenska

Våra produkter har utformats för att uppfylla de högsta standarder för kvalitet, funktionalitet och design. Tack för att du uppskattar Brauns kvalitet. Vi hoppas att du får mycket glädje av din rakapparat från Braun.

**Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation. Spara den för framtida referens.**

### Varning

Rakapparaten har en specialsadd med en inbyggd och säker nätenhet med extra låg spänning. Byt eller ändra inte på någon del, då det kan innebära risk för elektriska stötar. Använd endast den medföljande specialsadden.

Om apparaten är märkt med  492 kan den användas med alla Braun-strömkablar märkta med 492-XXXX.



Apparaten kan rengöras under rinnande vatten och användas i badet och i duschen. **Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd.** Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den används tillsammans med vatten.

Raka aldrig med ett skadat skärblad eller en skadad sladd.

Öppna inte apparaten! De inbyggda laddningsbara batterierna kan endast bytas av en auktoriserad Braun-verkstad.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn.

## Clean&Charge-station

För att undvika att rengöringsvätskan läcker ut, placera Clean&Charge-stationen på en plan yta. När du har installerat en rengöringskassetten bör du inte luta eller plötsligt röra eller flytta stationen på något sätt, eftersom rengöringsvätska då kan rinna ut ur kassetten. Placera inte stationen inuti ett spegelskåp eller på polerade eller lackerade ytor.

Rengöringskassetten innehåller ytterst lättantändlig vätska varför den skall förvaras på avstånd från brandkällor. Får ej utsättas för direkt solljus eller cigarettök och inte heller förvaras över ett värmeelement.

**Fyll inte på kassetten och använd enbart Braun originalrefiller.**

## Rakapparat

- 1 Skärblads- & saxkassetten
- 2 Knappar för kassettrigöring
- 3 MultiHeadLock-knapp
- 4 På-/av-knapp
- 5 Rakapparaten display (design kan variera)
- 6 Trimmer för långa hårstrån
- 7 Rakapparaten kontakter mot stationen
- 8 Frigöringsknapp för trimmer för långa hårstrån
- 9 Rakapparaten eluttag
- 10 Specialsadd (design kan variera)
- 11 Resefodral

## Första användningen och laddning

Anslut rakapparaten till eluttaget (9) med specialsadd (10) eller för cc-modellerna via Clean&Charge-stationen (se avsnittet «Clean&Charge-station»).

### Grundläggande information om laddning och drift

- Vid första laddningen, ladda oavbrutet i 1 timme.
- Ett fulladdat batteri ger upp till 50 minuters sladdlös rakning. Detta kan variera beroende på din skäggväxt och temperaturen i omgivningen.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C. Vid extremt låga eller höga temperaturer kan det hända att batteriet inte laddas ordentligt eller inte laddas alls.

- Rekommenderad omgivande temperatur för rakning är 15 °C till 35 °C.
- Utsätt inte apparaten för temperaturer som överstiger 50 °C under längre tidsperioder.
- När rakapparaten ansluts till ett eluttag kan det ta några minuter innan displayen lyser upp.


## Rakapparatsens display

### Laddningsstatus

Rakapparatsens display (5) visar batteriets laddningsstatus när apparaten är kopplad till ett eluttag:

- Respektive batterisegment blinkar under laddning.
- När batteriet är fulladdat lyser alla batterisegment i några sekunder innan displayen stängs av.

### Lågt batteri


Lampan för laddning  blinkar röd när batterinivån är låg. Du bör hinna avsluta din rakning. När du stänger av rakapparaten påminner en ljudsignal om att batteriet behöver laddas.

De sista 9 minuterna av rakningstiden visas i siffror (beroende på modell/display).

### Rengöringsstatus

Rengöringsindikatorn  tänds när rakapparaten behöver rengöras i Clean&Charge-stationen.

### Reselås

Låssymbolen  tänds när rakapparaten har låsts för att den inte ska startas oavsiktligt (t.ex. när den ligger i en resväska).

## Så här använder du rakapparaten

(se fig. A)

Tryck in på-/av-knappen (4) för att sätta igång rakapparaten.

### Tips för en perfekt torr rakning

1. Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
2. Håll alltid rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden.
3. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.

### MultiHeadLock-knapp (huvudlås)

När du rakar svåråtkomliga områden (som t.ex. under näsan) skjuter du ner MultiHeadLock-knappen (3) och låser rakhuvudet. Rakhuvudet kan låsas i fem lägen. För att ändra läge flyttar du rakhuvudet fram eller tillbaka med tummen och pekfingeret. Det klickar då automatiskt in i nästa läge. För automatisk rengöring i Clean&Charge-stationen ska huvudlåset vara öppet.

### Trimmer för långa hårstrån

För att trimma polisonger, mustascher eller skägg trycker du in lossningsknappen (8) och skjuter trimmern för långt hår (6) uppåt.

### Reselås

- **Aktivering:** Rakapparaten låses när du trycker in på-/av-knappen (4) i 3 sekunder. Detta bekräftas med ett pipande ljud och låssymbolen på displayen. Därefter stängs displayen av.
- **Deaktivering:** Rakapparaten låses upp genom att du trycker in på-/av-knappen på nytt i 3 sekunder.

## Manuell rengöring av rakapparaten

(se fig. B/C)

### Rengöring under rinnande vatten

- **Slå på rakapparaten (utan sladd) och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten.** Du kan använda flytande tvål som inte innehåller slipmedel. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten, tryck in frigöringsknapparna (2) för att ta bort skärblads- och saxkassetten (1) och låt apparaten torka.
- Om du rengör rakapparaten regelbundet under rinnande vatten bör du droppa lite symaskinsolja (ej inkluderad) på trimmern för långt hår och kassetten med skärblad och lamellknivar.

Rakapparaten bör rengöras efter varje användning med raksum.

### Rengöring med borste

- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärblads- och saxkassetten (1) och knacka den mot en plan yta. Rengör det svängbara huvudet inuti med hjälp av borsten. Rengör inte kassetten med borsten eftersom det kan skada den!

Skärblads- och saxkassetten kan sättas tillbaka åt båda hållen. Det har ingen inverkan på rakprestandan.

## Rengöringsstatus

Clean&Charge-stationen har utvecklats för att rengöra, ladda, smörja och förvara din rakapparat från Braun.

- 12 Eluttag på stationen
- 13 Lyftknapp för kassetbyte
- 14 Stationens kontakter mot rakapparaten
- 15 Clean&Charge-stationens display
- 15a Nivåindikator

- 15b Status-lampa
- 15c Indikator för rengöringsprogram
- 16 Startknapp
- 17 Rengöringskassetten

## Så här installerar du Clean&Charge-stationen (se fig. D)


- Tryck på lyftknappen (13) på baksidan av Clean&Charge-stationen för att lyfta upp höljet.
- Håll ner rengöringskassetten (17) på en plan och stabil yta (t.ex. ett bord).
- Ta försiktigt bort locket från kassetten.
- Skjut in kassetten från baksidan in i stationens basenhet tills den klickar på plats.
- Stäng sakta höljet genom att trycka ned det tills det låses.
- Anslut stationen till ett vägguttag genom att ansluta specialsladden (10) till eluttaget (12).

## Så här laddar du rakapparaten i Clean&Charge-stationen (se fig. D)

Sätt i rakhuvudet i stationen med framsidan synlig och öppet huvudlås. Viktigt: Rakapparaten måste vara torr och det får inte finnas några rester kvar från rakskum eller tvål!

Kontakterna (7) på rakapparats baksida måste vara riktade mot kontakterna (14) på stationen. Tryck rakapparaten i rätt läge. Ett pipande ljud bekräftar att rakapparaten är rätt placerad i stationen. Laddningen startar automatiskt.

## Så här rengör du rakapparaten (se fig. D)

När rengöringsindikatorn  tänds i rakapparats display sätter du i rakapparaten upp och ner i Clean&Charge-stationen, som visas ovan. Tryck på startknappen (16).




Hygienstatusen kommer att analyseras och visas med indikatorerna för rengöringsprogram (15c) på Clean&Charge-stationens display.

Om statuslampan (15b) inte lyser (Clean&Charge-stationen slår om till viloläge efter ca 10 minuter), trycker du två gånger på startknappen. Annars startar inte rengöringen. **För bästa rakningsresultat rekommenderar vi att apparaten rengörs efter varje rakning.**

Rengöringsprocessen består av flera olika moment där rengöringsvätska spolats genom rakhuvudet. Beroende på vilket program som valts, tar rengöringstiden upp till 3 minuter, följt av en aktiv torkningsprocess på ungefär 40 minuter, då en fläkt arbetar.

Efteråt återupptas laddningen, vilket visas på rakapparats display. När rakapparaten är fulladdad stängs displayen av.


## Rengöringsprogram

-  kort, ekonomisk rengöring
-  normal rengöring
-  högintensiv rengöring

## Lyfta rakapparaten från Clean&Charge-stationen (se fig. E)

Håll i Clean & Charge-stationen med en hand och luta rakapparaten lätt framåt för att lossa den.

## Rengöringskassetten / Byte (se fig. F)

När nivåindikatorn  (15a) lyser röd utan avbrott räcker den återstående vätskan i kassetten till ytterligare cirka 3 cykler. När nivåindikatorn blinkar rött behöver kassetten bytas ut (ungefär var 3:e vecka vid daglig användning).

Efter att du tryckt in lyftknappen (13) för att öppna höljet bör du vänta några sekunder innan du tar ur kassetten för att undvika dropp. Eftersom den använda kassetten innehåller smutsig rengöringsvätska ska du se till att stänga öppningarna med locket från den nya kassetten innan du kasserar den använda kassetten.

Den hygieniska rengöringskassetten innehåller denaturerad etanol eller isopropanol (se kassetts specifikation) som långsamt avdunstar efter öppning. Varje kassettsom inte används dagligen bör därför bytas ut efter cirka 8 veckor. Rengöringskassetten innehåller också smörjmedel till raxsystemet, som kan lämna märken på den yttre skärbladsramen och rengöringskammaren i Clean&Charge-stationen. Dessa märken kan lätt avlägsnas genom försiktig torkning med en fuktig trasa.

## Tillbehör

Braun rekommenderar att du byter ut skärblads- och saxkassetten var 18:e månad så att din rakapparat har maximal prestanda.

Finns hos din återförsäljare eller hos Braun Service Centre:

- Skärblads- & saxkassetts: 92S/92B
- Rengöringskassetts till Clean&Charge-station: CCR
- Braun rengöringsspray för rakapparater

## Miljöskyddsmeddelande

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Rengöringskassetten kan kastas i hushållssoporna.

Kan ändras utan förvarning.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

### **Garanti**

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

## Felsökning

Problem:	Möjlig orsak:	Åtgärd:
<b>RAKAPPARAT</b>		
Rakapparaten startar inte när på-/av-knappen trycks in.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reselåset är aktiverat.</li> <li>2. Denna apparat kan endast användas utan sladd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tryck på på-/av-knappen i 3 sekunder för att låsa upp rakapparaten.</li> <li>2. Koppla ur rakkapparaten.</li> </ol>
Rakapparaten laddar inte fullt och håller på och blinkar.	Omgivningstemperaturen är utanför rekommenderad intervall.	Rekommenderad omgivande temperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C.
Den börjar inte ladda när den är ansluten till ett eluttag eller placerad i Clean&Charge-stationen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rakapparaten är inte korrekt placerad i Clean&amp;Charge-stationen.</li> <li>2. Ibland startar laddningen med en viss fördröjning (t.ex. efter en längre tids förvaring).</li> <li>3. Omgivningstemperaturen är utanför rekommenderad intervall.</li> <li>4. Specialsladden är inte korrekt ansluten.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rakapparatsens kontakter ska vara i linje med kontakterna i Clean&amp;Charge-stationen.</li> <li>2. Om laddningen ska starta automatiskt, vänta några minuter.</li> <li>3. Rekommenderad omgivande temperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C.</li> <li>4. Specialsladden måste anslutas.</li> </ol>
Dålig lukt från rakhuvudet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rakhuvudet har rengjorts med vatten.</li> <li>2. Rengöringskassetten har använts i mer än 8 veckor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. När du rengör rakhuvudet med enbart vatten ska du använda varmt vatten och emellanåt lite flytande tvål (som inte innehåller slipmedel). Ta bort skärhuvuds- och saxkassetten så att den kan torka.</li> <li>2. Byt ut rengöringskassetten minst var 8:e vecka.</li> </ol>
Batteriprestandan har försämrats märkbart.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rakhuvudet rengörs regelbundet med vatten men har inte smorts.</li> <li>2. Skärblad och sax är slitna vilket kräver mer energi för varje rakning.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vid regelbunden rengöring med vatten, applicera en droppe symaskinsolja uppe på skärbladet en gång i veckan för att smörja det.</li> <li>2. Byt skärblads- &amp; saxkassetten.</li> </ol>
Rakningsprestandan har försämrats märkbart.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rakningssystemet är igentäppt.</li> <li>2. Skärblad och sax är slitna.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sänk ned skärhuvud- och saxkassetten i varmt vatten med en droppe diskmedel. Skölj ordentligt och knacka ur eventuella rester. När det har torkat sätter du på en droppe lätt symaskinsolja på skärbladet.</li> <li>2. Byt skärblads- &amp; saxkassetten.</li> </ol>
Rakapparaten stängs av med fulladdat batteri.	Skärblad och sax är slitna vilket kräver mer energi än motorn kan ge. Rakapparaten stängs av.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Byt skärblad- &amp; saxkassetten.</li> <li>– Olja raxsystemet regelbundet, särskilt om du endast rengör med vatten.</li> </ul>
Rakhuvudet är fuktigt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean&amp;Charge-stationens dränage är igentäppt.</li> <li>2. Rengöringskassetten har använts ganska länge.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengör dränaget med en tandpetare av trä.</li> <li>2. Etanol eller isopropanol proportionen har ökat medan mängden olja har minskat. Torka av överskott med en trasa.</li> </ol>

## CLEAN&CHARGE-STATION

Rengöringen startar inte när jag trycker på startknappen.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Rakapparaten är inte korrekt placerad i Clean&amp;Charge-stationen.</li><li>2. Rengöringskassetten innehåller inte tillräckligt med rengöringsvätska (nivåindikatorn blinkar rött).</li><li>3. Apparaten är i viloläge.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Placera rakapparaten i Clean&amp;Charge-stationen (rakapparatens kontakter ska vara i linje med kontakterna i stationen).</li><li>2. Sätt i en ny rengöringskasset.</li><li>3. Tryck på startknappen igen.</li></ol>
Ökad åtgång av rengöringsvätska.	Dränaget på Clean&Charge-stationen är igentäppt.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Rengör dränaget med en tandpetare av trä.</li><li>– Torka rent behållaren regelbundet.</li></ul>


## Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Kiitos osoittamastasi luottamuksesta. Toivottavasti uusi Braun-parranajokone on sinulle iloksi ja hyödyksi.

**Lue nämä turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**

### Varoitus

Laitteen verkkojohto on varustettu pienoisjännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkojohtoa/johtoja.

Jos laitteessa on merkintä  492, voit käyttää sitä minkä hyvänsä Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 492-XXXX.



Laitte soveltuu puhdistettavaksi juoksevalla vedellä ja käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.

**Turvallisuussyistä sitä voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa.**

Irrota parranajokone virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.

Älä käytä laitetta, jos teräverkko tai verkkojohto on vahingoittunut.

Älä avaa laitetta! Sisäiset ladattavat akut voidaan vaihtaa ainoastaan valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

## Clean&Charge-asema

Aseta Clean&Charge-asema tasaiselle pinnalle, jotta puhdistusnestettä ei pääse vuotamaan. Kun puhdistuskasetti on asennettu, älä kallista, liikuta äkkiinäisesti tai kuljeta huoltokeskusta, koska kasetista voi läikkyä puhdistusnestettä. Älä säilytä huoltokeskusta peilikaapissa äläkä aseta sitä kiilloteuille tai lakatuille pinnoille.

Puhdistuskasetti sisältää herkästi syttyvää nestettä, joten pidä se poissa syttymislähteiden ulottuvilta. Älä altista sitä suoralle auringonvalolle tai tupakan savulle. Älä säilytä patterin päällä.

**Älä täytä kasettia uudelleen. Käytä ainoastaan alkuperäisiä Braun-puhdistuskasetteja.**

## Parranajokone

- 1 Teräverkko- ja teräkasetti
- 2 Kasetin vapautuspainikkeet
- 3 MultiHeadLock-kytkin
- 4 Virtakytkin
- 5 Parranajokoneen näyttö (vaihtelee mallista riippuen)
- 6 Pitkien partakarvojen viimeistelijä
- 7 Parranajokoneen ja aseman kontaktit
- 8 Pitkien partakarvojen viimeistelijän vapautuspainike
- 9 Parranajokoneen liitäntä
- 10 Verkkojohto (vaihtelee mallista riippuen)
- 11 Matkakotelo

## Ensimmäinen käyttökerta ja lataaminen

Kytke parranajokone virtalähteeseen laittamalla virtajohto (10) pistorasiaan (9) tai CC-malleissa Clean&Charge-asemaan (katso luku «Clean&Charge-asema»).

### Lataaminen ja käytön perusteet

- Ensimmäistä kertaa ladattaessa anna laitteen latautua yhtäjaksoisesti 1 tunnin ajan.
- Täydellä akulla parranajokonetta voi käyttää johdottomasti jopa 50 minuuttia. Aika voi vaihdella parrankasvun ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C. Akku ei ehkä lataudu kunnolla tai

ollenkaan erittäin kylmissä tai kuumissa olosuhteissa.

- Parranajon kannalta suositeltu lämpötila on 15–35 °C.
- Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.
- Kun parranajokone on kytketty virtalähteeseen, näytön käynnistyminen voi kestää muutamia minuutteja.


## Parranajokoneen näyttö

### Latauksen tila

Parranajokoneen näyttö (5) osoittaa akun latauksen tilan, kun laite on kytketty pistorasiaan:

- Latauksen aikana vastaava akkusegmentti vilkkuu.
- Kun akku on täysin latautunut, akkusegmentit näkyvät näytössä muutaman sekunnin ajan, ja sitten näyttö sammuu.

### Alhainen varaus


Merkkivalo vilkkuu  punaisena, kun akun varaustaso on matala. Yleensä lataus riittää parranajon viimeistelyyn. Kun parranajokone kytketään pois päältä, piippaus muistuttaa akun alhaisesta varauksesta.

Kun ajoaikaa on jäljellä 9 minuuttia, aika näkyy näytöllä numeroina (riippuen mallista/näytöstä)

### Puhdistuksen tila

Puhdistuksen merkkivalo  syttyy, kun parranajokone on puhdistettava Clean&Charge-asemassa.

### Matkalukitus

Lukituskuvake  syttyy, kun parranajokone on lukittu tahattoman käynnistymisen välttämiseksi (esim. matkalaukussa kuljetusta varten).

## Parranajokoneen käyttäminen (kuva A)

Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (4).

### Vinkkejä täydelliseen kuiva-ajoon

- 1 Aja parta ennen kasvojen pesua.
- 2 Pidä parranajokonetta aina suorassa (90 asteen) kulmassa ihoon nähden.
- 3 Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.

### MultiHeadLock-kytkin (ajopään lukitus)

Kun haluat ajella karvoja hankaliilta alueilta (esim. nenän alta), työnnä MultiHeadLock-kytkin (3) alas ajopään lukitsemiseksi. Ajopään voi lukita viiteen asentoon. Voit vaihtaa ajopään asentoa liikuttamalla sitä eteen- tai taaksepäin peukalon ja etusormen avulla. Ajopää napsahtaa automaattisesti seuraavaan asentoon.

Ajopään lukitus on vapautettava ennen kuin parranajokone asetetaan Clean&Charge -asemaan automaattista puhdistusta varten.

### Pitkien partakarvojen viimeistelijä

Trimmaa pulisongit, viikset tai parta painamalla vapautuspainiketta (8) ja työntämällä pitkien partakarvojen viimeistelijä (6) ylöspäin.

### Matkalukitus

- **Lukituksen asettaminen:** Kun painat virtakytkintä (4) kolmen sekunnin ajan, parranajokone lukittuu. Kun lukitus menee päälle, parranajokoneesta kuuluu piippausääni ja näytölle ilmestyy lukituskuvake. Tämän jälkeen näyttö sammuu.
- **Lukituksen poistaminen:** Parranajokoneen lukitus menee pois päältä, kun painat virtakytkintä kolmen sekunnin ajan.

## Parranajokoneen manuaalinen puhdistus (katso kuva B/C)

### Puhdistus juoksevan veden alla

- **Irrota parranajokoneesta virtajohto ja kytke siihen virta.** Huuhtelee ajopää kuumalla juoksevala vedellä, kunnes kaikki jäämät on puhdistettu. Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia aineosia. Huuhtelee kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.
- Katkaise seuraavaksi parranajokoneesta virta, poista teräverkko- ja teräkasetti (1) painamalla vapautuspainikkeita (2) ja anna osien kuivua kokonaan.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti vedellä, voitele pitkien partakarvojen viimeistelijä ja teräverkon ja leikkurin kasetti kerran viikossa pisaralla ohutta koneöljyä (ei sisälly).

Parranajokone pitää puhdistaa joka kerta partavaahdon käytön jälkeen.

### Puhdistus harjalla

- Sammuta parranajokoneesta virta. Poista teräverkko ja teräkasetti (1) ja kopauta kasettia kevyesti tasaista pintaa vasten. Puhdista kääntävän ajopään sisäosat harjalla. Älä puhdista harjalla kasettia, sillä kasetti voi vahingoittua!

Teräverkko ja teräkasetti voidaan kiinnittää jommallakummalla tavalla. Sillä ei ole merkitystä parranajokoneen suorituskykyyn.

## Clean&Charge -asema

Clean&Charge-asema on kehitetty Braun-parranajokoneiden puhdistusta, latausta, voittoa, kuivumista ja säilyttämistä varten.



- 12 Verkkoliitäntä
- 13 Vapautuspainike kasetin vaihtoa varten
- 14 Aseman ja parranajokoneen väliset kontaktit
- 15 Clean&Charge-aseman näyttö
- 15a Tason ilmaisin
- 15b Tilan merkkivalo
- 15c Puhdistusohjelman tilan näyttö
- 16 Käynnistyspainike
- 17 Puhdistuskasetti

## Clean&Charge -aseman käyttöönotto

(katso kuva D)


- Irrota kotelo painamalla vapautuspainiketta (13) Clean&Charge-aseman takaosassa.
- Pidä puhdistuskasetti (17) tasaisella pinnalla (esim. pöydällä).
- Irrota kasetin kansi varovaisesti.
- Työnnä kasetti asemaan sen takaosasta siten, että kasetti lukkiutuu paikalleen.
- Sulje kotelo hitaasti työntämällä sitä alaspäin, kunnes se lukkiutuu paikalleen.
- Kytke parranajokone virtalähteeseen laittamalla virtajohto (10) pistorasiaan (12).

## Parranajokoneen lataaminen Clean&Charge-asemassa (katso kuva. D)

Aseta parranajokoneen ajopää puhdistusasemaan niin, että etuosa on näkyvässä. **Tärkeää: Parranajokoneen tulee olla kuiva, eikä siinä saa olla vaahtoa tai saippuajäämiä!**

Parranajokoneen takana olevien kontaktien (7) tulee olla kohdakkain aseman kontaktien (14) kanssa. Työnnä parranajokone oikeaan asentoon. Äänimerkki vahvistaa, että parranajokone on asetettu oikein. Lataus käynnistyy automaattisesti.

## Parranajokoneen puhdistaminen (kuva D)

Kun parranajokoneen näytöllä oleva puhdistuksen merkkivalo  syttyy, aseta parranajokone Clean&Charge-asemaan, kuten yllä on kuvattu, ja paina käynnistyspainiketta (16).

Parranajokoneen puhtaustaso analysoidaan, ja se näkyy Clean&Charge-aseman näytöllä (15c).




Jos tilan merkkivalo (15b) ei syty (Clean&Charge-asema menee valmiustilaan noin 10 minuutin kuluttua), paina käynnistyspainiketta kahdesti. Muussa tapauksessa puhdistus ei käynnisty.

**Suosittellemme, että parranajokone puhdistetaan jokaisen käyttökerran jälkeen parhaan ajotuloksen saavuttamiseksi.**

Puhdistusohjelma koostuu useista sykleistä, joissa ajopää huuhdellaan puhdistusnesteellä. Valitusta ohjelmasta riippuen puhdistus kestää 3 minuuttia ja kuivaus noin 40 minuuttia, minkä aikana tuuletin on käynnissä.

Sen jälkeen lataaminen jatkuu, mikä näkyy parranajokoneen näytössä. Kun parranajokone on täysin latautunut, näyttö sammuu.


## Puhdistusohjelmat

-  lyhyt ekopuhdistus
-  normaali puhdistus
-  tehopuhdistus

## Parranajokoneen irrottaminen Clean&Charge-asemasta (katso kuvasarja E)

Pidä kiinni Clean&Charge-asemasta yhdellä kädellä ja kallista parranajokonetta toisella kädellä hieman eteenpäin.

## Puhdistuskasetti / vaihtaminen (kuva F)

Kun tason ilmaisisen merkkivalo  (15a) palaa punaisena, kasetissa oleva puhdistusneste riittää vielä noin kolmeen puhdistusykliin. Kun merkkivalo vilkkuu punaisena, kasetti tulee vaihtaa (noin 3–4 viikon välein päivittäin käytettäessä).

Kun olet avannut kotelon painamalla vapautuspainiketta (13), odota muutama sekunti ennen kuin poistat käytetyn kasetin, jotta kasetista ei tipu nestettä. Ennen kuin hävität käytetyn kasetin, sulje se uuden kasetin kannella. Käytetty kasetti sisältää likaista puhdistusnestettä.

Kasetin puhdistusneste sisältää etanolia tai isopropanolia (katso tiedot kasetista), joka haihtuu luonnostaan hitaasti kasetin avaamisen jälkeen. Jos laitetta ei käytetä päivittäin, kasetti on vaihdettava noin kahdeksan viikon välein. Puhdistuskasetti sisältää myös voiteluaineita, jotka voivat jättää jälkiä teräverkon kehyykseen ja Clean&Charge-aseman puhdistuskammioon. Jäljet voi kuitenkin poistaa helposti kostealla liinalla pyyhkimällä.

## Lisävarusteet

Braun suosittelee, että parranajokoneen teräverkkko- ja teräkasetti vaihdetaan 18 kuukauden välein, jotta parranajokoneen suorituskyky säilyi ihanteellisena.

Saatavana jälleenmyyjiltä tai Braun-huoltoliikkeistä:

- Teräverkkko- ja teräkasetti: 92S/92B
- Puhdistuskasetti Clean&Charge-asema: CCR
- Puhdistusspray Braun-parranajokoneille

## Ympäristönsuojeluun liittyviä seikkoja

Tuote sisältää pattereita ja/tai kierrätettävää sähköjätettä. Suojellaksesi ympäristöä älä hävitä talousjätteen mukana, vaan vie maassasi oleviin sähköjätteen keräyspisteisiin.



Puhdistuskasetti voidaan hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.  
Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

### **Takuu**

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliavista tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Vianetsintä

Ongelma:	Mahdollinen syy:	Ratkaisu:
<b>PARRANAJOKONE</b>		
Puhdistustoiminto ei käynnisty, kun virtakytkintä painetaan.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matkalukitus on päällä.</li> <li>2. Laitetta voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vapauta laitteen lukitus painamalla virtakytkintä 3 sekunnin ajan.</li> <li>2. Irrota virtajohto pistorasiasta.</li> </ol>
Parranajokone ei lataudu täyteen ja näyttö vilkkuu.	Käyttölämpötila ei ole suositusten mukainen.	Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C.
Lataus ei käynnisty, vaikka virtajohto on kytketty pistorasiaan tai laite asetettu Clean&Charge-asemaan.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Parranajokone ei ole kunnolla paikallaan Clean&amp;Charge-asemassa.</li> <li>2. Joskus lataus käynnistyy viiveellä (esim. pitkän seisomisen jälkeen).</li> <li>3. Käyttölämpötila ei ole suositusten mukainen.</li> <li>4. Virtajohtoa ei ole kytketty kunnolla.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Parranajokoneen kontaktien tulee olla kohdakkain Clean&amp;Charge-aseman kontaktien kanssa.</li> <li>2. Odota muutama minuutti, jotta lataus käynnistyy automaattisesti.</li> <li>3. Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C.</li> <li>4. Virtajohto pitää kiinnittää paikalleen.</li> </ol>
Ajopää haisee epämiellyttävältä.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajopää puhdistetaan vedellä.</li> <li>2. Puhdistuskasettia käytetään yli 8 viikkoa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Käytä ajopään puhdistukseen kuumaa vettä ja silloin tällöin nestemäistä saippuaa (joka ei sisällä hankaavia ainesosia). Poista teräverkko ja teräkasetti ja anna osien kuivua.</li> <li>2. Vaihda puhdistuskasetti vähintään 8 viikon välein.</li> </ol>
Akun suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajopää puhdistetaan säännöllisesti vedellä, mutta sitä ei voidella.</li> <li>2. Teräverkko ja terä ovat kuluneet ja niiden käyttö vaatii entistä enemmän virtaa jokaisella käyttökeralla.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jos parranajokone puhdistetaan säännöllisesti vedellä, lisää pisara koneöljyä teräverkon päälle kerran viikossa.</li> <li>2. Vaihda teräverkko ja teräkasetti.</li> </ol>
Parranajon suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajojärjestelmä on tukkeutunut.</li> <li>2. Teräverkko ja terä ovat kuluneet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aseta teräverkko- ja teräkasetti kuumaan veteen, jossa on hieman käsitiskiainetta. Huuhtelee kasetti kunnolla ja kopauta sitä muutaman kerran. Kun kasetti on kuivunut, lisää pisara koneöljyä teräverkon päälle.</li> <li>2. Vaihda teräverkko ja teräkasetti.</li> </ol>
Parranajokone sammuu, vaikka akku on ladattu täyteen.	Teräverkko ja terä ovat kuluneet ja niiden käyttö vaatii enemmän virtaa kuin moottori pystyy tuottamaan. Laite sammuu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vaihda teräverkko ja teräkasetti.</li> <li>– Öljyä järjestelmä säännöllisesti etenkin silloin, kun ajopää puhdistetaan ainoastaan vedellä.</li> </ul>
Ajopää on kostea.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean&amp;Charge-aseman poistoputki on tukkeutunut.</li> <li>2. Puhdistuskasettia on käytetty jo pidemmän aikaa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puhdista poistoputki hammastikulla.</li> <li>2. Etanolin/isopropanolin määrä on kasvanut samalla, kun öljyn määrä on lisääntynyt. Pyyhi jäämät liinalla.</li> </ol>

## CLEAN&CHARGE-ASEMA

<p>Puhdistustoiminto ei käynnisty, kun käynnistyspainiketta painetaan.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Parranajokone ei ole kunnolla paikallaan Clean&amp;Charge-asemassa.</li> <li>2. Puhdistuskasetissa ei ole riittävästi puhdistusnestettä (näyttö vilkkuu punaisena).</li> <li>3. Laite on valmiutilassa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aseta parranajokone Clean&amp;Charge-asemaan (parranajokoneen kontaktien tulee olla kohdakkain aseman kontaktien kanssa).</li> <li>2. Aseta uusi puhdistuskasetti paikalleen.</li> <li>3. Paina käynnistyspainiketta uudelleen.</li> </ol>
<p>Puhdistusnestettä kuluu tavallista enemmän.</p>	<p>Clean&amp;Charge-aseman poistoputki on tukkeutunut.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Puhdista poistoputki hammastikulla.</li> <li>– Pyyhi astia puhtaaksi säännöllisesti.</li> </ul>


## Ελληνικά


Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί για να ανταποκρίνονται στα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στην ποιότητα των προϊόντων της Braun και ελπίζουμε να απολαύσετε κάθε στιγμή κατά τη χρήση της νέας σας ξυριστικής μηχανής Braun.

**Παρακαλούμε διαβάστε όλο το περιεχόμενο των οδηγιών χρήσης, περιλαμβάνονται πληροφορίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

### Προειδοποίηση

Αυτή η συσκευή συνοδεύεται από ένα ειδικό σετ καλωδίου, το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο Μετασχηματιστή Πολύ Χαμηλής Τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Μην προβαίνετε σε αντικαταστάσεις ή σε επεμβάσεις σε οποιοδήποτε τμήμα του, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιήστε μόνο το ειδικό σετ καλωδίου που παρέχεται με τη συσκευή σας.

Εάν η συσκευή έχει την ένδειξη  C 492, μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε με οποιοδήποτε καλώδιο ρεύματος Braun με κωδικό 492-XXXX.

 Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης και για χρήση στο μπάνιο ή στο ντους.

**Για λόγους ασφαλείας, αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά χωρίς καλώδιο ρεύματος.** Πριν χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή με νερό, αποσυνδέστε τη από τον μετασχηματιστή.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση ελαττωματικού πλέγματος ή καλωδίου.

Μην ανοίγετε τη συσκευή!

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Braun.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.

### Σύστημα Clean&Charge

Για να αποφύγετε τη διαρροή του υγρού καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα Clean&Charge είναι τοποθετημένο σε επίπεδη επιφάνεια. Όταν είναι τοποθετημένη η κασέτα καθαρισμού, μην γέρνετε, μετακινείτε απότομα ή μεταφέρετε το σύστημα με οποιονδήποτε τρόπο, καθώς το υγρό καθαρισμού μπορεί να ξεχειλίσει από την κασέτα. Μην τοποθετείτε το σύστημα μέσα σε ντουλάπι με καθρέφτη, ούτε επάνω σε λουστραρισμένες ή βαμμένες επιφάνειες.

Η κασέτα καθαρισμού περιέχει ένα εξαιρετικά εύφλεκτο υγρό, για αυτό θα πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές ανάφλεξης. Δεν πρέπει να εκτίθεται απευθείας στην ηλιακή ακτινοβολία, να βρίσκεται σε περιβάλλον με αναμμένα τσιγάρα ή να τοποθετείται επάνω από καλοριφέρ.

**Μην συμπληρώνετε ξανά το περιεχόμενο της κασέτας και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ανταλλακτικές κασέτες της Braun.**

### Ξυριστική μηχανή

- 1 Κασέτα πλέγματος & μαχαριού
- 2 Πλήκτρα απελευθέρωσης κασέτας πλέγματος & μαχαριού
- 3 Διακόπτης MultiHeadLock
- 4 Διακόπτης λειτουργίας on/off
- 5 Οθόνη ξυριστικής μηχανής (ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρει)

- 6 Φαβοριτοκόπτης
- 7 Επαφές σύνδεσης της Ξυριστικής μηχανής με το σύστημα Clean&Charge
- 8 Πλήκτρο απελευθέρωσης φαβοριτοκόπτη
- 9 Υπόδοχη καλωδίου ρεύματος Ξυριστικής μηχανής
- 10 Ειδικό σετ καλωδίου (ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρει)
- 11 Θήκη ταξιδιού

## Πρώτη χρήση και φόρτιση

Συνδέστε την Ξυριστική μηχανή σε ηλεκτρική πρίζα, τοποθετώντας το ειδικό σετ καλωδίου (10) στην υποδοχή τροφοδοσίας της Ξυριστικής μηχανής (9) ή του συστήματος Clean&Charge στα μοντέλα cc (βλ. ενότητα «Σύστημα Clean&Charge»).

### Πληροφορίες για τη φόρτιση και τη βασική λειτουργία

- Όταν φορτίζετε τη συσκευή για πρώτη φορά, η φόρτιση πρέπει να διαρκέσει 1 συνεχόμενη ώρα.
- Μια πλήρης φόρτιση εξασφαλίζει μέχρι 50 λεπτά αυτονομία λειτουργίας. Αυτός ο χρόνος ποικίλει, ανάλογα με την ανάπτυξη των γενιών και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C. Η μπαταρία μπορεί να μη φορτιστεί σωστά ή και καθόλου σε περιβάλλον με πολύ χαμηλή ή υψηλή θερμοκρασία.
- Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για το ξύρισμα είναι από 15 °C έως 35 °C.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες πάνω από 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Όταν η Ξυριστική μηχανή συνδεθεί σε μια ηλεκτρική πρίζα, μπορεί να χρειαστούν μερικά λεπτά μέχρι να ανάψει η οθόνη.

## Οθόνη Ξυριστικής μηχανής

### Κατάσταση φόρτισης

Όταν η Ξυριστική μηχανή συνδέεται σε ηλεκτρική πρίζα, η οθόνη της (5) εμφανίζει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας:

- Κατά τη φόρτιση, η αντίστοιχη ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας αναβοσβήνει.
- Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, όλες οι ενδείξεις φόρτισης ανάβουν για μερικά δευτερόλεπτα και μετά η οθόνη απενεργοποιείται.

### Χαμηλή φόρτιση

Σε περίπτωση που η φόρτιση της μπαταρίας έχει μειωθεί αρκετά, η ένδειξη χαμηλής φόρτισης αναβοσβήνει κόκκινη. Θα μπορείτε να ολοκληρώσετε το ξύρισμα. Ένας χαρακτηριστικός ήχος κατά την απενεργοποίηση της Ξυριστικής μηχανής σας υπενθυμίζει τη χαμηλή φόρτιση της μπαταρίας.

Τα τελευταία 9 λεπτά Ξυρίσματος που απομένουν εμφανίζονται στην οθόνη ψηφιακά (εξαρτάται από το μοντέλο/οθόνη).

## Κατάσταση καθαρισμού

Η ένδειξη καθαρισμού ανάβει όταν απαιτείται καθαρισμός της Ξυριστικής μηχανής στο σύστημα Clean&Charge.

## Ασφάλιση ταξιδιού

Το σύμβολο ασφάλισης ανάβει όταν έχετε ασφαλίσει την Ξυριστική μηχανή για να αποφύγετε μια ακούσια ενεργοποίηση του μοτέρ (π.χ. για αποθήκευση της συσκευής σε βαλίτσα).

## Χρήση Ξυριστικής μηχανής (βλ. εικ. Α)

Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας (4) για να λειτουργήσετε τη συσκευή.

### Συμβουλές για τέλειο στεγνό ξύρισμα

1. Φροντίστε πάντα να ξυρίζετε προτού πλύνετε το πρόσωπό σας.
2. Πάντα θα πρέπει να κρατάτε την Ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα σας.
3. Τεντώστε το δέρμα σας και Ξυριστείτε με φορά αντίθετη από τη φορά ανάπτυξης των τριχών.

### Διακόπτης MultiHeadLock (ασφάλιση κεφαλής)

Για ξύρισμα δυσπρόσιτων σημείων (π.χ. κάτω από τη μύτη), σύρετε προς τα κάτω τον διακόπτη MultiHeadLock (3) για να ασφαλίσετε την Ξυριστική κεφαλή. Υπάρχουν πέντε θέσεις ασφάλισης για την Ξυριστική κεφαλή. Για αλλαγή της θέσης ασφάλισης, μετακινήστε μπροστά-πίσω την Ξυριστική κεφαλή με τον αντίχειρα και τον δαίκτη σας. Η κεφαλή ασφαλίσει αυτόματα στην επόμενη θέση.

Για αυτόματο καθαρισμό στο σύστημα Clean&Charge, η Ξυριστική κεφαλή δεν πρέπει να είναι ασφαλισμένη.

### Φαβοριτοκόπτης

Για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι ή τη γενειάδα σας, πατήστε το πλήκτρο απελευθέρωσης (8) και σύρετε τον φαβοριτοκόπτη (6) προς τα πάνω.

### Ασφάλιση ταξιδιού

- **Ενεργοποίηση:** Η Ξυριστική μηχανή ασφαλίσει αν πατήσετε τον διακόπτη λειτουργίας on/off (4) για 3 δευτερόλεπτα. Αυτό επιβεβαιώνεται με έναν χαρακτηριστικό ήχο και την εμφάνιση του συμβόλου ασφάλισης στην οθόνη. Στη συνέχεια, η οθόνη σβήνει.
- **Απενεργοποίηση:** Η Ξυριστική μηχανή ξεκλειδώνει ξανά αν πατήσετε τον διακόπτη λειτουργίας on/off για 3 δευτερόλεπτα.

## Καθαρισμός Ξυριστικής μηχανής με το χέρι (βλ. εικ. Β/Γ)

### Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης

- **Ενεργοποιήστε τη συσκευή (χωρίς το καλώδιο**

## ρεύματος) και ξεπλύνετε την ξυριστική κεφαλή κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό μέχρι να καθαρίσει εντελώς.

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύνετε τον αφρό και αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει για λίγα δευτερόλεπτα.
- Κατόπι απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, πατήστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης (2) για να αφαιρέσετε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού (1) και αφήστε να στεγνώσει εντελώς.
- Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή κάτω από νερό, τότε μία φορά την εβδομάδα απλώστε μια σταγόνα λάδι μηχανής (δεν συμπεριλαμβάνεται) πάνω στον φαβοριτοκόπτη και στην κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού.

Αν χρησιμοποιείτε αφρό, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά το ξύρισμα.

## Καθαρισμός με βουρτσάκι

- Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή. Αφαιρέστε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού (1) και χτυπήστε την απαλά πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το εσωτερικό τμήμα της κινούμενης κεφαλής. Ωστόσο, μην χρησιμοποιήσετε το βουρτσάκι για να καθαρίσετε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού γιατί μπορεί να υποστεί ζημιά!

Η κασέτα πλέγματος και μαχαιριού μπορεί να τοποθετηθεί και προς τις δύο κατευθύνσεις. Η φορά τοποθέτησης δεν επηρεάζει την απόδοση ξυρίσματος.

## Σύστημα Clean&Charge

Το σύστημα Clean&Charge σχεδιάστηκε για τον καθαρισμό, τη φόρτιση, τη λίπανση, το στέγνωμα και την αποθήκευση της ξυριστικής μηχανής Braun.

- 12 Υποδοχή καλωδίου συστήματος
- 13 Πλήκτρο για αλλαγή της κασέτας καθαρισμού
- 14 Επαφές σύνδεσης του συστήματος με την ξυριστική μηχανή
- 15 Οθόνη συστήματος Clean&Charge
- 15a Ένδειξη στάθμης του καθαριστικού υγρού
- 15b Ενδεικτική λυχνία κατάσταση
- 15c Ένδειξη προγράμματος καθαρισμού
- 16 Πλήκτρο έναρξης
- 17 Κασέτα καθαρισμού

## Εγκατάσταση του συστήματος Clean&Charge (βλ. εικ. D)

- Πατήστε το πλήκτρο (13) στην πίσω πλευρά του συστήματος Clean&Charge για να ανασηκώσετε το περίβλημα.

- Κρατήστε την κασέτα καθαρισμού (17) πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια (π.χ. τραπέζι).
- Αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι από την κασέτα.
- Σύρετε την κασέτα από την πίσω πλευρά μέσα στην βάση του συστήματος, μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Κλείστε αργά το περίβλημα, πιέζοντάς το προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.
- Συνδέστε το σύστημα σε μια ηλεκτρική πρίζα, τοποθετώντας το ειδικό σετ καλωδίου (10) στην υποδοχή τροφοδοσίας (12).


## Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής στο σύστημα Clean&Charge (βλ. εικ. D)

Τοποθετήστε την ξυριστική κεφαλή στο σύστημα καθαρισμού. Η κεφαλή πρέπει να είναι στραμμένη προς τα εμπρός και να μην είναι ασφαλισμένη.

**Σημαντικό: Η ξυριστική μηχανή πρέπει να είναι στεγνή και χωρίς αφρούς ή υπολείμματα σαπουνιού!**

Οι επαφές (7) στην πίσω πλευρά της ξυριστικής μηχανής πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τις επαφές (14) στο σύστημα. Ρυθμίστε την ξυριστική μηχανή στη σωστή θέση. Ένας χαρακτηριστικός ήχος επιβεβαιώνει τη σωστή τοποθέτηση της ξυριστικής μηχανής στο σύστημα. Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα.

## Καθαρισμός ξυριστικής μηχανής (βλ. εικ. D)

Όταν ανάψει η ένδειξη καθαρισμού  στην οθόνη της ξυριστικής μηχανής, τοποθετήστε τη συσκευή στο σύστημα Clean&Charge σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή και πατήστε το πλήκτρο έναρξης (16).

Η κατάσταση υγιεινής της συσκευής αναλύεται και παρουσιάζεται από τις ενδείξεις προγράμματος καθαρισμού (15c) στην οθόνη του συστήματος Clean&Charge.

Αν η φωτεινή ένδειξη κατάστασης (15b) δεν ανάψει (το σύστημα Clean&Charge μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής μετά από περίπου 10 λεπτά), πατήστε το πλήκτρο έναρξης δύο φορές. Διαφορετικά, ο καθαρισμός δεν θα ενεργοποιηθεί. **Για τέλεια αποτελέσματα στο ξύρισμα, συνιστούμε να καθαρίζετε την ξυριστική μηχανή μετά από κάθε ξύρισμα.**

Η διαδικασία καθαρισμού αποτελείται από διάφορους κύκλους, κατά τους οποίους το υγρό καθαρισμού διατρέχει με πίεση την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής. Ανάλογα με το επιλεγμένο πρόγραμμα, ο χρόνος καθαρισμού διαρκεί έως και 3 λεπτά και ακολουθεί η φάση στεγνώματος διάρκειας 40 λεπτών, κατά την οποία λειτουργεί ένας ανεμιστήρας.

Η διαδικασία συνεχίζεται με τη φόρτιση, η οποία εμφανίζεται στην οθόνη της ξυριστικής μηχανής. Όταν η ξυριστική μηχανή φορτιστεί πλήρως, η οθόνη απενεργοποιείται.


## Προγράμματα καθαρισμού

- 1 Σύντομος, οικονομικός καθαρισμός
- 2 Κανονικός καθαρισμός
- 3 Εντατικός καθαρισμός

## Αφαίρεση της Ξυριστικής μηχανής από το σύστημα Clean&Charge (βλ. εικ. E)

Κρατήστε με το ένα χέρι το σύστημα Clean&Charge και γύρετε ελαφρά την Ξυριστική μηχανή προς τα εμπρός για να την αποσυνδέσετε.

## Κασέτα καθαρισμού / Αντικατάσταση (βλ. εικ. F)

Αν η ένδειξη στάθμης  (15a) ανάβει σταθερά κόκκινη, το υγρό που έχει απομείνει στην κασέτα επαρκεί για περίπου 3 ακόμα κύκλους. Αν η ένδειξη στάθμης αναβοσβήνει κόκκινη, η κασέτα πρέπει να αντικατασταθεί (περίπου κάθε 3 εβδομάδες με καθημερινή χρήση).

Εφόσον πατήσετε το πλήκτρο (13) για να ανοίξετε το περιβλήμα, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν αφαιρέσετε την μεταχειρισμένη κασέτα για να αποφύγετε το στάξιμο. Πρωτού απορρίψετε την μεταχειρισμένη κασέτα, βεβαιωθείτε ότι την έχετε κλείσει με το καπάκι της καινούριας κασέτας, γιατί η μεταχειρισμένη κασέτα περιέχει μολυσμένο διάλυμα καθαρισμού.

Η κασέτα υγιεινού καθαρισμού περιέχει μη βρώσιμη αιθανόλη ή ισοπροπανόλη (για τις προδιαγραφές βλ. κασέτα καθαρισμού), η οποία θα εξατμιστεί φυσιολογικά στο περιβάλλον μόλις η κασέτα ανοιχθεί. Κάθε κασέτα θα πρέπει να αντικαθίσταται μετά από 8 εβδομάδες, εάν δεν χρησιμοποιείται καθημερινά. Η κασέτα καθαρισμού περιέχει επίσης λιπαντικό υγρό για το σύστημα ξυρίσματος, το οποίο μπορεί να αφήσει σημάδια στο εξωτερικό πλαίσιο του πλέγματος και τον θάλαμο καθαρισμού του συστήματος Clean&Charge. Αυτά τα σημάδια μπορούν ωστόσο να αφαιρεθούν εύκολα με ένα απαλό σκούπισμα με νωπό πανί.

## Εξαρτήματα

Η Braun συνιστά την αντικατάσταση της κασέτας πλέγματος & μαχαιριού της συσκευής κάθε 18 μήνες, για να διατηρείται στον μέγιστο βαθμό η απόδοση της Ξυριστικής μηχανής.

Διατίθενται στα σημεία πώλησης προϊόντων Braun ή στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Service της Braun:

- Κασέτα πλέγματος & μαχαιριού: 92S/92B
- Κασέτα καθαρισμού συστήματος Clean&Charge: CCR
- Σπρέι καθαρισμού Ξυριστικών μηχανών Braun

## Υπόδειξη σχετικά με το περιβάλλον

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες και/ή ηλεκτρικά τμήματα που ανακυκλώνονται. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην τα απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα - φροντίστε να τα παραδώσετε για ανακύκλωση στα αρμόδια σημεία συλλογής της περιοχής σας.



Η απόρριψη της κασέτας καθαρισμού μπορεί να γίνει στα οικιακά απορρίμματα.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς ειδοποίηση.

Για τις ηλεκτρικές προδιαγραφές ανατρέξτε στην ετικέτα του ειδικού σετ καλωδίου.

## Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.



Πρόβλημα:	Πιθανή αιτία:	Αντιμετώπιση:
<b>ΞΥΡΙΣΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ</b>		
Ο καθαρισμός δεν ξεκινά μετά το πάτημα του διακόπτη λειτουργίας.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η ασφάλιση ταξιδιού είναι ενεργοποιημένη.</li> <li>2. Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά χωρίς καλώδιο ρεύματος.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας on/off για 3 δευτερόλεπτα για να απασφαλίσετε τη συσκευή.</li> <li>2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.</li> </ol>
Η ξυριστική μηχανή δεν φορτίζεται εντελώς και αναβοσβήνει.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εκτός του επιτρεπτού εύρους.	Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C.
Η φόρτιση δεν ξεκινά, όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πρίζα ή είναι τοποθετημένη στο σύστημα Clean&Charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η ξυριστική μηχανή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο σύστημα Clean&amp;Charge.</li> <li>2. Μερικές φορές η φόρτιση ξεκινά καθυστερημένα (π.χ. μετά από μακράς διάρκειας αποθήκευση της συσκευής).</li> <li>3. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εκτός του επιτρεπτού εύρους.</li> <li>4. Το ειδικό σετ καλωδίου δεν είναι συνδεδεμένο σωστά.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Οι επαφές της ξυριστικής μηχανής πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τις επαφές του συστήματος Clean&amp;Charge.</li> <li>2. Περιμένετε λίγα λεπτά, η φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα.</li> <li>3. Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C.</li> <li>4. Το ειδικό σετ καλωδίου πρέπει να τοποθετηθεί σωστά.</li> </ol>
Δυσάρεστη οσμή από την ξυριστική κεφαλή.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η ξυριστική κεφαλή έχει καθαριστεί με νερό.</li> <li>2. Η κασέτα καθαρισμού χρησιμοποιείται πάνω από 8 εβδομάδες.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Όταν καθαρίζετε την κεφαλή μόνο με νερό, χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και, περιοδικά, λίγο υγρό σαπούνι (χωρίς λειαντικές ουσίες). Αφαιρέστε την κασέτα πλέγματος &amp; μαχαιριού και αφήστε την να στεγνώσει.</li> <li>2. Αντικαταστήστε την κασέτα καθαρισμού τουλάχιστον στον κάθε 8 εβδομάδες.</li> </ol>
Σημαντική μείωση της απόδοσης της μπαταρίας.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η ξυριστική κεφαλή καθαρίζεται τακτικά με νερό, ωστόσο δεν λιπαίνεται.</li> <li>2. Το πλέγμα και το μαχαίρι έχουν φθαρεί, το οποίο απαιτεί περισσότερη ενέργεια για κάθε ξύρισμα.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αν η ξυριστική μηχανή καθαρίζεται τακτικά με νερό, απλώστε για λίπανση μια σταγόνα από ελαφρύ λάδι μηχανής στην κορυφή του πλέγματος μια φορά την εβδομάδα.</li> <li>2. Αντικαταστήστε την κασέτα πλέγματος &amp; μαχαιριού.</li> </ol>
Σημαντική μείωση της απόδοσης ξυρίσματος.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Το σύστημα ξυρίσματος έχει υπερφορτωθεί.</li> <li>2. Το πλέγμα και το μαχαίρι έχουν φθαρεί.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Καθαρίστε καλά την κασέτα πλέγματος &amp; μαχαιριού με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Κατόπιν ξεπλύνετε την καλά και τινάξτε την. Μόλις στεγνώσει, απλώστε στο πλέγμα μια σταγόνα από ελαφρύ λάδι μηχανής.</li> <li>2. Αντικαταστήστε την κασέτα πλέγματος &amp; μαχαιριού.</li> </ol>
Η ξυριστική μηχανή απενεργοποιείται με πλήρως φορτισμένη μπαταρία.	Το πλέγμα & το μαχαίρι έχουν φθαρεί, το οποίο απαιτεί περισσότερη ενέργεια από αυτήν που παρέχει το μοτέρ. Η συσκευή απενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Αντικαταστήστε την κασέτα πλέγματος &amp; μαχαιριού.</li> <li>- Φροντίστε να λιπαίνετε τακτικά το σύστημα ξυρίσματος, ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε την κεφαλή μόνο με νερό.</li> </ul>
Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής έχει υγρασία.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Το σύστημα στράγγισης του συστήματος Clean&amp;Charge έχει μπλοκάρει.</li> <li>2. Η κασέτα καθαρισμού έχει χρησιμοποιηθεί για αρκετό χρόνο.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Καθαρίστε το σύστημα αιθανόλης/ισοπροπανόλης με μια ξύλινη οδοντογλυφίδα.</li> <li>2. Η αναλογία αλκοόλης έχει μειωθεί, ενώ η αναλογία λαδιού έχει αυξηθεί. Αφαιρέστε τα υπολείμματα με ένα πανί.</li> </ol>

## ΣΥΣΤΗΜΑ CLEAN&CHARGE

Ο καθαρισμός δεν ξεκινά μετά το πάτημα του διακόπτη λειτουργίας.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Η ξυριστική μηχανή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο σύστημα Clean&amp;Charge.</li><li>2. Η κασέτα καθαρισμού δεν περιέχει αρκετό υγρό καθαρισμού (η ένδειξη αναβοσβήνει κόκκινη).</li><li>3. Η συσκευή έχει μεταβεί στη λειτουργία αναμονής.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Τοποθετήστε την ξυριστική μηχανή στο σύστημα Clean&amp;Charge (οι επαφές της ξυριστικής μηχανής πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τις επαφές του συστήματος).</li><li>2. Τοποθετήστε μια νέα κασέτα καθαρισμού.</li><li>3. Πατήστε ξανά το πλήκτρο έναρξης.</li></ol>
Αυξημένη κατανάλωση του υγρού καθαρισμού.	Το σύστημα στράγγισης του συστήματος Clean&Charge έχει μπλοκάρει.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Καθαρίστε το σύστημα στράγγισης με μια ξύλινη οδοντογλυφίδα.</li><li>– Σε τακτά διαστήματα καθαρίστε το σωλήνα καθαρισμού.</li></ul>